



Hand Blender Set

User Manual



HBA 62721 W

EN / DE / FR / ES / IT / PL / SL / CS / SR / SQ / MK / RO / AR



01M-8911873200-2222-06

CONTENTS

ENGLISH	03-17
---------	-------

DEUTSCH	18-36
---------	-------

FRANÇAIS	37-53
----------	-------

ESPAÑOL	54-71
---------	-------

ITALIANO	72-88
----------	-------

POLSKI	89-106
--------	--------

SLOVENŠČINA	107-121
-------------	---------

CZECH	122-136
-------	---------

СРБИН	137-151
-------	---------

SHQIPTARE	152-166
-----------	---------

МАКЕДОНСКИ	167-184
------------	---------

ROMÂNĂ	185-202
--------	---------

Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a BEKO product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

Symbols and their meanings

These symbols are used throughout this guide:



Important information and recommendations regarding the use of the appliance.



Warnings on personal injury or property damage.



Suitable for contact with food.



Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquids.

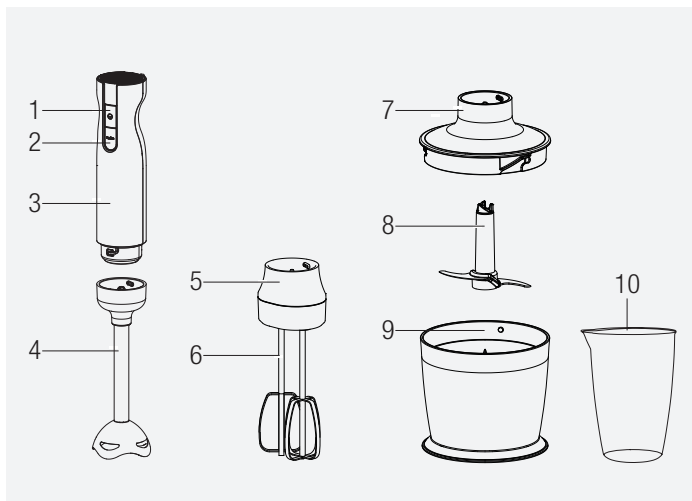


Electric shock protection rating



**RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER**

This product has been manufactured at modern facilities respectful to the environment without harming nature.



1. ON/OFF button
2. Turbo button
3. Motor unit
4. Chopping blade
5. Beater holder
6. Beater
7. Chopping cover
8. Chopping blade
9. Chopping bowl
10. Measuring cup

Technical data

Voltage: 220-240 V~, 50-60 Hz

Power: 700 W

The rights to make technical and design changes are reserved.

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions to prevent hazards that can result in injury or property damage. Any warranty is void if these instructions are not followed.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- Appliance may be used by persons with limited physical, perceptual or mental abilities or persons with a lack of experience and knowledge if they are supervised or given instructions on the operation of the appliance and any relevant risks they may be encountered. Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not designed for commercial use, it is intended for use at home and in similar applications as specified below:
 - In personnel kitchen areas in shops, offices and other working areas,
 - Ranches,
 - Areas used by customers in motels and hotels, and other residential settings,

1 Important safety and environmental instructions

- Bedrooms and breakfast locations.
- Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use
- Before using the appliance for the first time, clean all parts carefully which come into contact with food. Please see full details in the “Cleaning ” section.
- This appliance cannot be used by children.
- Store the appliance and its electrical cord out of the reach of children.
- Do not use the appliance if the power cord, the appliance or the appliance blade is damaged. Contact authorised service.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble the appliance.

1 Important safety and environmental instructions

- Your mains power supply should be in align with the specified information on the type tag of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- When it is left unattended, before attaching/detaching accessories, or before cleaning, wait for the moving parts to stop and unplug the power cord of the appliance.
- Do not touch the plug of the appliance while your hands are damp or wet.
- Do not use the appliance for hot meals.
- Use the appliance only with the provided rubber base or the glass bowl.
- Do not operate the appliance with the empty bowl.
- To avoid damaging the blades and the appliance, remove bones and seeds from foods.
- The appliance is not suitable for dried or rough food that may lead the blades to become blunt very rapidly.
- Follow all warnings to avoid injuries due to misuse.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not touch the accessories while emptying the container, during cleaning and after use, without stopping the blades and unplugging the product.
- Serious injury may result from misuse when emptying the container, during cleaning and when touching the chopping blade with bare hands. Handle the chopping blade carefully, trying to hold it only by its plastic part.
- After cleaning, dry the appliance and all its components before connecting it to power and installing the components.
- Warning: Your product is equipped with a safety thermic for protection. Your product will automatically stop due to overheating in long-term use. After a short cooling period, you can restart your appliance.
- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquids.
- Do not operate the appliance or its components over or near hot surfaces or do not put on such surfaces.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.

1 Important safety and environmental instructions

1.2 Compliance with the WEEE Regulations and Waste Disposal

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Packaging information



The product's packaging is made of recyclable materials, in accordance with the National Legislation. Do not dispose the packaging waste with the household waste or other wastes, dispose it to the packaging collection areas specified by local authorities.

1.5 What to do for energy saving

Follow the times recommended in the manual during use. Unplug the cord of appliance after use.

2 Operation

2.1 Intended use

The appliance is intended for home use only, it is not suitable for professional use.

The appliance is designed for crushing and scrambling small amounts of solid food only.

2.2 First operation

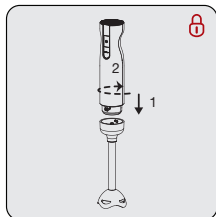
- Clean the parts of the appliance before the first use (see 3.1).
- Use the appliance in an upright position on a stable, flat, clean, dry and non-slip surface.



- You can use it until the process is completed by waiting a few seconds for continuous uses longer than 10 seconds.
- The motor has a PTC controller to prevent overheating. The product will stop working when the engine temperature reaches the limit. This is normal. It is recommended to unplug the product and wait 5-10 minutes until the product cools down.

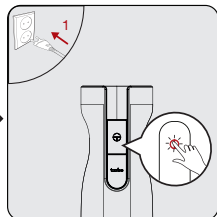
2 Operation

2.3 Mixing and chopping with chopping blade



Attach the chopping blade (4) to the the end of motor unit (3) by turning “

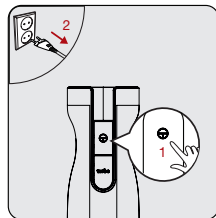
Put the ingredients (in small pieces) to be processed into the bowl that you will use and immerse the chopping blade (4) into the bowl.



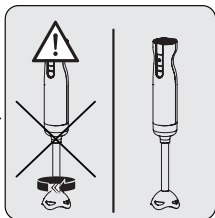
Plug in the appliance. Press the power button (1) and operate.



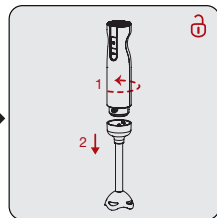
- Start to mix ingredients with a normal speed at first. When you start with turbo option, foods may splatter.
- Making light circular movements with the device during the procedure will provide a better result.



When process is complete, release the power button (1). Unplug the appliance.



Wait for it to stop completely.



Turn the chopping blade (4) counterclockwise “

Hand Blender Set / User Manual

2 Operation

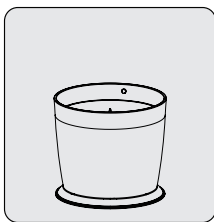


WARNING: Do not touch the blades with bare hands.

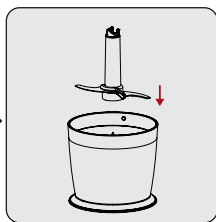
2.4 Chopping



- Do not crush extremely hard ingredients such as coffee beans, ice, coconut, cereals or bones. Remove the stems of the plants, the shell of the walnut, and the bone, nerve and cartilage of the meat.
- Cut the food into small parts.



Put the chopping bowl (9) on a flat surface.



Place the chopping blade (8) to the fixed shaft in the chopping bowl.



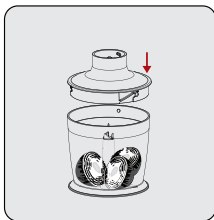
Put the ingredients into the chopping bowl (9).



WARNINGS:

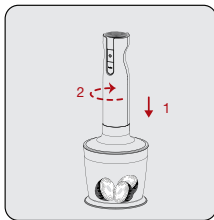
- Be careful when attaching the chopping blade (8) since it is very sharp.
- Do not touch the chopping blade (8) with bare hands.

2 Operation



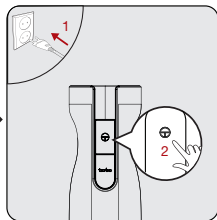
Place the chopping cover (7) onto the chopping bowl (9).

- Make sure that the tabs on the chopping cover (7) are securely locked onto the bowl.



Place the motor unit (3) onto the chopping cover (7).

- Make sure that the motor unit (3) is firmly locked onto the chopping cover.



Plug in the appliance. Press the power button (1) and operate.

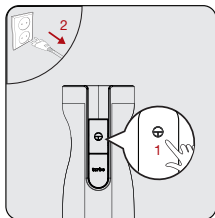


WARNING: Do not operate the appliance unless the chopping cover (7) is not fully engaged.

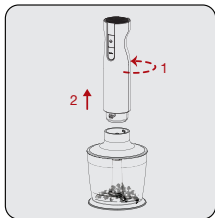


- Always hold the chopping container with one hand to prevent it from tipping over during the process.
- Do not use the appliance longer than 10 seconds continuously.
- Press the start button (1) intermittently for best results.

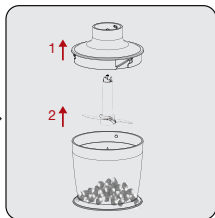
2 Operation



When process is complete, release the power button (1). Unplug the appliance.



Remove the motor unit (3) from the chopping cover (7) by turning it counterclockwise.



Remove the chopping cover (7). Then remove the chopping blade (8) by holding it from the plastic part. Remove the processed food from the chopping bowl (9).

Recipe ideas: Butter and Honey Mixture

Deep-frozen butter (must be kept in the freezer for at least 4 hours and cut into approximately 10-15 mm x 35-40 mm pieces) and refrigerated honey (must be kept in the refrigerator for at least 1 day).



WARNING: Run the device with a mixture of 160 g maltose sugar and 40 g honey for a maximum of 5 seconds.

Accessory	Food Type	Operation time	Speed adjustment
Chopper	300g beef (cut into 20x20x20mm)	5S	Turbo

2 Operation

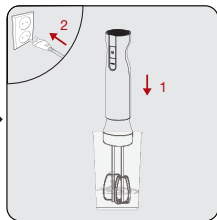
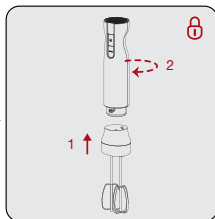
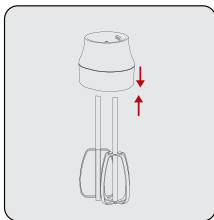
2.5 Whisking



You may use beater (6) for whisking cream and eggs.



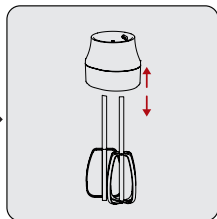
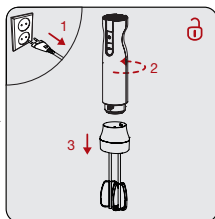
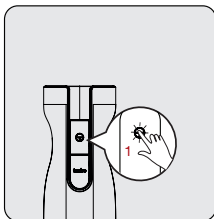
WARNING: Never beat more than 4 egg whites or 200 ml cream at a time.



Gently push the ends of beater (6) into the beater holder (5).

Attach the beater holder (5) into the motor unit by turning counter clockwise “”.

Put the ingredients you want to process into the bowl and plug the socket.



Start by pressing the start button (1) and start the beating process.

When completed, unplug it. Remove the motor unit from the beater holder (5) by turning it “” counterclockwise.

Gently pull out the ends of the beater (6) from the beater holder (5).

3 Cleaning and maintenance

3.1 Cleaning



WARNINGS:

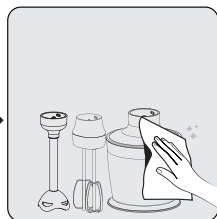
- Do not use benzene, solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- Do not touch the chopping blades (9) with bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!
- Do not immerse the motor unit (3) or electrical cord into water or other liquids and never hold under the running water.



Unplug the appliance before cleaning. Make sure that all appliance components has stopped completely. Wipe the motor unit (3) of the appliance with a damp cloth.



Clean the chopping bowl (9), beater (6) with warm, soapy water immediately after using the appliance.



Dry accessories thoroughly.

3 Cleaning and maintenance



WARNINGS:

- Never wash the chopping blade (4), chopping cap (7) and beater holder (5) in the dishwasher.
- Do not immerse the inner part of chopping blade (4), motor unit (3) and electrical cord into water or other liquids.

3.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before putting away.
- Store the appliance in a cool dry place.
- Store the appliance and its cord out of the reach of children.

3.3 Transport and shipping

- During transport and shipping, carry the appliance with its original packaging. The packaging of the appliance will protect the appliance against physical damage.
- Do not put heavy objects on the appliance or its packaging. Otherwise the appliance may be damaged.
- If the appliance is dropped, the appliance may not operate or permanent damage may occur.

Bitte lesen Sie zuerst diesen Benutzerhandbuch!

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein BEKO-Produkt entschieden haben. Wir möchten, dass Sie mit diesem qualitativ hochwertigen Produkt, das nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt wurde, die optimale Effizienz erreichen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie diesen Leitfaden und die ergänzende Dokumentation vor der Verwendung vollständig gelesen und verstanden haben, und bewahren Sie ihn als Referenz auf. Legen Sie diesen Leitfaden dem Gerät bei, wenn Sie es an eine andere Person weitergeben. Beachten Sie alle hierin enthaltenen Warnungen und Informationen und befolgen Sie die Anweisungen.

Symbole und ihre Bedeutungen

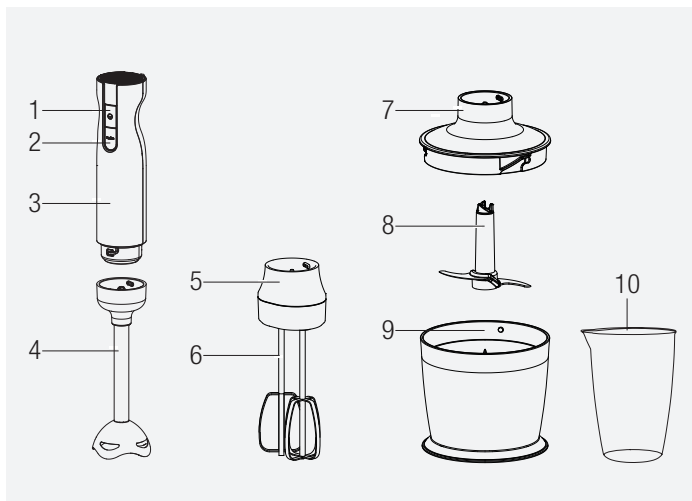
Diese Symbole werden in diesem Leitfaden durchgängig verwendet:

	Wichtige Informationen und Empfehlungen zum Gebrauch des Geräts.
	Warnhinweise zu Personen- oder Sachschäden.
	Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln.
	Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
	Schutzart gegen Stromschlag



**RECYCELTES UND
RECYCELBARES
PAPIER**

Dieses Produkt wurde in modernen Anlagen hergestellt, die die Umwelt respektieren, ohne die Natur zu schädigen.



1. AN/AUS-Taste
2. Turbotaste
3. Messerwerk
4. Hackmesser
5. Schneebesenhalter
6. Schneebesen
7. Hackdeckel
8. Hackmesser
9. Hackschüssel
10. Messbecher

Technische Daten

Spannung: 220-240 V~, 50-60 Hz

Leistung: 700 W

Die Rechte zur Durchführung technischer und gestalterischer Änderungen bleiben vorbehalten.

Die mit dem Gerät oder seinen Begleitdokumenten gelieferten Werte sind Laborwerte, die den jeweiligen Normen entsprechen. Diese Werte können je nach Einsatz und Umgebungsbedingungen abweichen.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Gefahren, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können.

Jede Garantie erlischt, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, Wahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die Bedienung des Gerätes und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen werden. Kinder sollten das Gerät nicht manipulieren.
- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, es ist für den Gebrauch zu Hause und in ähnlichen Anwendungen wie unten angegeben bestimmt:
 - in Personalküchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen,

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Bauernhöfen,
- Von Kunden genutzte Bereiche in Motels und Hotels und anderen Wohnumgebungen,
- Schlafzimmer und Frühstücksorte.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein elektrisches Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, das Gerät oder die Geräteklinge beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie nur Originalteile oder Teile empfohlen von der Hersteller.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Ihre Netzstromversorgung sollte mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht durch Ziehen am Kabel aus.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird, warten Sie vor dem Anbringen/Abnehmen von Zubehör oder vor dem Reinigen, bis die beweglichen Teile zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Netzstecker
- Berühren Sie den Stecker des Geräts nicht, solange Ihre Hände feucht oder nass sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für warmes Essen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Gummifuß oder der Glasschüssel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerer Schüssel.
- Um eine Beschädigung der Klingen und des Geräts zu vermeiden, entfernen Sie Knochen und Kerne aus den Lebensmitteln.
- Das Gerät ist nicht für getrocknete oder raue Lebensmittel geeignet, die dazu führen können, dass die Klingen sehr schnell stumpf werden.
- Befolgen Sie alle Warnhinweise, um Verletzungen durch Missbrauch zu vermeiden.
- Berühren Sie das Zubehör beim Entleeren des Behälters, während der Reinigung und nach dem Gebrauch nicht, ohne die Klingen anzuhalten und das Produkt aus der Steckdose zu ziehen.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Durch Missbrauch beim Entleeren des Behälters, beim Reinigen und beim Berühren des Hackmessers mit bloßen Händen kann es zu schweren Verletzungen kommen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Hackmesser um und versuchen Sie es nur am Kunststoffteil zu halten.
- Trocknen Sie das Gerät und alle seine Komponenten nach der Reinigung, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und die Komponenten installieren.
- Warnung: Ihr Produkt ist zum Schutz mit einer Sicherheitsthermie ausgestattet. Ihr Produkt stoppt automatisch aufgrund von Überhitzung im Langzeitgebrauch. Nach einer kurzen Abkühlzeit können Sie Ihr Gerät neu starten.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät oder seine Komponenten nicht über oder in der Nähe von heißen Oberflächen oder stellen Sie sie nicht auf solche Oberflächen.
- Wenn Sie die Verpackung der Materialien behalten, lagern Sie diese aus dem Reichweite von Kindern.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt - und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

1.6 Hinweise für einen energiesparenden Betrieb

Befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zeiten während des Gebrauchs. Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts nach dem Gebrauch

2 Betrieb

2.1 Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und die Lebensmittelzubereitung bestimmt, es ist nicht für den professionellen Gebrauch geeignet.

Das Gerät ist nur zum Zerkleinern und Rühren von kleinen Mengen fester Nahrung bestimmt.

2.2 Erstbetrieb

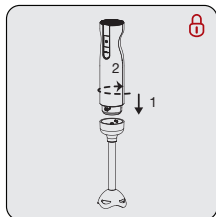
- Reinigen Sie die Geräteteile vor dem ersten Gebrauch (siehe 3.1.)
- Verwenden Sie das Gerät in aufrechter Position auf einer stabilen, flachen, sauberen, trockenen und rutschfesten Oberfläche.



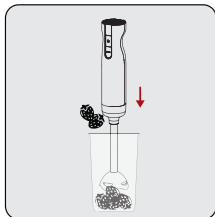
- Sie können es verwenden, bis der Vorgang abgeschlossen ist, indem Sie einige Sekunden warten, bis der Dauerbetrieb länger als 10 Sekunden ist.
- Der Motor verfügt über einen PTC-Controller, um eine Überhitzung zu vermeiden. Das Produkt hört auf zu laufen, wenn die Motortemperatur den Grenzwert erreicht. Das ist normal. Es wird empfohlen, das Produkt vom Netz zu trennen und 5-10 Minuten zu warten, bis das Produkt abgekühlt ist.

2 Betrieb

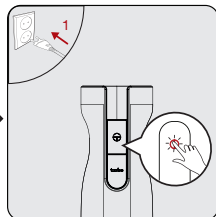
2.3 Mischen und Hacken mit Hackmesser



Bringen Sie das Hackmesser (4) am Ende der Motoreinheit (3) an, indem Sie „“ im Uhrzeigersinn drehen.



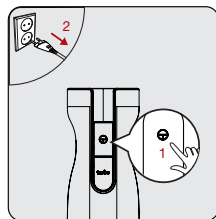
Geben Sie die zu verarbeitenden Zutaten (in kleinen Stücken) in die zu verwendende Schüssel und tauchen Sie das Hackmesser (4) in die Schüssel.



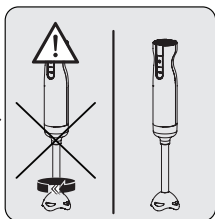
Schließen Sie das Gerät an. Drücken Sie die Power-Taste (1) und nehmen Sie es in Betrieb.



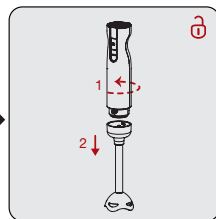
- Beginnen Sie zunächst mit dem Mischen der Zutaten mit normaler Geschwindigkeit. Wenn Sie mit der Turbo-Option beginnen, können Lebensmittel spritzen.
- Machen Sie während des Eingriffs mit dem Gerät leichte kreisende Bewegungen, um ein besseres Ergebnis zu erzielen.



Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, lassen Sie die Power-Taste (1) los. Ziehen Sie den Gerätenetzstecker.



Warten Sie, bis es vollständig aufhört.



Drehen Sie das Hackmesser (4) gegen den Uhrzeigersinn „“, um es von der Motoreinheit (3) zu lösen.

2 Betrieb

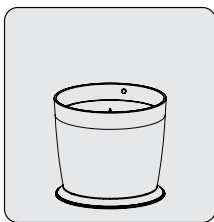


WARNUNG: Berühren Sie die Klingen nicht mit bloßen Händen!

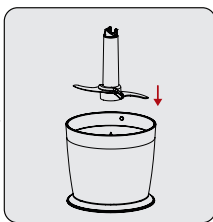
2.4 Hacken



- Zerkleinern Sie keine extrem harten Zutaten wie Kaffeebohnen, Eis, Kokos, Getreide oder Knochen. Entfernen Sie die Stängel der Pflanzen, die Schale der Walnuss und die Knochen, Nerven und Knorpel des Fleisches.
- Schneiden Sie das Essen in kleine Teile.



Stellen Sie die Hackschüssel (9) auf eine ebene Fläche.



Setzen Sie das Hackmesser (8) auf die feststehende Welle in der Hackschüssel.



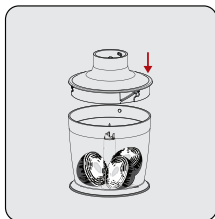
Geben Sie die Zutaten in die Hackschüssel (9).



WARNHINWEISE:

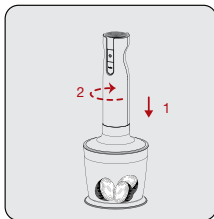
- Seien Sie beim Anbringen des Hackmessers (8) vorsichtig, da es sehr scharf ist.
- Berühren Sie die Hackmesser (8) nicht mit bloßen Händen!

2 Betrieb



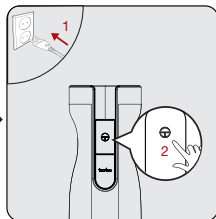
Setzen Sie den Hackdeckel (7) auf die Hackschüssel (9).

- Stellen Sie sicher, dass die Laschen des Hackdeckels (7) sicher in der Schüssel eingerastet sind.



Setzen Sie die Motoreinheit (3) auf den Hackdeckel (7).

- Stellen Sie sicher, dass die Motoreinheit (3) fest auf dem Hackdeckel eingerastet ist.



Schließen Sie das Gerät an. Drücken Sie die Power-Taste (1) und nehmen Sie es in Betrieb.

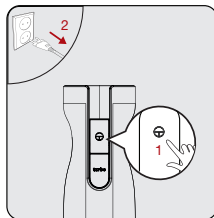


WARNUNG: Betreiben Sie das Gerät nur, wenn der Hackdeckel (7) nicht vollständig eingerastet ist.

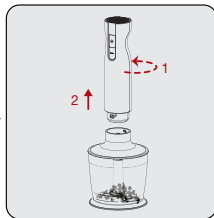


- Halten Sie den Hackbehälter immer mit einer Hand fest, damit er während des Vorgangs nicht umkippt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 10 Sekunden ununterbrochen.
- Drücken Sie die Starttaste (1) absatzweise, um beste Ergebnisse zu erzielen.

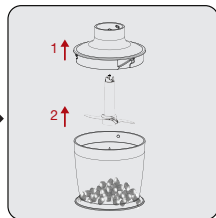
2 Betrieb



Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, lassen Sie die Power-Taste (1) los. Ziehen Sie den Gerätenetzstecker.



Entfernen Sie die Motoreinheit (3) aus dem Hackdeckel (7), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.



Entfernen Sie den Hackdeckel (7). Nehmen Sie dann das Hackmesser (8) ab, indem Sie es am Kunststoffteil festhalten. Nehmen Sie die verarbeiteten Lebensmittel aus der Hackschüssel (9).

Rezeptideen: Butter-Honig-Mischung

Tiefgefrorene Butter (muss mindestens 4 Stunden im Gefrierschrank aufbewahrt und in ca. 10-15 mm x 35-40 mm große Stücke geschnitten werden) und gekühlter Honig (muss mindestens 1 Tag im Kühlschrank aufbewahrt werden).



WARNUNG: Lassen Sie das Gerät mit einer Mischung aus 160 g Maltosezucker und 40 g Honig maximal 5 Sekunden laufen.

Zubehör	Lebensmittelart	Betriebsdauer	Geschwindigkeitseinstellung
Hacker	300g Rindfleisch (Schneiden Sie in 20x20x20mm)	5S	Turbo

2 Betrieb

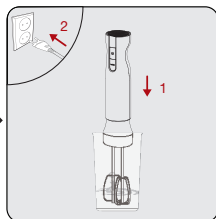
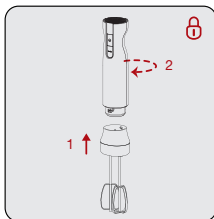
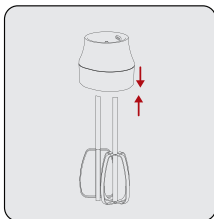
2.5 Schlagen



Sie können den Schneebesen (6) zum Schlagen von Sahne und Eiern verwenden.



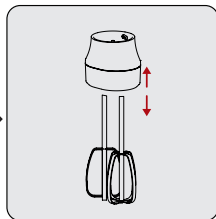
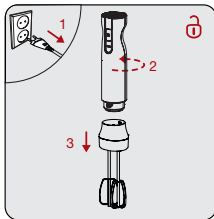
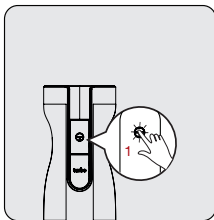
WARNUNG: Schlagen Sie nie mehr als 4 Eiweiß oder 200 ml Sahne auf einmal.



Drücken Sie die Enden des Schneebesens (6) vorsichtig in den Schneebesenhalter (5).

Bringen Sie den Schneebesenhalter (5) in der Motoreinheit an, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn „“ drehen.

Geben Sie die Zutaten, die Sie verarbeiten möchten, in die Schüssel und stecken Sie die Steckdose ein.



Starten Sie durch Drücken der Starttaste (1) und starten Sie den Schlagvorgang.

Wenn Sie fertig sind, trennen Sie es. Entfernen Sie die Motoreinheit vom Schneebesenhalter (5), indem Sie sie „“ gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Ziehen Sie die Enden des Schneebesens (6) vorsichtig aus dem Schneebesenhalter (5).

3 Reinigung und Wartung

3.1 Reinigung

WARNHINWEISE:

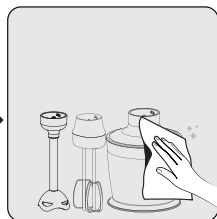
- Verwenden Sie kein Benzol, Lösungsmittel, Scheuermittel, Metallgegenstände oder harte Bürsten, um das Gerät zu reinigen.
- Berühren Sie die Hackmesser (9) nicht mit bloßen Händen! Die Klingen sind sehr scharf. Verwenden Sie eine Bürste!
- Tauchen Sie die Motoreinheit (3) oder das Stromkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie sie niemals unter fließendes Wasser.



Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker. Stellen Sie sicher, dass alle Gerätekomponenten vollständig zum Stillstand gekommen sind. Wischen Sie die Motoreinheit (3) des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab.



Reinigen Sie die Hackschüssel (9), Schneebesen (6) sofort nach Gebrauch des Geräts mit warmer Seifenlauge.



Zubehör gründlich trocknen.

3 Reinigung und Wartung

WARNHINWEISE:



- Waschen Sie das Hackmesser (4), die Hackkappe (7) und den Schneebesenhalter (5) niemals in der Spülmaschine.
- Tauchen Sie das Innere des Hackmessers (4), die Motoreinheit (3) und das Stromkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

3.2 Lagerung

- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es wegräumen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

3.3 Transport und Versand

- Tragen Sie das Gerät bei Transport und Versand in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt das Gerät vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder seine Verpackung. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Wenn das Gerät fallen gelassen wird, kann es sein, dass das Gerät nicht funktioniert oder dauerhafte Schäden auftreten.

5 Informationen

Technische Daten



Stromversorgung: 220-240 V~, 50-60 Hz
Leistung: 700 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

BEKO GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Beko stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Beko – Version Februar 2021

Veillez d'abord lire ce manuel !

Cher/Chère client(e),

Merci d'avoir choisi un produit Beko. Nous aimerions que vous obteniez une efficacité optimale de ce produit de haute qualité qui a été fabriqué avec une technologie de pointe. Veillez à lire et à comprendre entièrement ce guide et la documentation supplémentaire avant de les utiliser et conservez-les comme référence. Joignez ce guide à l'unité si vous le remettez à quelqu'un d'autre. Respectez tous les avertissements et informations contenus dans le présent document et suivez les instructions.

Symboles et leurs significations

Ces symboles sont utilisés tout au long de ce guide :



Informations et recommandations importantes concernant l'utilisation de l'appareil.



Avertissements sur les dommages corporels ou matériels.



Convient pour le contact avec les aliments.



Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou dans tout autre liquide.



Indice de protection contre les chocs électriques



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

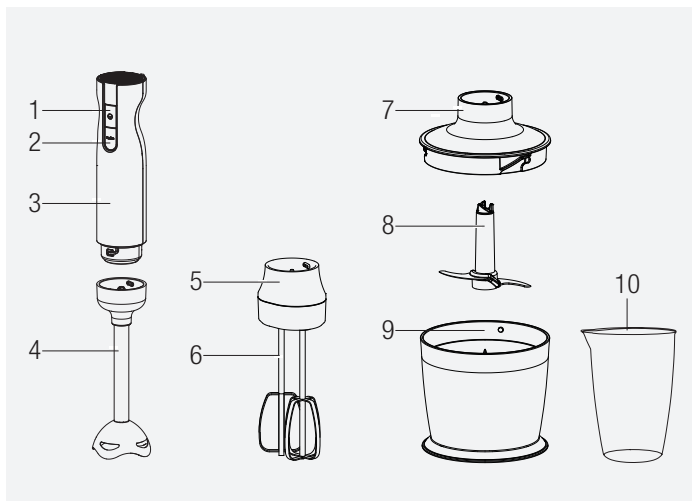


LE TRI
+ FACILE



**RECYCELTES UND
RECYCELBARES
PAPIER**

Ce produit a été fabriqué dans des installations modernes et respectueuses de l'environnement sans nuire à la nature.



1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton Turbo
3. Bloc moteur
4. Lame de hachage
5. Support de fouet
6. Fouet
7. Couvercle de hachage
8. Lame de hachage
9. Bol à découper
10. Gobelet gradué

Données techniques

Tension: 220-240 V~, 50-60 Hz

Puissance : 700 W

Les droits d'apporter des modifications techniques et de conception sont réservés.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Cette section contient des instructions de sécurité visant à prévenir les dangers qui peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Toute garantie est nulle si ces instructions ne sont pas suivies.

1.1 Sécurité générale

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, perceptuelles ou mentales limitées ou par des personnes dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes que si elles sont surveillées ou si des instructions leur sont données sur fonctionnement de l'appareil et les risques qui peuvent en résulter. Les enfants ne doivent pas manipuler l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial, il est destiné à être utilisé à la maison et dans des applications similaires comme spécifié ci-dessous :

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Dans les cuisines du personnel, dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail,
- Ranches,
- Zones utilisées par les clients dans les motels et les hôtels, ainsi que dans d'autres environnements résidentiels,
- Emplacement des chambres et des petits déjeuners.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
- Rangez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la lame de l'appareil est endommagé(e). Contactez un service agréé.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine ou celles recommandées par le fabricant.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Votre alimentation secteur doit être conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Lorsque l'appareil est laissé sans surveillance, avant d'y fixer/d'en retirer des accessoires ou avant de le nettoyer, attendez que les pièces mobiles s'arrêtent et débranchez le cordon d'alimentation.
- Si vos mains sont humides, ne touchez pas la fiche de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour des plats chauds.
- Utilisez l'appareil uniquement avec la base en caoutchouc fournie ou le bol en verre.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque son bol est vide.
- Pour éviter d'endommager les lames et l'appareil, retirez les os et les pépins des aliments.
- L'appareil n'est pas approprié pour les aliments secs ou durs susceptibles de rapidement émousser les lames.
- Tenez compte de tous les avertissements pour éviter les blessures dues à une mauvaise utilisation.
- Ne pas toucher les accessoires pendant la vidange du récipient, pendant le nettoyage et après l'utilisation, sans arrêter les lames et débrancher le produit.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Pendant l'utilisation du récipient, durant le nettoyage ou lorsque vous touchez à mains nues la lame de hachage, la mauvaise utilisation peut entraîner de graves blessures. Manipulez avec précaution la lame de hachage, et tâchez de la tenir sur sa partie en plastique.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de le brancher et d'y installer les composants.
- Avertissement: Votre produit est équipé d'un thermostat de sécurité pour vous protéger. Votre produit s'arrêtera automatiquement en raison d'une surchauffe en cas d'utilisation prolongée. Après une courte période de refroidissement, vous pouvez redémarrer votre appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ni ses composants sur une surface chaude ou à proximité, et ne les déposez pas sur une telle surface.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, gardez-les hors de portée des enfants.

1.2 Respect de la réglementation WEEE et élimination des déchets

Ce produit est conforme à la directive européenne WEEE (2012/19/EU). Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant où le produit a été acheté. Chaque foyer joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la Directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne contient pas de matériaux nuisibles et interdits spécifiés dans la directive.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

1.4 Informations sur l'emballage



L'emballage du produit est constitué de matériaux recyclables, conformément à la Législation Nationale. Ne pas jeter les déchets d'emballage avec les déchets ménagers ou d'autres déchets, les déposer dans les zones de collecte des emballages spécifiées par les autorités locales.

1.5 Comment économiser de l'énergie

Respectez les périodes recommandées dans le manuel pendant l'utilisation. Démêlez le cordon de l'appareil avant et après utilisation.

2 Fonctionnement

2.1 Utilisation prévue

L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, il n'est pas adapté à un usage professionnel.

L'appareil est conçu pour écraser et mélanger de petites quantités d'aliment solides uniquement.

2.2 Premier démarrage

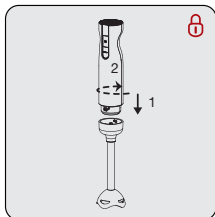
- Nettoyez les pièces de l'appareil avant la première utilisation (voir 3.1).
- Utilisez l'appareil en position verticale (sur une surface stable, plane, propre et non inclinée).



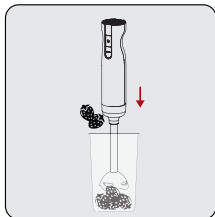
- Vous pouvez l'utiliser jusqu'à ce que le processus soit terminé en attendant quelques secondes pour les utilisations continues de plus de 10 secondes.
- Le moteur est équipé d'un régulateur PTC pour éviter toute surchauffe. Le produit s'arrête de fonctionner lorsque la température du moteur atteint la limite. C'est normal. Il est recommandé de débrancher le produit et d'attendre 5 à 10 minutes jusqu'à ce que le produit refroidisse.

2 Fonctionnement

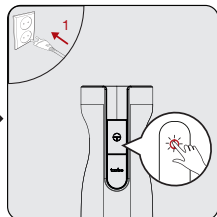
2.3 Mélange et hachage avec la lame de hachage



Fixez la lame de découpe (4) à l'extrémité du moteur (3) en tournant "⌚" dans le sens horaire.



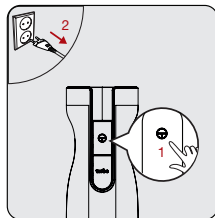
Mettez les ingrédients (en petits morceaux) à traiter dans le bol que vous utiliserez et plongez la lame de découpe (4) dans le bol.



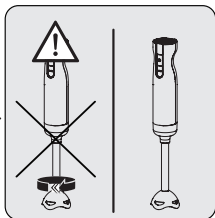
Branchez l'appareil. Appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et utilisez la lame.



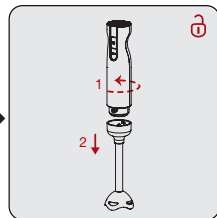
- Commencez par mélanger les ingrédients à une vitesse normale. Lorsque vous commencez avec l'option turbo, les aliments peuvent éclabousser.
- Effectuez de légers mouvements circulaires avec l'appareil durant la procédure pour obtenir un meilleur résultat.



Lorsque le processus est terminé, relâchez le bouton d'alimentation (1). Débranchez l'appareil.



Attendez que la lame s'arrête complètement.



Tournez la lame de découpe (4) dans le sens anti-horaire "⌚" pour la détacher du moteur (3).

2 Fonctionnement

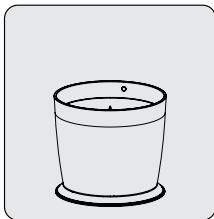


Avertissement: Évitez de toucher le cordon d'alimentation avec des mains nues.

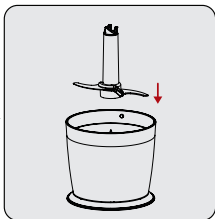
2.4 Hachage



- Évitez d'écraser des ingrédients très durs tels que les grains de café, la glace, les arachides, les céréales ou les os. Retirez les tiges des plantes, les coques des noix et les os, les nerfs et les cartilages de la viande.
- Découpez les aliments en petits morceaux.



Posez le bol à découper (9) sur une surface plane.



Placez la lame de découpe (8) sur l'arbre fixe dans le bol à découper.



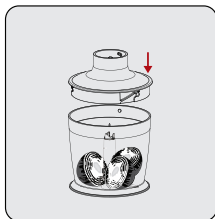
Mettez les ingrédients dans le bol à découper (9).



AVERTISSEMENTS :

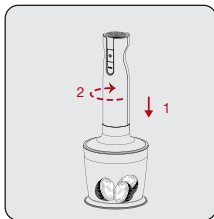
- Faites attention lorsque vous fixez la lame de hachage (8), car elle est très tranchante.
- Évitez de toucher la lame de hachage (8) avec des mains nues.

2 Fonctionnement



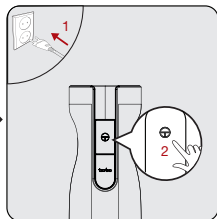
Placez le couvercle de découpe (7) sur le bol à découper (9).

- Assurez-vous que les languettes du couvercle de découpe (7) soient bien verrouillées sur le bol.



Placez le bloc moteur (3) sur le couvercle de hachage (7).

- Assurez-vous que le bloc moteur (3) est fermement fixé au couvercle de hachage.



Branchez l'appareil. Appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et utilisez la lame.

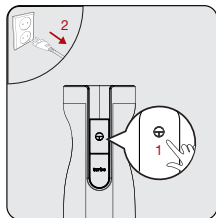


Avertissement: N'utilisez pas l'appareil tant que le couvercle de hachage (7) n'est pas complètement placé.

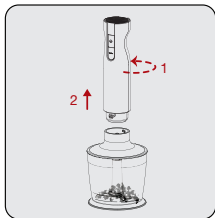


- Tenez toujours le récipient de hachage d'une main pour l'empêcher de glisser durant le processus.
- N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 10 secondes.
- Appuyez de manière intermittente sur le bouton d'alimentation (1) pour des résultats optimaux.

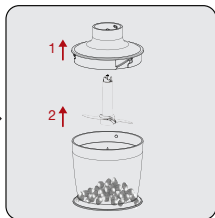
2 Fonctionnement



Lorsque le processus est terminé, relâchez le bouton d'alimentation (1). Débranchez l'appareil.



Retirez l'unité moteur (3) du couvercle de découpe (7) en la tournant dans le sens anti-horaire.



Retirez le couvercle de découpe (7). Retirez ensuite la lame de découpe (8) en la tenant par la partie en plastique. Retirez les aliments transformés du bol à découper (9).

Idées de recettes : Mélange de Beurre et de Miel

Beurre surgelé (doit être conservé au congélateur pendant au moins 4 heures et coupé en morceaux d'environ 10-15 mm x 35-40 mm) et miel réfrigéré (doit être conservé au réfrigérateur pendant au moins 1 jour).



Avvertissement: Faites fonctionner l'appareil avec un mélange de 160 g de sucre maltose et 40 g de miel pendant 5 secondes maximum.

Accessoire	Type d'aliments	Durée de fonctionnement	Réglage de la vitesse
Hachoir	300g de boeuf (coupé en 20x20x20mm)	5S	Turbo

2 Fonctionnement

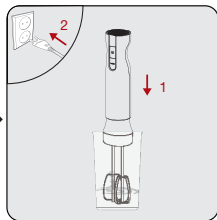
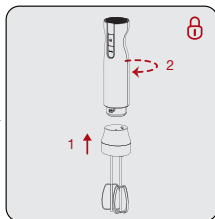
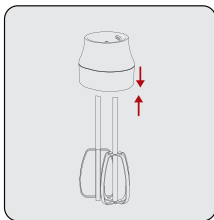
2.5 Fouetter



Vous pouvez utiliser le fouet (6) pour fouetter la crème et les œufs.



Avertissement: Ne battez jamais plus de 4 blancs d'œufs ou 200 ml de crème à la fois.

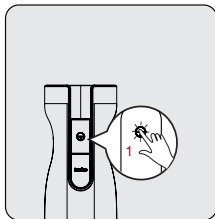


Poussez délicatement les extrémités du fouet (6) dans le porte-fouet (5).

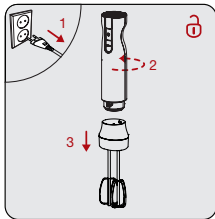
Fixez le porte-fouet (5) dans l'unité moteur en le tournant dans le sens anti-horaire "⌚".

Mettez les ingrédients que vous voulez traiter dans le bol et branchez la prise.

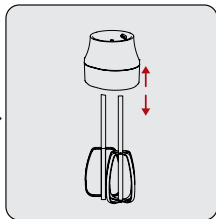
2 Fonctionnement



Commencez par appuyer sur le bouton de démarrage (1) et lancez le processus de fouettage.



Une fois le fouettage terminé, débranchez l'appareil. Retirez l'unité moteur du support du fouet (5) en le tournant dans le sens anti-horaire "⌚".



Retirez délicatement les extrémités du fouet (6) du porte-fouet (5).

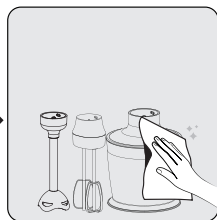
3 Nettoyage et entretien

3.1 Nettoyage



AVERTISSEMENTS :

- N'utilisez pas de benzène, de solvants, de nettoyeurs abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
- Évitez de toucher les lames de hachage (9) avec des mains nues. Les lames sont très tranchantes. Utilisez une brosse !
- N'immergez ni le bloc moteur (3) ni le cordon d'alimentation électrique dans de l'eau ni dans aucun autre liquide et ne les passez pas à de l'eau courante.



Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Assurez-vous que tous les composants de l'appareil sont complètement à l'arrêt. Essuyez le bloc moteur (3) de l'appareil avec un chiffon humide.

Nettoyez le bol à découper (9), le fouet (6) avec de l'eau chaude savonneuse immédiatement après avoir utilisé l'appareil.

Séchez soigneusement les accessoires.

3 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENTS :



- Ne lavez jamais la lame de découpe (4), le capuchon de découpe (7) et le support du fouet (5) au lave-vaisselle.
- Ne pas immerger la partie intérieure de la lame de découpe (4), le moteur (3) et le cordon électrique dans l'eau ou dans d'autres liquides.

3.2 Stockage

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, rangez-le soigneusement.
- Débranchez l'appareil avant de le ranger.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Rangez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

3.3 Transport et livraison

- Pendant le transport et l'expédition, transportez l'appareil avec son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil protège l'appareil contre les dommages physiques.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil ou son emballage. Sinon, l'appareil risque d'être endommagé.
- Si l'appareil tombe, il peut ne plus fonctionner ou subir des dommages permanents.

¡Por favor, lea esta guía primero!

Estimado cliente,

Gracias por elegir un producto BEKO. Nos gustaría que sacara el máximo provecho de este producto de alta calidad que ha sido fabricado con tecnología punta. Por favor, asegúrese de leer y entender completamente esta guía y la documentación complementaria antes de usarla y guárdela como referencia. Entregue esta guía junto al aparato si se entrega o vende a otra persona. Observe todas las advertencias e información aquí contenidas y siga las instrucciones.

Símbolos y sus significados

Estos símbolos se utilizan a lo largo de esta guía:



Información importante y recomendaciones sobre el uso del aparato.



Advertencias sobre lesiones personales o daños a la propiedad.



Suitable para el contacto con los alimentos.



No coloque el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua corriente ni en otros líquidos.

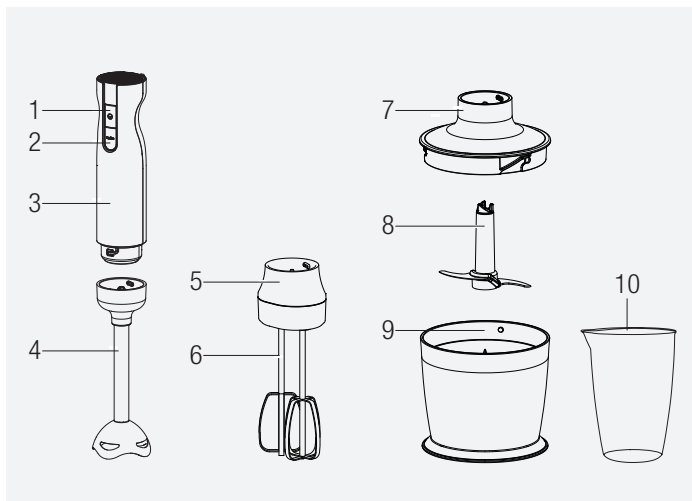


Índice de protección contra descargas eléctricas



**PAPEL
RECICLADO Y
RECICLABLE**

Este producto fue fabricado sin dañar la naturaleza en instalaciones modernas respetuosas con el medio ambiente.



1. Botón ON/OFF
2. Botón de turbo
3. Unidad de motor
4. Cuchilla de picado
5. Soporte de batidor
6. Batidor
7. Tapa de picado
8. Cuchilla de picado
9. Recipiente de picado
10. Taza medidora

Datos técnicos

Voltaje: 220-240 V~, 50-60 Hz

Potencia: 700 W

Se reservan los derechos para realizar cambios técnicos y de diseño.

Los valores indicados en el aparato o en la documentación que lo acompaña, son lecturas de laboratorio de acuerdo con la correspondiente normativa. Estos valores pueden variar según el uso y las condiciones ambientales.

1 Instrucciones importantes de seguridad y medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad para evitar peligros que puedan provocar lesiones o daños materiales.

Cualquier garantía se anula si no se siguen estas instrucciones.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con las normas de seguridad internacionales.
- Es posible que el aparato sea utilizado por personas con limitadas capacidades físicas, perceptivas o mentales o personas con falta de experiencia y con conocimiento inadecuado con tal de que estén supervisados o que hayan tenido las instrucciones sobre la operación de el aparato y entiendan los riesgos que se pueden encontrar. Los niños no deben jugar con el aparato.
- El presente aparato no ha sido diseñado para su uso comercial, sino que está destinado a su uso en el hogar y en aplicaciones similares, tal y como se especifica a continuación:

1 Instrucciones importantes de seguridad y medio ambiente

- En las cocinas del personal en tiendas, oficinas y otras áreas de trabajo,
- Ranchos,
- Áreas utilizadas por los clientes en moteles y hoteles, y otros entornos residenciales,
- Dormitorios y locales de desayuno.
- Este aparato no se puede utilizar por niños.
- Almacene el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación, el aparato o la cuchilla de aparato están dañados. Póngase en contacto con el servicio autorizado.
- Utilice únicamente las piezas originales o las recomendadas por el fabricante.
- No desmonte el aparato.
- Su fuente de alimentación debe estar en consonancia con la información especificada en la placa de características del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- Cuando se deja sin vigilancia, antes de colocar/

1 Instrucciones importantes de seguridad y medio ambiente

descolgar accesorios, o antes de limpiar, espere a que se detengan las partes móviles y desenchufe el cable de alimentación del aparato.

- No toque el enchufe del aparato con las manos húmedas o mojadas.
- No utilice el aparato para comidas calientes.
- Utilice el aparato únicamente con la base de goma o el recipiente de vidrio suministrados.
- No utilice el aparato con recipiente vacío.
- A fin de prevenir daños en las cuchillas y en el aparato, retire los huesos y las semillas de los alimentos.
- El aparato no es apto para alimentos secos o duros que pueden provocar el desafilado de las cuchillas rápidamente.
- Respete todas las advertencias para evitar lesiones debidas a un mal uso.
- Al vaciar el recipiente, durante la limpieza y después del uso, no toque los accesorios sin detener las cuchillas y desenchufar el producto.
- Al vaciar el recipiente, durante la limpieza y al tocar

1 Instrucciones importantes de seguridad y medio ambiente

la cuchilla de corte con las manos es posible que se produzcan lesiones graves. Maneje la cuchilla con cuidado, intentando sujetarla sólo por su parte plástica.

- Tras la limpieza, seque el aparato y todos sus componentes antes de conectarlo a la red y antes de instalar componentes.
- Advertencia: Su producto está dotado de un térmico de seguridad para su protección. En caso de uso prolongado, el producto se detendrá automáticamente por sobrecalentamiento. Tras un breve periodo de enfriamiento, puede volver a poner en marcha su aparato.
- No coloque el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua corriente ni en otros líquidos.
- No utilice el aparato o sus componentes sobre o cerca de superficies calientes o no los ponga sobre dichas superficies.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

1 Instrucciones importantes de seguridad y medio ambiente

1.2 Cumplimiento de la Directiva WEEE y eliminación de residuos

Este aparato cumple con la Directiva WEEE de la UE (2012/19/EU). El presente producto lleva el símbolo de clasificación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo señala que no se debe eliminar este producto con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado se debe entregar al punto de recogida oficial para el reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar juega un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los electrodomésticos viejos. La eliminación adecuada de los electrodomésticos usados ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

1.3 Cumplimiento de la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido es conforme con la Directiva RoHS de UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (2011/65/EU). No contiene materiales nocivos y prohibidos especificados en la Directiva.

1 Instrucciones importantes de seguridad y medio ambiente

1.4 Información sobre el paquete



El embalaje del producto está hecho de materiales reciclables, de acuerdo con la legislación nacional. No deseche los residuos del embalaje junto con la basura doméstica o con otros residuos, deséchelos en las zonas de recogida para embalajes especificadas por las autoridades locales.

1.5 ¿Qué hacer para ahorrar energía?

Respete las duraciones recomendadas en el manual durante el uso. Retire el cable del aparato después de usarlo.

2 Funcionamiento

2.1 Uso previsto

El aparato está destinado al uso doméstico y no es adecuado para el uso profesional.

El aparato ha sido diseñado para triturar y revolver sólo pequeñas cantidades de alimentos sólidos.

2.2 Primera operación

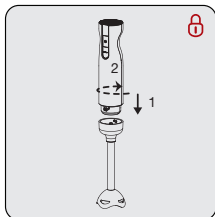
- Antes de primera operación limpie todas las piezas del aparato (vea 3.1).
- Utilice el aparato en posición vertical sobre una superficie estable, plana, limpia, seca y antideslizante.



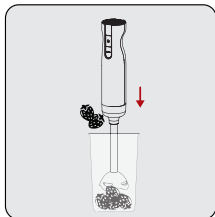
- Es posible utilizarlo hasta que se complete el proceso esperando unos segundos en caso de uso continuo de más de 10 segundos.
- El motor tiene un controlador PTC para evitar el sobrecalentamiento. Al llegar la temperatura del motor al límite, el producto dejará de funcionar. Esto es normal. Es aconsejable desenchufar el producto y esperar de 5 a 10 minutos hasta que se enfríe.

2 Funcionamiento

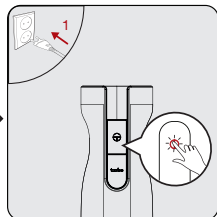
2.3 Mezclado y picado con cuchilla



Coloque la cuchilla de corte (4) en el extremo de la unidad de motor (3) girando "⏻" en sentido horario.



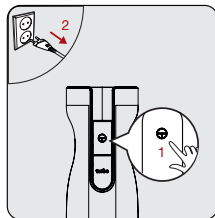
Ponga los ingredientes (en trozos pequeños) a procesar en el recipiente que utilizará y sumerja la cuchilla de corte (4) en el recipiente.



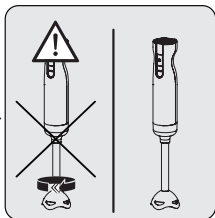
Enchufe el aparato. Pulse el botón de encendido (1) y haga funcionar.



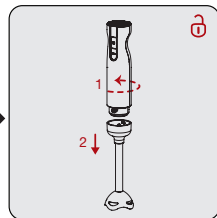
- Al principio, empiece a mezclar los ingredientes con una velocidad normal. Si empieza con la opción turbo, los alimentos pueden salpicar.
- Realizar movimientos circulares ligeros con el aparato durante el procedimiento dará un mejor resultado.



Al finalizar el proceso, suelte el botón de encendido (1). Desenchufe el aparato.



Espere hasta que se detenga por completo.



Gire la cuchilla de corte (4) en sentido antihorario "⏻" para separarla del grupo motor (3).

2 Funcionamiento

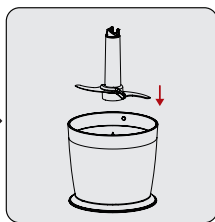
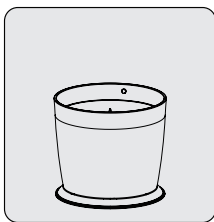


ADVERTENCIA No toque las cuchillas con las manos desnudas.

2.4 Picado



- No pique ingredientes muy duros tales como granos de café, hielo, coco, cereales o huesos. Quite los tallos de las plantas, la cáscara de la nuez y el hueso, el nervio y el cartílago de la carne.
- Corte los alimentos en partes pequeñas.



Ponga el recipiente de cortado (9) en una superficie plana.

Ponga la cuchilla de corte (8) en el eje fijo del recipiente de picado.

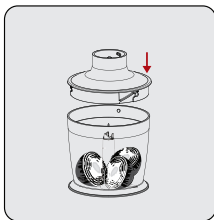
Introduzca los ingredientes en el recipiente de picado (9).

ADVERTENCIAS:



- Preste atención al colocar la cuchilla de picado (8), dado que está muy afilada.
- No toque la cuchilla de corte (8) con las manos desnudas.

2 Funcionamiento



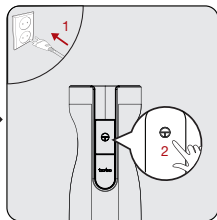
Ponga la tapa de picado (7) en el recipiente de picado (9).

- Compruebe que las lengüetas de la tapa de picado (7) están bien encajadas en el recipiente.



Ponga la unidad de motor (3) en la tapa de picado (7).

- Compruebe que la unidad de motor (3) está bien encajada en la tapa de picado.



Enchufe el aparato. Pulse el botón de encendido (1) y haga funcionar.

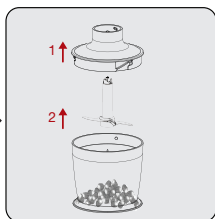
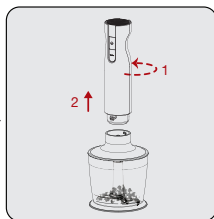
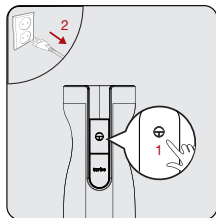


ADVERTENCIA No haga funcionar el aparato si la tapa de picado (7) no está completamente acoplada.



- Sujete siempre el recipiente de picado con una mano para evitar que se vuelque durante el proceso.
- No emplee el aparato más de 10 segundos seguidos.
- Para obtener los mejores resultados, pulse el botón de arranque (1) de forma intermitente.

2 Funcionamiento



Al finalizar el proceso, suelte el botón de encendido (1). Desenchufe el aparato.

Saque la unidad de motor (3) de la cubierta de corte (7) girándola en sentido antihorario.

Retire la cubierta de corte (7). Luego, retire la cuchilla de corte (8) sujetándola desde la parte de plástico. Retire los alimentos procesados del recipiente de picado (9).

Ideas de recetas: Mezcla de Mantequilla y Miel

Mantequilla congelada (se debe mantener en el congelador durante al menos 4 horas y cortar en trozos de aproximadamente 10-15 mm x 35-40 mm) y miel refrigerada (se debe mantener en el refrigerador durante al menos 1 día).



ADVERTENCIA Ponga el aparato en marcha con una mezcla de 160 g de azúcar maltosa y 40 g de miel durante un máximo de 5 segundos.

Accesorio	Tipo de Alimento	Tiempo de funcionamiento	Ajuste de velocidad
Picadora	300g de ternera (cortada en 20x20x20mm)	5S	Turbo

2 Funcionamiento

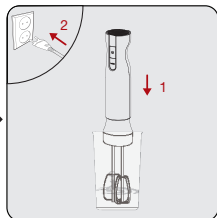
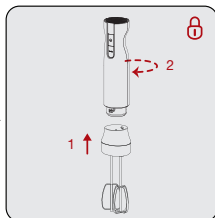
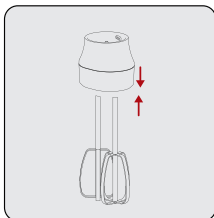
2.5 Batido



Puede utilizar el batidor (6) para batir la nata y los huevos.



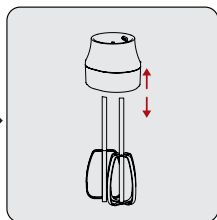
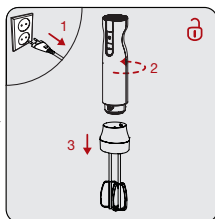
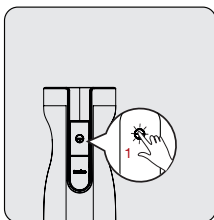
ADVERTENCIA Nunca se deben batir más de 4 claras de huevo o 200 ml de nata a la vez.



Empuje suavemente los extremos del batidor (6) en el soporte del batidor (5).

Acople el soporte del batidor (5) en la unidad de motor girando en sentido antihorario "⚙".

Ponga los ingredientes a procesar en el recipiente y conecte el enchufe.



Inicie pulsando el botón de inicio (1) y comience el proceso de batido.

Tras completar, desenchufe. Extraiga la unidad de motor del soporte del batidor (5) girándolo "⚙" en sentido antihorario.

Retire suavemente los extremos del batidor (6) del soporte del batidor (5).

3 Limpieza y mantenimiento

3.1 Limpieza



ADVERTENCIAS:

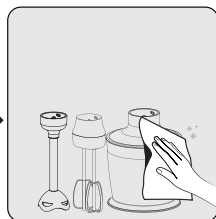
- No utilice benceno, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- No toque las cuchillas de corte (9) con las manos desnudas. Las aspas están muy afiladas. ¡Utilice un cepillo!
- No sumerja la unidad de motor (3) ni el cable eléctrico en agua u otros líquidos y nunca los mantenga bajo el grifo.



Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Compruebe que todos los componentes del aparato se han detenido por completo. Limpie la unidad de motor (3) del aparato con un paño húmedo.



Después de utilizar el aparato, limpie el recipiente de picado (9) y el batidor (6) con agua tibia y jabón.



Seque los accesorios a fondo.

3 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIAS:



- Nunca lave la cuchilla de corte (4), la tapa de corte (7) y el soporte del batidor (5) en el lavavajillas.
- No sumerja la parte interior de la cuchilla de corte (4), la unidad de motor (3) y el cable eléctrico en agua u otros líquidos.

3.2 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato antes de almacenarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Almacene el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

3.3 Transporte y envío

- Durante el transporte y el envío, lleve el aparato con su embalaje original. El embalaje del aparato protegerá el aparato contra daños físicos.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato o su embalaje. De lo contrario, el aparato puede resultar dañado.
- Si el aparato se cae, es posible que no funcione o que se produzcan daños permanentes.



**Contacto para asistencia técnica:
902 877 665/ 932 992 581**

CONDICIONES DE GARANTÍA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.Ş (Arçelik A.Ş.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turkey).

Conózcamos mejor en nuestra página: www.beko.es. Conserve este documento, es importante para usted.



Contacte a assistência técnica:
00351 225191300/
00351 225191309

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turquia).

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.es. Conserve este documento, é importante para si.

Si prega di leggere questa guida prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto BEKO. Vorremmo che da questo prodotto di alta qualità fabbricato con una tecnologia all'avanguardia ottenessi l'efficienza ottimale. Prima dell'uso assicurati di aver letto e compreso a fondo questa guida e la documentazione supplementare e conservale come riferimento. Fornisci questa guida con l'unità se la consegni a qualcun altro. Osserva tutte le avvertenze e le informazioni qui contenute e segui le istruzioni.

Simboli e loro significati

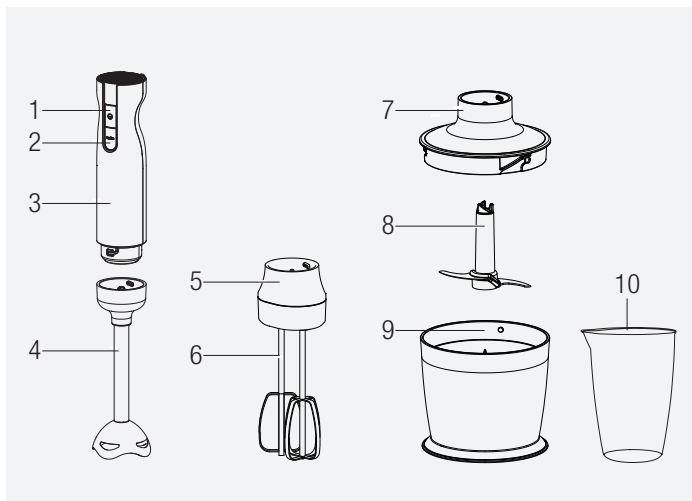
In tutta questa guida sono utilizzati i seguenti simboli:

	Informazioni importanti e raccomandazioni sull'uso dell'elettrodomestico.
	Avvertenze su lesioni personali o danni materiali.
	Adatto al contatto con gli alimenti.
	Non immergere l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
	Grado di protezione contro le scosse elettriche



**CARTA RICICLATA E
RICICLABILE**

Questo prodotto è stato realizzato in strutture moderne e rispettose dell'ambiente, senza danneggiare la natura.



1. Pulsante ON/OFF
2. Pulsante TURBO
3. Unità motore
4. Lama per tritare
5. Porta frullino
6. Frullino
7. Coperchio tritatutto
8. Lama per tritare
9. Ciotola
10. Misurino

Dati tecnici

Tensione: 220-240 V~, 50-60 Hz

Potenza: 700 W

I diritti di apportare modifiche tecniche e di design sono riservati.

I valori forniti con l'elettrodomestico o i documenti di accompagnamento sono letture di laboratorio basate sulle rispettive norme. Questi valori possono differire a seconda dell'uso e delle condizioni ambientali.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza per prevenire pericoli che possono provocare lesioni o danni materiali.

Qualsiasi garanzia è nulla se queste istruzioni non vengono seguite.

1.1 Norme di sicurezza generali

- Questo elettrodomestico è conforme alle norme di sicurezza internazionali.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, percettive o mentali o da persone con un'esperienza e conoscenze inadeguate, solo se sorvegliate o hanno ricevuto le istruzioni sull'utilizzo dell'elettrodomestico e sui rischi in cui possono incorrere. I bambini non devono manomettere l'apparecchiatura.
- Questo elettrodomestico non è progettato per l'uso commerciale, è destinato all'uso in casa e in applicazioni simili come specificato di seguito:
 - Nelle aree di cucina del personale in negozi, uffici e altre aree di lavoro,
 - Ranch,

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Aree utilizzate dai clienti in motel e hotel, e altri ambienti residenziali,
- Camere da letto e aree per la colazione.
- Questo elettrodomestico non può essere usato dai bambini.
- Tenere l'elettrodomestico e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo, l'elettrodomestico o le lame dell'elettrodomestico sono danneggiate. Contattare un servizio autorizzato.
- Servirsi unicamente di ricambi originali o consigliati dal produttore.
- Non smontare l'elettrodomestico.
- L'alimentazione di rete deve essere in linea con le informazioni specificate sulla targhetta di identificazione dell'elettrodomestico.
- Non usare l'elettrodomestico con una prolunga.
- Non scollegare l'elettrodomestico tirando il cavo.
- Se lasciato incustodito, prima di attaccare/staccare gli accessori, o prima della pulizia, attendere che le parti in movimento si fermino e staccare quindi il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Non toccare la spina dell'elettrodomestico con le mani umide o bagnate.
- Non utilizzare l'elettrodomestico per cibi caldi.
- Usare l'elettrodomestico solamente con la base di gomma fornita o con la ciotola di vetro.
- Non mettere in funzione l'elettrodomestico con la ciotola vuota.
- Per evitare di danneggiare le lame e l'elettrodomestico, rimuovere gli ossicini e i semi dai cibi.
- L'elettrodomestico non è adatto a cibi secchi o duri che potrebbero smussare le lame in pochissimo tempo.
- Per evitare lesioni dovute a un uso improprio seguire tutte le avvertenze.
- Non toccare gli accessori durante lo svuotamento del contenitore, durante la pulizia e dopo l'uso, se non dopo aver bloccato le lame e scollegato il prodotto.
- Un uso improprio potrebbe provocare gravi lesioni quando si svuota il contenitore, durante la pulizia

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

e quando si tocca la lama di taglio a mani nude. Maneggiare la lama di taglio con attenzione, cercando di tenerla solo dalla sua parte in plastica.

- Dopo la pulizia, prima di collegare l'elettrodomestico alla corrente e installare i componenti, asciugare l'elettrodomestico e tutti i suoi componenti.
- Avvertenza: Il prodotto è dotato di una protezione termica di sicurezza. Il prodotto si fermerà automaticamente a causa del surriscaldamento per uso prolungato. Dopo un breve periodo di raffreddamento, sarà possibile procedere al riavvio dell'apparecchiatura.
- Non immergere l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non far funzionare l'elettrodomestico o i suoi componenti sopra o vicino a superfici calde o non posizionarlo su questo tipo di superfici.
- Se si conserva il materiale d'imballaggio, tenerlo fuori dal portata dei bambini.

1.2 Conformità con il regolamento RAEE e smaltimento dei rifiuti

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali



Questo prodotto è conforme alla direttiva WEEE dell'UE (2012/19/EU). Questo prodotto ha un simbolo di classificazione per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici alla fine della sua vita utile. Il dispositivo da smaltire deve essere restituito al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per trovare questi punti di raccolta, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Ogni famiglia svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclaggio delle vecchie apparecchiature. Uno smaltimento appropriato delle apparecchiature usate aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità con la direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla direttiva RoHS dell'UE (2011/65/UE). Non contiene materiali nocivi e proibiti specificati nella direttiva.

1.4 Informazioni sull'imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili, in conformità con la legislazione nazionale. Non smaltire i rifiuti di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti, smaltirli nelle aree di raccolta degli imballaggi specificate dalle autorità locali.

1.5 Cosa fare per risparmiare energia

Durante l'uso, seguire i tempi raccomandati nel manuale. Scollegare il cavo dell'elettrodomestico dopo l'uso.

2 Funzionamento

2.1 Uso previsto

L'elettrodomestico è destinato esclusivamente all'uso domestico, non è adatto all'uso professionale.

L'elettrodomestico è progettato per frantumare e mescolare solo piccole quantità di cibo solido.

2.2 Primo utilizzo

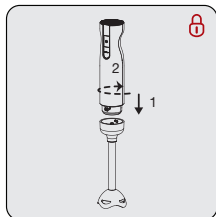
- Prima del primo utilizzo pulire le parti componenti dell'elettrodomestico (vedere 3.1).
- Utilizzare l'elettrodomestico in posizione verticale su una superficie stabile, piana, pulita, asciutta e non scivolosa.



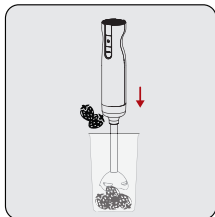
- È possibile usarlo fino a quando il processo è completato, aspettando qualche secondo per usi continui superiori a 10 secondi.
- Il motore ha un regolatore PTC per evitare il surriscaldamento. Il prodotto smette di funzionare quando la temperatura del motore raggiunge il limite. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento. Si raccomanda di scollegare il prodotto e aspettare 5-10 minuti finché il prodotto si raffredda.

2 Funzionamento

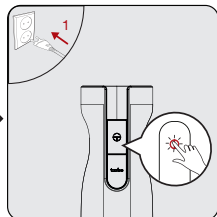
2.3 Mescolare e tritare con la lama tagliente



Fissare la lama tagliente (4) all'estremità dell'unità motore (3) girando "Ⓛ" in senso orario.



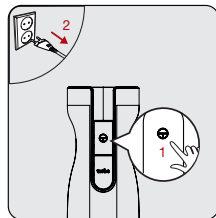
Mettere gli ingredienti (in piccoli pezzi) da lavorare nella ciotola che si userà e immergere la lama per tritare (4) nella ciotola.



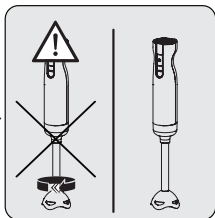
Collegare l'elettrodomestico alla presa. Premere il pulsante di accensione (1) e procedere.



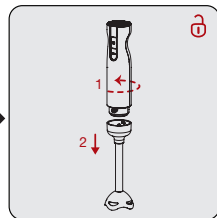
- Iniziare a mescolare gli ingredienti con, all'inizio, una velocità normale. Quando si inizia con l'opzione turbo, i cibi possono schizzare.
- Effettuando dei leggeri movimenti circolari con il dispositivo si potrà ottenere un risultato migliore.



Quando il processo è completo, rilasciare il pulsante di accensione (1). Scollegare l'elettrodomestico.



Aspettare che si fermi completamente.



Girare la lama tagliente (4) in senso antiorario "Ⓛ" per staccarla dall'unità motore (3).

2 Funzionamento

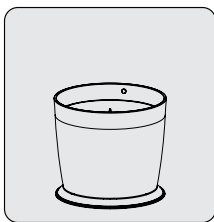


AVVERTENZA: Non toccare le lame a mani nude.

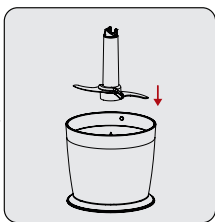
2.4 Tritare



- Non frantumare ingredienti estremamente duri come chicchi di caffè, ghiaccio, cocco, cereali o ossicini. Rimuovere i gambi delle piante, il guscio delle noci e l'osso, il nervo e la cartilagine della carne.
- Tagliare il cibo in piccole parti.



Mettere la ciotola (9) su una superficie piana.



Posizionare la lama per tritare (8) sull'albero fisso nella ciotola.



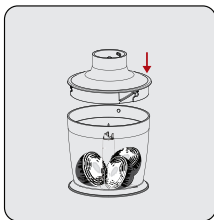
Mettere gli ingredienti nella ciotola (9).



AVVERTENZE:

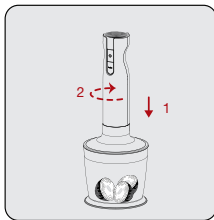
- Fare attenzione quando si attacca la lama tagliente (8) perché è molto affilata.
- Non toccare la lama tagliente (8) a mani nude.

2 Funzionamento



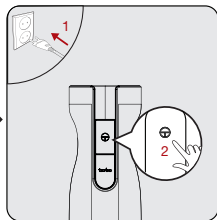
Mettere il coperchio del tritatutto (7) sulla ciotola (9).

- Assicurarsi che le linguette del coperchio del tritatutto (7) siano ben bloccate sulla ciotola.



Posizionare l'unità motore (3) sul coperchio del tritatutto (7).

- Assicurarsi che l'unità motore (3) sia saldamente bloccata sul coperchio del tritatutto.



Collegare l'elettrodomestico alla presa. Premere il pulsante di accensione (1) e procedere.

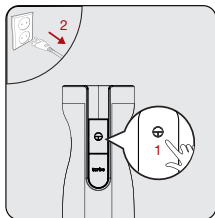


AVVERTENZA: Non mettere in funzione l'elettrodomestico se il coperchio del tritatutto (7) non è completamente inserito.

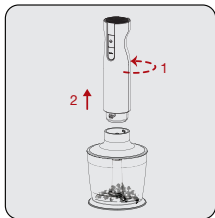


- Tenere sempre il contenitore tritatutto con una mano per evitare che si ribalti durante l'utilizzo.
- Non utilizzare il frullatore per più di 10 secondi continuamente.
- Per ottenere i migliori risultati, premere il pulsante di avvio (1) a intermittenza.

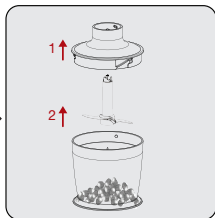
2 Funzionamento



Quando il processo è completo, rilasciare il pulsante di accensione (1). Scollegare l'elettrodomestico.



Rimuovere l'unità motore (3) dal coperchio del tritatutto (7) girandolo in senso antiorario.



Togliere il coperchio del tritatutto (7). Poi togliere la lama tagliente (8) tenendola dalla parte in plastica. Togliere il cibo lavorato dalla ciotola.

Idee di ricette: Miscela di burro e miele

Burro surgelato (deve essere tenuto nel congelatore per almeno 4 ore e tagliato in pezzi di circa 10-15 mm x 35-40 mm) e miele refrigerato (deve essere tenuto in frigorifero per almeno 1 giorno).



AVVERTENZA: Far funzionare il dispositivo con una miscela di 160 g di zucchero di maltosio e 40 g di miele per un massimo di 5 secondi.

Accessorio	Tipo di alimento	Tempo di funzionamento	Regolazione della velocità
Tritatutto	300 g di manzo (tagliato in 20x20x20mm)	5S	Turbo

2 Funzionamento

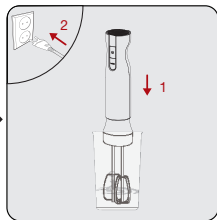
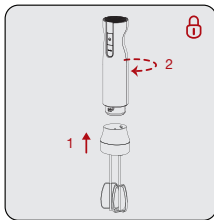
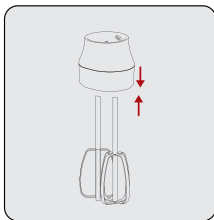
2.5 Uso del Frullino



È possibile usare il frullino (6) per montare la panna e le uova.



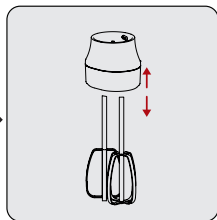
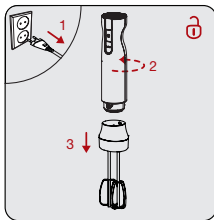
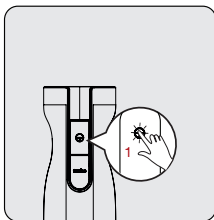
AVVERTENZA: Non sbattere mai più di 4 albumi o 200 ml di panna alla volta.



Spingere delicatamente le estremità del frullino (6) nel supporto del frullino (5).

Fissare il supporto del frullino (5) nell'unità motore girando in senso antiorario "⌚".

Mettere gli ingredienti da elaborare nella ciotola e collegare la presa.



Iniziare premendo il pulsante di avvio (1) e iniziare il processo di frullatura.

Al termine, scolgarlo. Rimuovere l'unità motore dal supporto del frullino (5) ruotando "⌚" in senso antiorario.

Estrarre delicatamente le estremità del frullino (6) dal suo supporto (5).

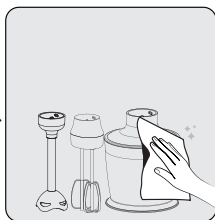
3 Pulizia e manutenzione

3.1 Pulizia



AVVERTENZE:

- Non utilizzare benzina, solventi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire l'elettrodomestico.
- Non toccare le lame taglienti (9) a mani nude. Le lame sono molto affilate. Usare uno spazzolino!
- Non immergere l'unità motore (3) o il cavo elettrico in acqua o altri liquidi e non tenere mai sotto l'acqua corrente.



Scollegare l'elettrodomestico prima della pulizia. Assicurarsi che tutti i componenti dell'elettrodomestico siano completamente fermi. Pulire l'unità motore (3) dell'elettrodomestico con un panno umido.

Pulire la ciotola (9), il frullino (6) con acqua calda e sapone subito dopo l'uso dell'elettrodomestico.

Asciugare gli accessori completamente.

3 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZE:

- Non lavare mai la lama per tritare (4), il coperchio per tritare (7) e il supporto del frullino (5) nella lavastoviglie.
- Non immergere la parte interna della lama tagliente (4), l'unità motore (3) e il cavo elettrico in acqua o altri liquidi.

3.2 Conservazione

- Se non si intende utilizzare l'elettrodomestico per un lungo periodo di tempo, conservarlo con cura.
- Scollegare l'apparecchio prima di riporlo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

3.3 Trasporto e spedizione

- Durante il trasporto e la spedizione, trasportare l'apparecchio nel suo imballaggio originale. L'imballaggio dell'apparecchio lo proteggerà da danni fisici.
- Non appoggiare carichi pesanti sull'elettrodomestico o sull'imballaggio. In caso contrario, l'elettrodomestico si potrebbe danneggiare.
- In caso di caduta, l'apparecchio potrebbe non funzionare o potrebbe subire danni permanenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i dritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito www.beko.it, fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:

- a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
- b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
- c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente,.
- d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
- e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
- f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
- g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto.).
- h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
- i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla Garanzia.
- j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
- k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Proszę najpierw przeczytać ten przewodnik!

Drogi kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu BEKO. Chcemy, abyś osiągnął optymalną wydajność dzięki temu wysokiej jakości produktowi, który został wyprodukowany przy użyciu najnowocześniejszej technologii. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać i zrozumieć ten przewodnik oraz dokumentację uzupełniającą oraz zachować go do wykorzystania w przyszłości. Dołącz ten przewodnik do urządzenia, jeśli przekażesz go komuś innemu. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w tym dokumencie i postępuj zgodnie z instrukcjami.

Symbole i ich znaczenie

Poniższe symbole są używane w tym przewodniku:



Ważne informacje i zalecenia dotyczące użytkowania urządzenia.



Ostrzeżenia dotyczące obrażeń ciała lub szkód materialnych.



Nadaje się do kontaktu z żywnością.



Nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani w innych cieczach.

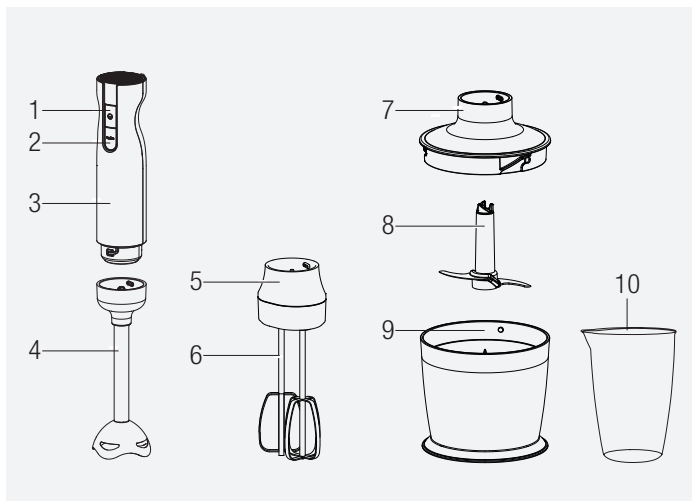


Stopień ochrony przed porażeniem elektrycznym



**PAPIER Z RECYKLINGU
I NADAJĄCY SIĘ
DO PONOWNEGO
PRZETWORZENIA**

Ten produkt został wyprodukowany w nowoczesnych obiektach z poszanowaniem środowiska bez szkody dla przyrody.



1. Przycisk ON/OFF
2. Przycisk Turbo
3. Silnik
4. Ostrze siekające
5. Uchwyt na trzepaczkę
6. Trzepaczka
7. Pokrywka blendera
8. Ostrze siekające
9. Miska do siekania
10. Miarka

Dane techniczne

Napięcie: 220-240 V~, 50-60 Hz

Moc: 700 W

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych i projektowych.

Wartości podane wraz z urządzeniem lub w dołączonych dokumentach są odczytami laboratoryjnymi, zgodnie z odpowiednimi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od warunków użytkowania i otoczenia.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Ta sekcja zawiera instrukcje bezpieczeństwa, aby zapobiec zagrożeniom, które mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

Wszelkie gwarancje są nie będą ważne, jeśli instrukcje nie będą przestrzegane.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenia mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych lub osoby nieposiadające doświadczenia pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania oraz są świadome związanego z tym ryzyka. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, jest przeznaczone do użytku domowego i do określonych poniżej zastosowań:
 - Pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Rancza,
- Obszary używane przez klientów w motelach i hotelach oraz innych miejscach zamieszkania,
- Miejsca noclegowe ze śniadaniem.
- Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci.
- Urządzenie i przewód zasilania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilania, urządzenie lub ostrze są uszkodzone. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie demontuj urządzenia.
- Zasilanie sieciowe powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód.
- W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

czyszczeniem należy poczekać aż ruchome części zatrzymają się i odłączyć urządzenie od zasilania.

- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie umieszczaj urządzenia w gorących daniach.
- Używaj urządzenia wyłącznie z dołączoną gumową podstawą lub szklaną misą.
- Nie używaj urządzenia z pustym pojemnikiem.
- Aby uniknąć uszkodzenia ostrzy i urządzenia należy usunąć z żywności kości i nasiona.
- Urządzenie nie nadaje się do suszonych lub nieobrobionych produktów, które mogą spowodować bardzo szybkie stępienie ostrzy.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń, aby uniknąć obrażeń w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- Nie dotykaj akcesoriów podczas opróżniania pojemnika, podczas czyszczenia i po użyciu, bez zatrzymania ostrzy i odłączenia produktu.
- Poważne obrażenia mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania podczas opróżniania pojemnika,

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

czyszczenia i dotykania ostrza gołymi rękami. Należy uważać na ostrze do siekania, starając się trzymać tylko za plastikową część.

- Po umyciu osusz urządzenie i wszystkie jego elementy zanim je złożysz i podłączysz do zasilania.
- Ostrzeżenie: Urządzenie to jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne dla ochrony. Urządzenie to automatycznie zatrzyma się z powodu przegrzania podczas długotrwałego użytkowania. Po krótkim okresie chłodzenia możesz ponownie uruchomić urządzenie.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani w innych cieczach.
- Nie używaj urządzenia ani jego elementów nad lub w pobliżu gorących powierzchni ani nie stawiaj go na takich powierzchniach.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1.2 Zgodność z Dyrektywą WEEE i utylizacją odpadów

Zakupione urządzenie jest zgodne z Dyrektywą WEEE UE (2012/19/UE). Produkt nosi symbol klasyfikacyjny dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska



Oznaczenie to wskazuje, że produkt ten nie powinien być utylizowany z innymi odpadkami domowymi po zakończeniu eksploatacji. Zużyte urządzenie należy zwrócić do oficjalnego punktu skupu i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby znaleźć te punkty skupu, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupiony produkt jest zgodny z Dyrektywą RoHS UE (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1.4 Opakowanie urządzenia



Opakowanie urządzenia wykonane jest z surowców wtórnych, zgodnie z Ustawą Krajową. Nie należy wyrzucać odpadów opakowaniowych wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych lub innymi odpadami. Należy oddawać je do punktów zbiórki opakowań wyznaczonych przez władze lokalne.

1.5. Co robić, aby zaoszczędzić energię.

Podczas użytkowania należy przestrzegać zalecanych czasów podanych w instrukcji. Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania.

2 Obsługa

2.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i do przygotowywania posiłków, nie nadaje się do użytku profesjonalnego.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do kruszenia i ubijania niewielkich ilości stałych produktów.

2.2 Pierwsze użycie

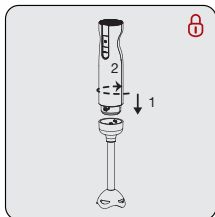
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części (patrz 3.1).
- Urządzenia należy używać w pozycji pionowej na stabilnej, płaskiej, czystej, suchej i antypoślizgowej powierzchni.



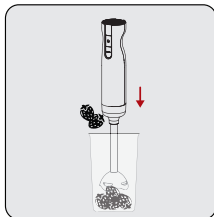
- Możesz go używać do momentu zakończenia procesu, odczekując kilka sekund w przypadku ciągłego używania dłuższego niż 10 sekund.
- Silnik posiada kontroler PTC zapobiegający przegrzaniu. Urządzenie przestanie działać, gdy temperatura silnika osiągnie limit. To jest normalne. Zaleca się odłączyć urządzenie i odczekać 5-10 minut, aż ostygnie.

2 Obsługa

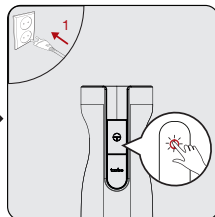
2.3 Mieszanie i siekanie ostrzem



Przymocuj nóż siekający (4) do końca jednostki silnikowej (3), obracając "🔒" zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



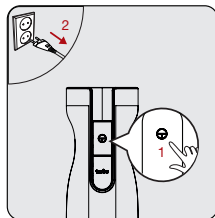
Włóż składniki (w małych kawałkach) do przetworzenia do miski, której użyjesz i zanurz ostrze do siekania (4) w misce.



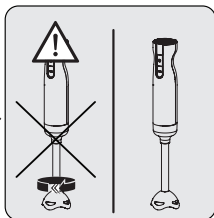
Podłącz urządzenie. Naciśnij włącznik (1) i rozpocznij korzystanie z urządzenia.



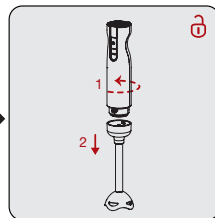
- Zaczynij najpierw mieszać składniki z normalną prędkością. Kiedy zaczniesz od opcji turbo, produkty mogą się rozpryskiwać.
- Aby osiągnąć lepszy efekt wykonuj okrężne ruchy blenderem.



Po zakończeniu zwolnij przycisk włącznika (1). Odłącz urządzenie od prądu.



Poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.



Obróć ostrze do siekania (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara "🔒", aby odłączyć go od jednostki silnikowej (3).

2 Obsługa

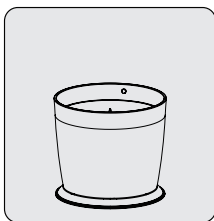


OSTRZEŻENIE: Nie dotykać ostrzy gołymi rękami!

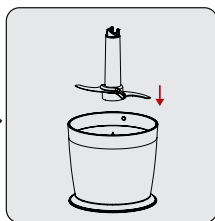
2.4 Siekanie



- Urządzenie nie nadaje się do kruszenia twardych składników, takich jak ziarna kawy, lód, kokos, płatki zbożowe czy kości. Usuń łodygi roślin, łupiny orzecha włoskiego oraz kości, nerwy i chrząstki mięsa.
- Pokrój jedzenie na małe części.



Położ miskę do siekania (9) na płaskiej powierzchni.



Umieść ostrze siekające (8) na nieruchomym wałku w misce do siekania.



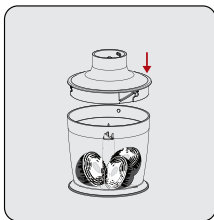
Włóż składniki do miski do siekania (9).



OSTRZEŻENIE:

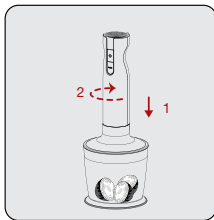
- Zachowaj ostrożność podczas mocowania ostrza (8), ponieważ jest ono bardzo ostre.
- Nie dotykać ostrza (8) gołymi rękami.

2 Obsługa



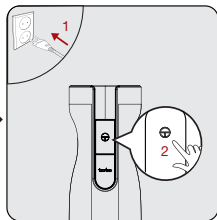
Umieść pokrywę (7) na misce do siekania (9).

- Upewnij się, że wypustki na pokrywie (7) są dobrze zamocowane na misce.



Umieść silnik (3) w pokrywie blendera (7).

- Upewnij się, że silnik (3) jest mocno zamocowany na pokrywie blendera.



Podłącz urządzenie. Naciśnij włącznik (1) i rozpocznij korzystanie z urządzenia.

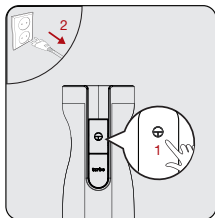


OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzenia, jeśli pokrywa blendera (7) nie jest całkowicie zablokowana.

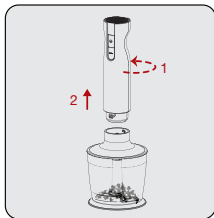


- Aby zapobiec przewróceniu się pojemnika podczas pracy należy trzymać go jedną ręką.
- Nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 10 sekund na raz.
- W celu uzyskania najlepszych rezultatów naciskaj przycisk start (1) w sposób przerywany.

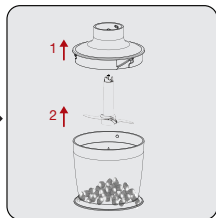
2 Obsługa



Po zakończeniu zwolnij przycisk włącznika (1). Odłącz urządzenie od prądu.



Wyjmij jednostkę silnikową (3) z pokryw (7), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Zdejmij pokrywę (7). Następnie zdejmij ostrze siekające (8), trzymając je za plastikową część. Wyjmij przetworzoną żywność z miski do siekania (9).

Pomysły na przepisy: Mieszanka masła i miodu

Masło głęboko mrożone (należy przechowywać w zamrażarce przez co najmniej 4 godziny i pokroić na kawałki o wymiarach ok. 10-15 mm x 35-40 mm) oraz schłodzony miód (musi być przechowywany w lodówce przez co najmniej 1 dzień).



OSTRZEŻENIE: Uruchom urządzenie z mieszanką 160 g cukru maltozowego i 40 g miodu na maksymalnie 5 sekund.

Akcesorium	Rodzaj żywności	Czas pracy	Regulacji prędkości
Rozdrabniacz	300g wołowiny (pokrojonej na 20x20x20mm)	5S	Turbo

2 Obsługa

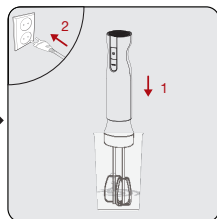
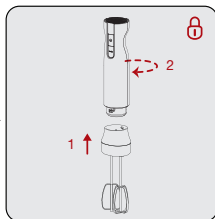
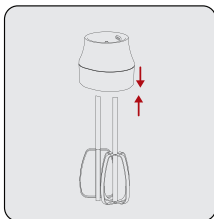
2.5 Ubijanie



Możesz użyć trzepaczki (6) do ubijania śmietany i jajek.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie ubijaj jednocześnie więcej niż 4 białek jaj lub 200 ml śmietany.

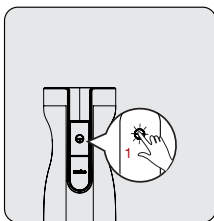


Delikatnie wepchnij końce trzepaczki (6) do uchwyty trzepaczki (5).

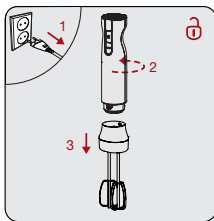
Zamocuj uchwyt trzepaczki (5) do jednostki silnikowej, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara "⌚".

Włóż składniki, które chcesz przetworzyć do miski i podłącz do gniazdka.

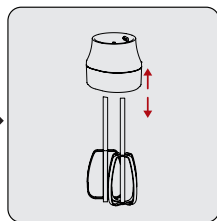
2 Obsługa



Zacznij od wciśnięcia przycisku start (1) i rozpocznij proces ubijania.



Po zakończeniu odłącz urządzenie od zasilania. Wyjmij jednostkę silnikową z uchwytu trzepaczki (5), obracając ją "⌚" w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Delikatnie wyciągnij końce trzepaczki (6) z uchwytu trzepaczki (5).

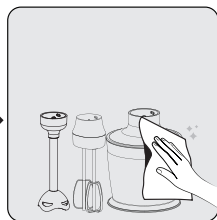
3 Czyszczenie i konserwacja

3.1 Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać benzenu, rozpuszczalników, szorstkich środków czyszczących, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.
- Nie dotykać ostrzy (9) gołymi rękami. Ostrza są bardzo ostre. Użyj szczotki!
- Nie zanurzaj silnika (3) ani przewodu elektrycznego w wodzie lub innych cieczach i nigdy nie trzymaj pod bieżącą wodą.



Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie od zasilania. Upewnij się, że wszystkie elementy urządzenia zatrzymały się. Wytrzyj silnik (3) urządzenia wilgotną szmatką.

Natychmiast po użyciu urządzenia umyj miskę do siekania (9), trzepaczkę (6) ciepłą wodą z mydłem.

Dokładnie wysusz akcesoria.

3 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE:



- Nigdy nie myj ostrza siekającego (4), nasadki do siekania (7) i uchwytu trzepaczki (5) w zmywarce.
- Nie zanurzaj wewnętrznej części ostrza tnącego (4), jednostki silnikowej (3) i przewodu elektrycznego w wodzie lub innych płynach.

3.2 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je starannie przechowywać.
- Odłącz urządzenie przed schowaniem.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

3.3 Transport i wysyłka

- Urządzenie należy przenosić i wysłać w oryginalnym opakowaniu. Zapewnia ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.
- Jeśli urządzenie zostanie upuszczone, może nie działać lub może dojść do trwałego uszkodzenia.

Droży Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnim okresem gwarancji.

Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpatrzona w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 22 250 14 14. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.

Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

- użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwacje Urządzenia;
- użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w

szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. Stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;
- czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia; uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wylądowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Najprej preberite ta vodič.

Spoštovana stranka,
hvala, da ste izbrali izdelek BEKO. Želimo, da ta visokokakovosten izdelek, ki je bil izdelan z vrhunsko tehnologijo, uporabljate optimalno učinkovito. Pred uporabo v celoti preberite ta vodič in dodatno dokumentacijo in se ga potrudite razumeti ter jo shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte tudi ta vodič. Upoštevajte vsa opozorila in informacije ter navodila.

Simboli in njihov pomen

V vodiču so uporabljeni naslednji simboli:



Pomembne informacije in priporočila o uporabi naprave.



Opozorila o telesnih poškodbah in škodi na lastnini.



Primerno za živila.



Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali v druge tekočine.

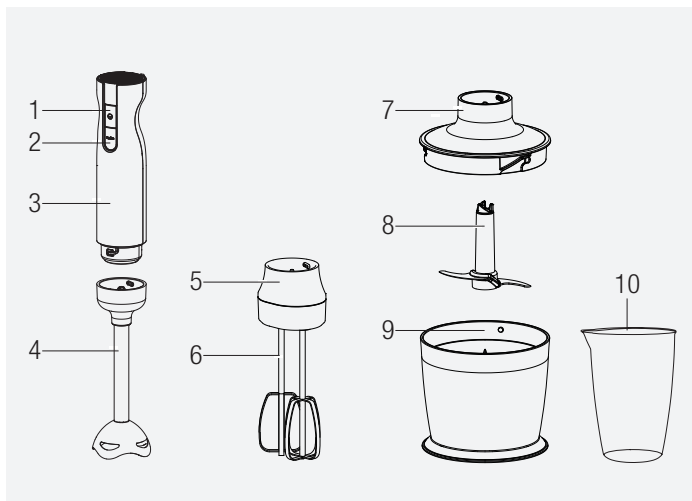


Ocena zaščite pred električnim udarom



**RECIKLIRANI PAPIR in
PAPIR ZA RECIKLIRANJE**

Ta izdelek je bil proizveden v sodobnih tovarnah, ki spoštujejo naravo in ji ne škodujejo.



1. Gumb ON/OFF (vklop/izklop)
2. Gumb Turbo
3. Pogonska enota
4. Rezilo za sekljanje
5. Držalo za metlico
6. Metlica
7. Pokrov sekljalnika
8. Rezilo za sekljanje
9. Skleda za sekljanje
10. Merilna posodica

Tehnični podatki

Napetost: 220-240 V~, 50-60 Hz

Moč: 700 W

Pravice do tehničnih in oblikovnih sprememb so pridržane.

Vse vrednosti, navedene v pripadajočih navodilih, so podane na podlagi laboratorijskih analiz, opravljenih po veljavnih standardih. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na uporabo in pogoje okolice.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

To poglavje vsebuje varnostna navodila za preprečevanje nevarnosti, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo.

Vsaka garancija je nična, če se ta navodila ne upoštevajo.

1.1 Splošna varnost

- Naprava ustreza mednarodnim varnostnim standardom.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Ta naprava ni zasnovana za komercialno uporabo, namenjena je uporabi doma in v podobnih uporabah, kot je navedeno spodaj:
 - V prostorih kadrovske kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih,
 - Ranči,

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Območja, ki jih stranke uporabljajo v motelih in hotelih ter drugih bivalnih okoljih,
- Spalnice in lokacije za zajtrk.
- Te naprave otroci ne smejo uporabljati.
- Napravo in njen električni kabel hranite izven dosega otrok.
- Če so napajalni kabel, naprava ali rezila naprava poškodovani, naprave ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščen servis.
- Uporabljajte le originalne dele ali dele, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Naprave ne razstavljajte.
- Vaše omrežno napajanje mora biti v skladu s podatki, navedenimi na tipski oznaki naprave.
- Naprave ne uporabljajte s podaljškom.
- Naprave nikoli ne izključite tako, da vlečete kabel.
- Če je naprava brez nadzora, pred pritrditvijo/odstranitvijo dodatkov ali pred čiščenjem, počakajte, da se premikajoči deli ustavijo in nato izključite napajalni kabel.
- Ne dotikajte se vtiča naprave z vlažnimi ali mokrimi

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

rokami.

- Naprave ne uporabljajte za vroče obroke.
- Napravo uporabljajte samo z priloženo gumijasto podlago ali stekleno posodo.
- Naprave ne uporabljajte z njeno prazno posodico.
- Da se izognete poškodbam rezil in naprave, iz živil odstranite kosti in semena.
- Naprava ni primerna za suho in trdo hrano, ker lahko povzroči, da rezila postanejo zelo hitro topa.
- Da se izognete poškodbam zaradi zlorabe, upoštevajte vsa opozorila.
- Ne dotikajte se pripomočkov med praznjenjem posode, med čiščenjem in po uporabi, ne da bi ustavili rezila in izklopili izdelek.
- Zaradi napačne uporabe pri praznjenju posode, med čiščenjem in dotikanje rezil z golimi rokami, lahko pride do resnih poškodb. Z rezili rokujte previdno in jih držite samo za plastični del.
- Napravo in njene sestavne dele po čiščenju osušite preden jo priključite na napajanje in namestite sestavne dele.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Opozorilo: Vaš izdelek je opremljen z varnostno termično zaščito. Vaš izdelek se bo samodejno ustavil zaradi pregrevanja pri dolgotrajni uporabi. Po kratkem času hlajenja lahko napravo znova zaženete.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali v druge tekočine.
- Naprave in njenih sestavnih delov ne uporabljajte preko ali blizu vročih površin oziroma jih ne postavljajte na take površine.
- V primeru shranjevanja embalaže, jo shranjujte izven dosega otrok.

1.2 Skladnost z uredbo o WEEE in odlaganje odpadkov

Ta izdelek je v skladu z direktivo EU WEEE (2012/19/EU). Ta izdelek nosi oznako klasifikacije za odpadno električno in elektronsko opremo (WEEE).

Ta simbol pomeni, da tega izdelka po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med druge gospodinjske odpadke. Uporabljeno napravo je treba vrniti na uradno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Če želite poiskati te sisteme zbiranja, se obrnite na lokalne oblasti ali prodajalca, pri katerem je bil izdelek kupljen. Vsako gospodinjstvo ima po-

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila



membno vlogo pri obnovi in recikliranju starih naprav. Primerno odlaganje rabljenih naprav pomaga preprečevati potencialne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje.

1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih snovi, navedenih v direktivi.

1.4 Informacije o embalaži



Embalaža izdelka je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z nacionalno zakonodajo. Ovojnine ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi in drugimi odpadki, ampak jo predajte na zbirnih mestih, ki jih določajo lokalni predpisi.

1.5 Kako varčevati z energijo

Med uporabo upoštevajte priporočeni čas v priročniku. Po uporabi izključite kabel naprave iz napajanja.

2 Delovanje

2.1 Predvidena uporaba

Naprava je namenjena samo za domače gospodinjstvo in ni primerna za profesionalno uporabo.

Naprava je zasnovana za drobljenje in mešanje samo majhnih količin trdne hrane.

2.2 Prvo delovanje

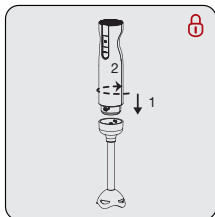
- Pred prvo uporabe očistite dele naprave (glejte 3.1).
- Napravo uporabljajte v pokončnem položaju na stabilni, ravni, suhi in neдрseči površini.



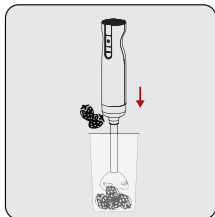
- Uporabljajte ga lahko, dokler se postopek ne zaključi, tako da počakate nekaj sekund za neprekinjeno uporabo, daljšo od 10 sekund.
- Motor ima PTC nadzornika za preprečevanje pregrevanja. Izdelek bo prenehal delovati, ko temperatura motorja doseže mejo. To je običajno. Priporočljivo je, da izdelek izključite iz električnega omrežja in počakate 5-10 minut, dokler se izdelek ne ohladi.

2 Delovanje

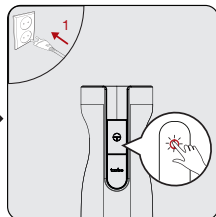
2.3 Mešanje in sekljanje z rezili za sekljanje



Rezilo za sekljanje (4) pritrdite na konec pogonske enote (3) tako, da zavrtite »« v smeri urinega kazalca.



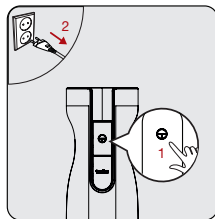
Sestavine (v majhnih koščkih), ki jih želite obdelati, dajte v skledo, ki jo boste uporabljali, in v skledo vstavite rezilo za sekljanje (4).



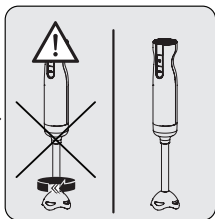
Priklopite aparat. Pritisnite gumb za vklop (1) in zaženite.



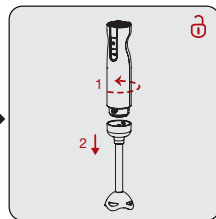
- Najprej začnite mešati sestavine z običajno hitrostjo. Ko začnete s turbo možnostjo, lahko hrana poškropi.
- Rahli krožni gibi z napravo med mešanjem bodo dali boljše rezultate.



Ko je postopek končan, sprostite gumb za vklop (1). Izključite napravo iz napajanja.



Počakajte, da se popolnoma ustavi.



Obrnite rezilo za sekljanje (4) v nasprotni smeri urinega kazalca »«, da ga ločite od pogonske enote (3).

2 Delovanje

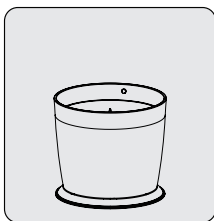


OPOZORILO: Ne dotikajte se rezil z golimi rokami.

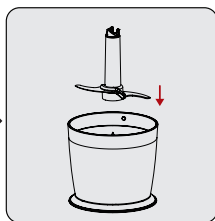
2.4 Sekljanje



- Ne drobite izredno trdnih sestavin kot so kavna zrna, kokos, žita ali kosti. Odstranite stebela rastlin, orehove lupine, in iz mesa odstranite kosti, živce in hrustanec.
- Narežite hrano na majhne koščke.



Skledo za sekljanje (9) postavite na ravno površino.



Rezilo za sekljanje (8) postavite na fiksno gred v skledi za sekljanje.



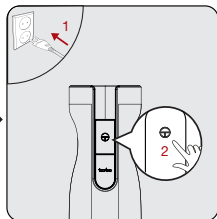
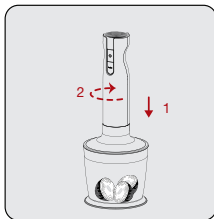
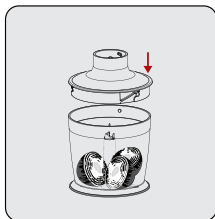
Sestavine dajte v skledo za sekljanje (9).



OPOZORILA:

- Bodite previdni pri namestitvi rezila za sekljanje (8), ker je zelo ostro.
- Ne dotikajte se rezila za sekljanje (8) z golimi rokami.

2 Delovanje



Pokrov sekljalnika (7) postavite na skledo za sekljanje (9).

- Prepričajte se, da so jeziki na pokrovu sekljalnika (7) varno pritrjeni na skledo.

Namestite enoto z motorjem (3) na pokrov sekljalnika (7).

- Prepričajte se, da je enota z motorjem (3) varno pritrjena na pokrov sekljalnika.

Priklopite aparat. Pritisnite gumb za vklop (1) in zaženite.

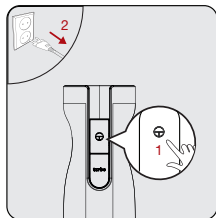


OPOZORILO: Ne uporabljajte naprave, dokler ni pokrov sekljalnika (7) popolnoma vpet.

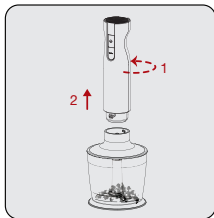


- Med delovanjem vedno držite skledo za sekljanje z eno roko, da preprečite, da se ne prevrne.
- Naprave ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 10 sekund.
- Za boljše rezultate občasno pritisnite gumb za vklop (1).

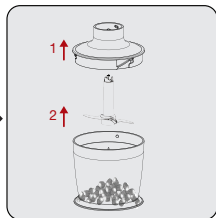
2 Delovanje



Ko je postopek končan, sprostite gumb za vklop (1). Izključite napravo iz napajanja.



Odstranite pogonsko enoto (3) s pokrova sekljalnika (7) tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.



Odstranite pokrov sekljalnika (7). Nato odstranite rezilo za sekljanje (8), tako da ga držite za plastični del. Odstranite predelano hrano iz skleda za sekljanje (9).

Ideje za recepte: Mešalnica masla in medu

Globoko zmrznjeno maslo (v zamrzovalniku je treba hraniti najmanj 4 ure in ga narezati na približno 10-15 mm x 35-40 mm kose) in ohlajen med (v hladilniku je treba hraniti najmanj 1 dan).



OPOZORILO: Napravo za največ 5 sekund zaženite z mešalico 160 g maltoznega sladkorja in 40 g medu.

Dodatek	Vrsta hrane	Čas delovanja	Nastavitev hitrosti
Sekljalnik	300 g govejega mesa (narezanega na 20x20x20 mm)	5S	Turbo

2 Delovanje

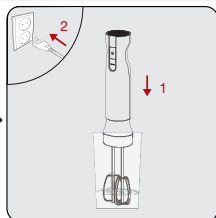
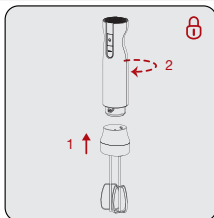
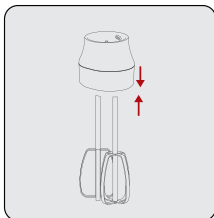
2.5 Stepanje



Za mešanje smetane in jajc lahko uporabite metlico (6).



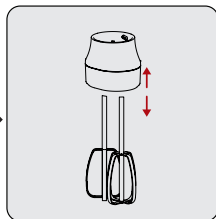
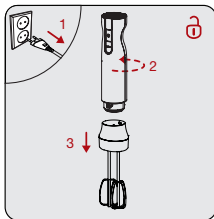
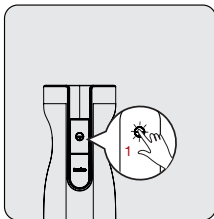
OPOZORILO: Nikoli ne stepite več kot 4 beljake ali 200 ml smetane naenkrat.



Nežno potisnite konca metlice (6) v držalo za metlico (5).

Pritrdite držalo za metlico (5) v pogonsko enoto tako, da zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca »⌚«.

Sestavine, ki jih želite obdelati, dajte v skledo in vtaknite vtičnico.



Začnite s pritiskom na gumb za zagon (1) in začnite postopek mešanja.

Ko je končano, izključite iz napajanja. Odstranite pogonsko enoto iz držala za metlico (5) tako, da ga zavrtite »⌚« v nasprotni smeri urinega kazalca.

Nežno izvlecite konca metlice (6) iz držala za metlico (5).

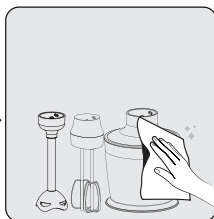
3 Čiščenje in vzdrževanje

3.1 Čiščenje



OPOZORILA:

- Za čiščenje ne uporabljajte benzena, topil, abrazivnih čistil, kovinskih predmetov ali trdih krtač.
- Ne dotikajte se rezil za sekljanje (9) z golimi rokami. Rezila so zelo ostrá. Uporabite ščetko!
- Enote z motorjem (3) ali električnega kabla ne potopite v vodo ali drugo tekočino in nikoli ga ne držite pod tekočo vodo.



Pred čiščenjem izključite napravo iz napajanja. Prepričajte se, da so vsi sestavni deli naprave popolnoma ustavili. Obrišite enoto z motorjem (3) z vlažno krpo.

Skledo za sekljanje (9) in metlico (6) takoj po uporabi aparata očistite s toplo milnico.

Dodatke temeljito osušite.

3 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILA:



- Rezila za sekljanje (4), pokrova sekljalnika (7) in držala za metlico (5) nikoli ne perite v pomivalnem stroju.
- Notranjega dela rezila za sekljanje (4), pogonske enote (3) in električnega kabla ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

3.2 Shranjevanje

- Če naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo skrbno shranite.
- Preden napravo shranite, jo izključite iz napajanja.
- Napravo shranjujte v hladnem, suhem prostoru.
- Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok.

3.3 Prevoz in dostava

- Med prevozom in dostavo nosite napravo v originalni embalaži. Embalaža bo napravo varovala pred fizičnimi poškodbami.
- Na napravo ali embalažo ne polagajte težkih bremen. V nasprotnem primeru se naprava lahko poškoduje.
- Če naprava pade, morda ne bo delovala ali pa bo prišlo do trajnih poškodb.

Nejprve si prosím přečtete tuto příručku!

Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek BEKO. Chtěli bychom, abyste dosáhli optimální účinnosti tohoto vysoce kvalitního výrobku, který byl vyroben pomocí nejmodernějších technologií. Před použitím výrobku si prosím přečtete celou tuto příručku a doplňkovou dokumentaci a uschovejte si je pro pozdější nahlédnutí. Pokud budete výrobek předávat někomu jinému, přiložte k němu i tuto příručku. Dodržujte všechna zde uvedená varování a informace a řiďte se pokyny.

Symbody a jejich významy

V této příručce jsou použity tyto symbody:



Důležité informace a doporučení týkající se používání spotřebiče.



Varování týkající se zranění osob nebo poškození majetku.



Vhodný pro styk s potravinami.



Neponořujte přístroj, napájecí kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných tekutin.

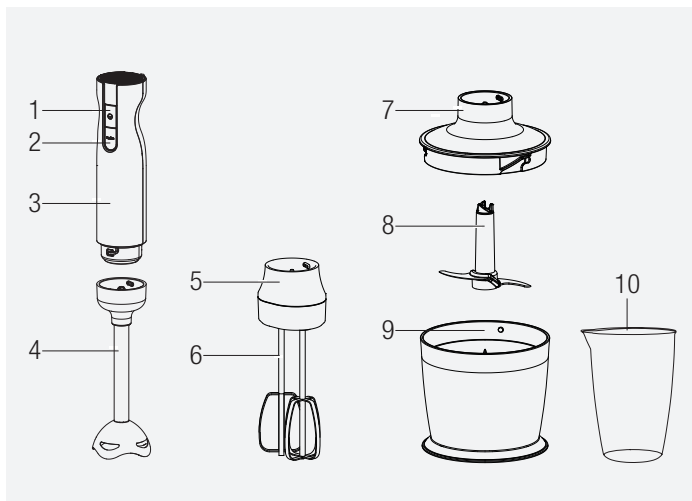


Hodnocení ochrany před úrazem elektrickým proudem



**RECYKLOVANÝ A
RECYKLOVATELNÝ
PAPÍR**

Tento výrobek byl vyroben v moderních výrobních závodech s ohledem na životní prostředí a bez poškození přírody.



1. Tlačítko ON / OFF
2. Tlačítko Turbo
3. Motorová jednotka
4. Sekací čepel
5. Držák šlehače
6. Šlehač
7. Kryt nádoby na krájení
8. Sekací čepel
9. Miska na sekání
10. Odměrka

Technické údaje

Napětí: 220-240 V~, 50-60 Hz

Výkon: 700 W

Práva na technické a designové změny jsou vyhrazena.

Hodnoty dodané se zařízením nebo v jeho průvodních dokladech jsou laboratorní údaje v souladu s příslušnými normami. Tyto hodnoty se mohou lišit v závislosti na použití a od okolních podmínek.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, pro zabránění nebezpečím, které mohou vést ke zranění nebo poškození majetku.

Pokud nejsou tyto pokyny dodrženy, stává se záruka neplatnou.

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení je v souladu s mezinárodními bezpečnostními normami.
- Spotřebič mohou používat osoby s omezenými fyzickými, percepčními nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem nebo jsou jim poskytnuty pokyny týkající se provozu spotřebiče a jakýchkoli souvisejících rizik, se kterými se mohou setkat. S tímto zařízením nesmí manipulovat děti.
- Tento spotřebič není určen ke komerčnímu použití, je určen k použití doma a v podobných aplikacích, jak je uvedeno níže:
 - V prostorách kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorech,

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Na farmách,
- V oblastech používaných zákazníky v motelech a hotelích a jiných rezidenčních prostředích,
- V bed and breakfast hotelech
- Toto zařízení nemohou používat děti.
- Skladujte přístroj a jeho elektrický kabel mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen napájecí kabel, přístroj nebo čepel přístroje. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Používejte pouze originální díly nebo části doporučené výrobcem.
- Přístroj nerozebírejte.
- Váš síťový zdroj musí být v souladu s údaji uvedenými na typovém štítku spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič s prodlužovacím kabelem.
- Neodpojujte přístroj ze zásuvky taháním za kabel.
- Pokud je ponechán bez dozoru, před připojením / odpojením příslušenství nebo před čištěním počkejte, dokud se pohyblivé části zastaví, a odpojte napájecí kabel přístroje.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Nedotýkejte se zástrčky přístroje, pokud máte vlhké nebo mokré ruce.
- Nepoužívejte přístroj na horké jídla.
- Spotřebič používejte pouze s dodávaným gumovým podstavcem nebo se skleněnou miskou.
- Nepoužívejte přístroj s prázdnou miskou.
- Abyste předešli poškození čepelí a přístroje, vyjměte z potravin kosti a pecky.
- Spotřebič není vhodný na sušené nebo drsné potraviny, které mohou vést k velmi rychlému otupení čepelí.
- Dodržujte všechna varování, abyste předešli zraněním v důsledku nesprávného použití.
- Nedotýkejte se příslušenství při vyprazdňování nádoby, během čištění a po použití, bez zastavení nožů a odpojení produktu.
- Nesprávné použití při vyprazdňování nádoby, během čištění a při dotyku sekacího nože holýma rukama může způsobit vážné zranění. Se sekací čepelí manipulujte opatrně, snažte se spotřebič držet pouze za plastovou část.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Po vyčištění spotřebič a všechny jeho součásti před připojením k napájení a instalací komponentů osušte.
- **UPOZORNĚNÍ:** Váš výrobek je vybaven bezpečnostní termickou ochranou. Váš výrobek se automaticky zastaví z důvodu přehřátí při dlouhodobém používání. Po krátké době ochlazení můžete spotřebič restartovat.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte přístroj nebo jeho součásti na horkých površích nebo v jejich blízkosti, ani jej na ně nepokládejte.
- Pokud uskladňujete obalový materiál, držte jej mimo dosah dětí.

1.2 Dodržování směrnic o OEEZ a likvidaci odpadu

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU OEEZ (2012/19/EU). Na tomto produktu je zobrazen symbol klasifikace odpadu elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny



Tento symbol znamená, že na konci své životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat spolu s ostatním domovním odpadem. Použité zařízení se musí odnést na oficiální sběrné místo za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení.

Chcete-li najít tato místa sběru, obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Každá domácnost plní důležitou úlohu při zhodnocování a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1.3 Soulad se směrnicí RoHS

Výrobek, který jste si zakoupili, je v souladu se směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané látky uvedené ve směrnici.

1.4 Informace o balení



Obal tohoto výrobku je vyroben z recyklovatelných materiálů, v souladu s Národní legislativou pro životní prostředí. Nevyhazujte obalový odpad spolu s domovním či jiným odpadem, odložte ho na sběrných místech určených místními úřady.

1.5 Co udělat pro úsporu energie

Během používání dodržujte časy doporučené v návodu. Po použití odpojte kabel zařízení.

2 Obsluha

2.1 Běžný účel použití

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití, není vhodný pro profesionální použití.

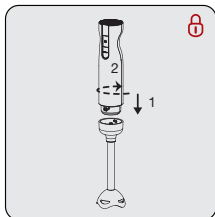
Spotřebič je navržen pouze pro drcení a míchání malého množství tuhé stravy.

2.2 První spuštění

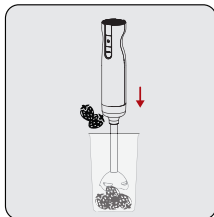
- Před prvním použitím vyčistěte části přístroje (viz 3.1).
 - Používejte přístroj ve svislé poloze na stabilním, rovném, čistém, suchém a protiskluzovém povrchu. Můžete ho používat, dokud se proces nedokončí.
- 
 - Při nepřetržitém používání delším než 10 sekund počkejte několik sekund.
 - Motor má PTC regulátor, který zabraňuje přehřátí. Produkt přestane fungovat, když teplota motoru dosáhne limitu. To je normální. Doporučuje se odpojit produkt a počkat 5-10 minut, dokud produkt nevychladne.

2 Obsluha

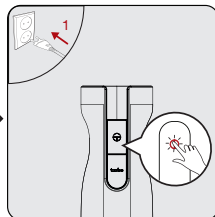
2.3 Míchání a sekání sekací čepelí



Přípevněte sekací čepel (4) na konec motorové jednotky (3) otáčením „“ ve směru hodinových ručiček.



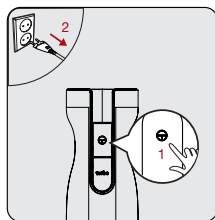
Suroviny (na malé kousky), které se mají zpracovat, vložte do misky, kterou použijete, a ponořte do ní sekací čepel (4).



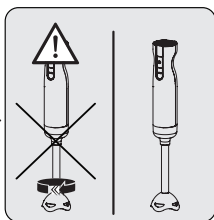
Připojte spotřebič. Stiskněte spínač (1) a spusťte provoz.



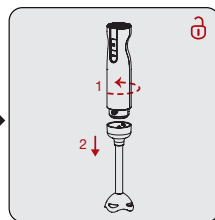
- Začněte nejdříve míchat ingredience s normální rychlostí. Když začnete s možností turbo, potraviny mohou prskat.
- Lehčí kruživé pohyby přístrojem během procedury poskytnou lepší výsledek.



Po dokončení procesu uvolněte tlačítko napájení (1). Odpojte spotřebič od elektrického napětí.



Počkejte, až se přístroj úplně zastaví.



Otočte sekací čepel (4) proti směru hodinových ručiček „“, abyste je odpojili od jednotky motoru (3).

2 Obsluha

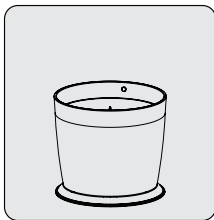


UPOZORNĚNÍ: Nedotýkejte se čepelí holýma rukama.

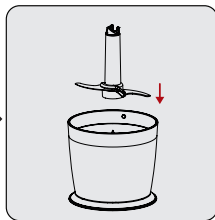
2.4 Sekání



- Nedrtě mimořádně tvrdé přísady, jako jsou kávová zrna, led, kokos, cereálie nebo kosti. Odstraňte stonky rostlin skořápku ořechu a kosti, nervy a chrupavky z masa.
- Jídlo nakrájejte na malé části.



Sekací nádobu (9) položte na rovný povrch.



Sekací čepel (8) vložte a upevněte do hřídele v sekací nádobě.



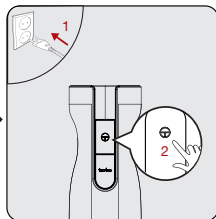
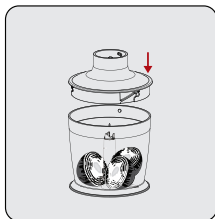
Vložte přísady do misky na krájení (9).



VAROVÁNÍ:

- Při připojování sekacího nože (8) buďte opatrní, protože je velmi ostrý.
- Nedotýkejte se sekacího nože (8) holýma rukama.

2 Obsluha



Nasadíte kryt nádoby na krájení (7) na misku na krájení (9).

- Ujistěte se, že jazýčky na krytu nádoby na krájení (7) jsou bezpečně zafixovány na misce.

Vložíte motorovou jednotku (3) na kryt nádoby na krájení (7).

- Ujistěte se, že jednotka motoru (3) je pevně zafixována na krytu nádoby na krájení.

Připojte spotřebič. Stiskněte spínač (1) a spusťte provoz.

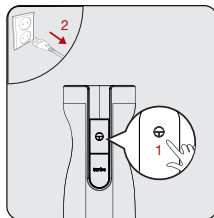


UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte přístroj, pokud není kryt nádoby na krájení (7) zcela zasunut.

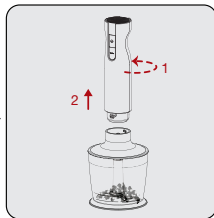


- Nádobu na sekání držte vždy jednou rukou, abyste během procesu zabránili její převrácení.
- Nepoužívejte přístroj nepřetržitě déle než 10 sekund.
- Nejlepších výsledků dosáhnete přerušovaným stisknutím startovacího tlačítka (1).

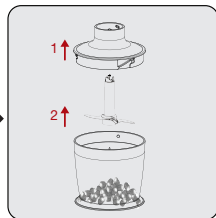
2 Obsluha



Po dokončení procesu uvolněte tlačítko napájení (1). Odpojte spotřebič od elektrického napětí.



Odstraňte motorovou jednotku (3) z krytu na sekání (7) otáčením proti směru hodinových ručiček.



Odstraňte kryt na sekání (7). Potom vyjměte sekací čepel (8) držením za plastovou část. Vyberte zpracované jídlo ze misky na krájení (9).

Nápady na recepty: Směs másla a medu

Hluboce zmražené máslo (třeba uchovávat v mrazničce alespoň 4 hodiny a nakrájet na kousky přibližně 10-15 mm x 35-40 mm) a vychlazený med (třeba uchovávat v chladničce alespoň 1 den).



UPOZORNĚNÍ: Spusťte přístroj se směsí 160 g maltózového cukru a 40 g medu maximálně na 5 sekund.

Příslušenství	Typ jídla	Provozní doba	Nastavení rychlosti
Sekáček	300 g hovězího masa (nakrájeného na 20 x 20 x 20 mm)	5S	Turbo

2 Obsluha

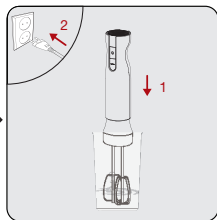
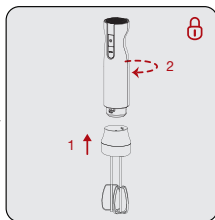
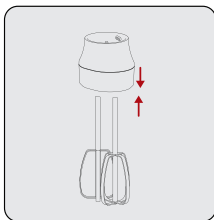
2.5 Šlehání



Šlehač (6) můžete použít ke šlehání smetany a vajec.



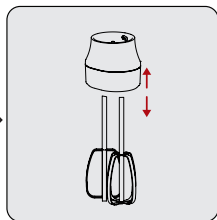
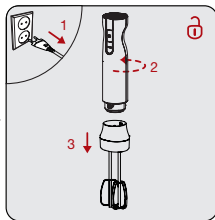
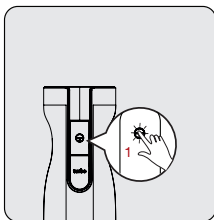
UPOZORNĚNÍ: Nikdy nešlehejte najednou více než 4 bílky nebo 200 ml smetany.



Konce šlehače (6) jemně zatačte do držáku šlehače (5).

Připojte držák šlehače (5) k jednotce motoru otočením proti směru hodinových ručiček "Ø".

Suroviny, které chcete zpracovat, vložte do misky a zapojte do zásuvky.



Začněte stisknutím tlačítka start (1) a spusťte proces šlehání.

Po dokončení přístroj odpojte od elektrické sítě. Odstraňte motorovou jednotku z držáku šlehače (5) otáčením „Ø“ proti směru hodinových ručiček.

Opatrně vytáhněte konce šlehače (6) z držáku šlehače (5).

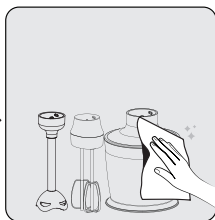
3 Čištění a údržba

3.1 Čištění



VAROVÁNÍ:

- K čištění spotřebiče nepoužívejte benzen, rozpouštědla, abrazivní čisticí prostředky, kovové předměty nebo tvrdé kartáče.
- Nedotýkejte se sekacích čepelí (9) holýma rukama. Čepele jsou velmi ostré. Použijte kartáč!
- Neponořujte motorovou jednotku (3) ani elektrický kabel do vody nebo jiných tekutin a nikdy je nedržte pod tekoucí vodou.



Před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky. Ujistěte se, že se všechny komponenty spotřebiče úplně zastavily. Motorovou jednotku (3) přístroje otřete vlhkým hadříkem.

Okamžitě po použití spotřebiče vyčistěte nádobu na sekání (9), šlehejte (6) teplou mýdlovou vodou.

Důkladně vysušte příslušenství.

3 Čištění a údržba



VAROVÁNÍ:

- Nikdy nemyjte sekací čepel (4), sekací čepičku (7) a držák šlehače (5) v myčce nádobí.
- Neponořujte vnitřní část sekacích čepelí (4), motorovou jednotku (3) a elektrický kabel do vody nebo jiných tekutin.

3.2 Skladování

- Pokud nechcete přístroj používat delší dobu, patrně ho uložte.
- Před odložením přístroj odpojte ze zásuvky.
- Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě.
- Přístroj a jeho kabel skladujte mimo dosah dětí.

3.3 Přeprava a přenášení

- Během transportu a přepravy noste přístroj v originálním balení. Obal přístroje chrání přístroj před fyzickým poškozením.
- Na spotřebič nebo jeho obal nepokládejte těžké předměty. V opačném případě by mohlo dojít k poškození spotřebiče.
- Pokud přístroj spadne, nemusí být funkční nebo může dojít k trvalému poškození.

Najpre pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam što ste odabrali proizvod kompanije Beko. Želimo da postignete optimalnu efikasnost ovog visokokvalitetnog proizvoda koji je proizveden uz primenu vrhunske tehnologije. Obavezno je pročitati i potpuno razumeti ovaj vodič i dodatnu dokumentaciju pre upotrebe, i isti čuvati za naknadne upute. Ne odvajajte ovaj vodič od jedinice ako želite da je predate nekom drugom licu. Pridržavajte se svih upozorenja i informacija datim ovde i sledite uputstva.

Simboli i njihova značenja

Dole navedeni simboli su upotrebljeni u ovom vodiču:



Važne informacije i preporuke u vezi s korišćenjem uređaja.



Upozorenja na lične povrede ili oštećenje imovine.



Pogodno za kontakt sa hranom.



Uređaj, kabl za napajanje ili utikač ne potapajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

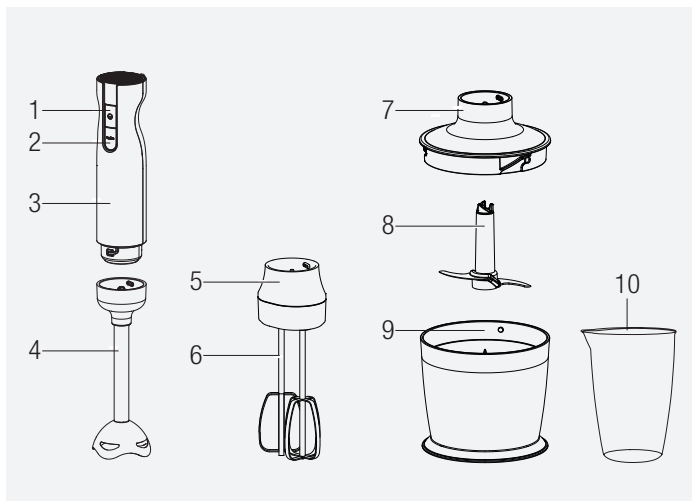


Ocena zaštite od električnog udara



**RECIKLIRANI I
RECIKLABILNI PAPIR**

Ovaj je proizvod proizveden u modernim objektima u kojima se postupa na ekološki prihvatljiv način bez nanošenja štete prirodi.



1. Taster za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE
2. Dugme za Turbo režim rada
3. Jedinica motora
4. Nožić za seckanje
5. Držać mutilice
6. Mutilica
7. Poklopac za seckanje
8. Nožić za seckanje
9. Poszda za seckanje
10. Merica

Tehnički podaci

Napon: 220-240 V~, 50-60 Hz

Snaga: 700 W

Prava na tehničke i dizajnerske promene su zadržana.

Vrednosti date na uređaju ili pratećoj dokumentaciji su laboratorijska očitavanja u skladu sa odgovarajućim standardima. Ove vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od korišćenja i ambijentalnih uslova.

Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva za sprečavanje opasnosti koje mogu dovesti do povreda ili materijalne štete.

Svaka garancija će prestati da bude važeća ako se ne poštuju ova uputstva.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj uređaj mogu da koriste svi koji su ograničeni u smislu fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti ili koji nemaju dovoljno znanja ili iskustva u korišćenju ovog uređaja, ako su pod nadzorom i ako su dobile uputstva o pravilnom korišćenju ovog uređaja i potencijalnim opasnostima. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.
- Ovaj proizvod nije dizajniran za komercijalnu upotrebu, namenjen je za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama kao što je navedeno u nastavku:
 - kuhinja za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima.
 - rančevi,

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- površine koje korisnici koriste u motelima i hotelima i drugim stambenim prostorima,
- objekti koji nude prenoćište i doručak.
- Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca.
- Uređaj i njegov električni kabl držite van domašaja dece.
- Ne koristite uređaj ako je oštećen kabl za napajanje ili nožić uređaja. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Nemojte rasklapati ovaj uređaj.
- Vaše mrežno napajanje mora biti usklađeno s navedenim informacijama na oznaci tipa uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj s produžnim kablom.
- Ne isključujte uređaj na utikaču povlačenjem kabla.
- Ako se ostavi bez nadzora, pre spajanja ili odvajanja pribora, ili pre čišćenja, sačekajte da se pokretni delovi zaustave i iskopčajte kabl za napajanje uređaja.
- Ne dodirujte utikač uređaja dok su vam ruke vlažne ili mokre.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ne koristite uređaj vlažnim rukama.
- Uređaj koristite samo sa isporučenom gumenom bazom ili staklenom posudom.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako mu je prazna posuda.
- Da biste izbegli oštećenje nožića i uređaja, uklonite kosti i semenke iz namirnica.
- Uređaj nije prikladan za suve ili tvrde namirnice koje mogu u kratkom roku da otupe nožiće.
- Poštujte sva upozorenja da biste izbegli povrede zbog pogrešne upotrebe.
- Ne dodirujte pribor prilikom pražnjenja posude, tokom čišćenja i nakon upotrebe, a da se prethodno nisu zaustavili noževi i proizvod iskopčao s napajanja.
- Ozbiljna povreda može biti posledica pogrešne upotrebe kod pražnjenja spremnika, tokom čišćenja i u kontaktu golih ruku sa nožićem za seckanje. Pažljivo rukujte nožićem za seckanje i nastojte ga držati samo za njegov plastični deo.
- Nakon čišćenja, osušite uređaj i sve njegove delove pre uključivanja i instaliranja delova.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Upozorenje: Vaš proizvod je opremljen sigurnosnim termičkim elementom za zaštitu. Vaš proizvod će se automatski zaustaviti zbog pregrevanja tokom dugotrajne upotrebe. Nakon kratkog perioda hlađenja, možete ponovo pokrenuti svoj uređaj.
- Uređaj, kabl za napajanje ili utikač ne potapajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ne upotrebljavajte uređaj ni njegove delove iznad ni blizu vrućih površina i nemojte da ih odlažete na takve površine.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.

1.2 Informacije o usklađenosti sa WEEE propisima i odlaganju otpada

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj mora se vratiti na službeno mesto za sakupljanje za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo igra važnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starog aparata. Odgovarajuće

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Usklađenost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1.4 Informacije o pakovanju



Ambalaža proizvoda je napravljena od materijala koji mogu da se recikliraju, u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažu ne odložite sa kućnim otpadom ili drugim vrstama otpada već je odložite u sabirne centre za ambalažu koje su navele lokalne vlasti.

1.5 Kako se štedi energija

Tokom upotrebe poštujujte vremena preporučena u priručniku. Nakon upotrebe, iskopčajte kabl uređaja.

2 Rad

2.1 Predviđena upotreba

Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu, a nije pogodan za profesionalnu upotrebu.

Uređaj je predviđen za drobljenje i mućenje samo malih količina tvrdih namirnica.

2.2 Prva upotreba

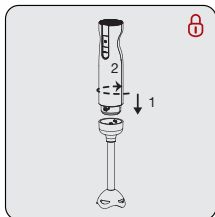
- Očistite delove uređaja pre prve upotrebe (vidi 3.1).
- Uređaj upotrebljavajte u uspravnom položaju na stabilnoj, ravnoj, čistoj, suvoj i neklizajućoj površini.



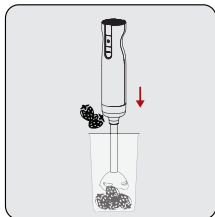
- Možete ga koristiti dok se proces ne završi tako što ćete sačekati nekoliko sekundi pre kontinuirane upotrebe duže od 10 sekundi.
- Motor ima PTC kontroler za sprečavanje pregrevanja. Proizvod će prestati da radi kada temperatura motora dostigne granicu. To je normalno. Preporučuje se da isključite proizvod i sačekate 5-10 minuta dok se proizvod ne ohladi.

2 Rad

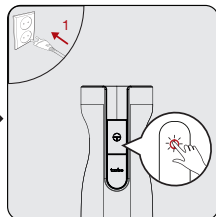
2.3 Blendanje i seckanje nožićem za seckanje



Pričvrstite nožić za seckanje (4) na kraj jedinice motora (3) okretanjem „Ⓢ“ u smeru kazaljke na satu.



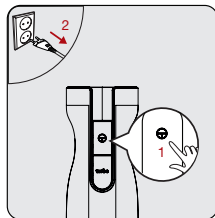
Stavite sastojke (isečene na male komade) koje želite da obradite u činiju koju ćete koristiti i uronite nožić za seckanje (4) u posudu.



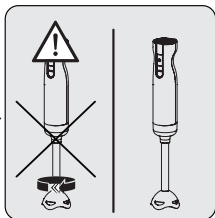
Ukopčajte uređaj u struju. Pritisnite dugme za uključivanje (1) i krenite sa radom.



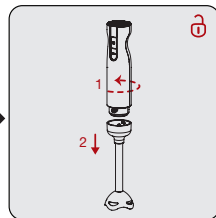
- Prvo počnite da mešate sastojke normalnom brzinom. Kada počnete sa turbo opcijom, može se desiti da hrana popraska.
- Laganim kružnim pokretima uređaja tokom postupka se postižu bolji rezultati.



Nakon obrade, otpustite dugme za uključivanje (1). Isključite uređaj iz struje.



Čekajte da se potpuno zaustavi.



Okrenite nožić za seckanje (4) u smeru suprotnom od kazaljke na satu „Ⓢ“ da biste ga odvojili od jedinice motora (3).

2 Rad

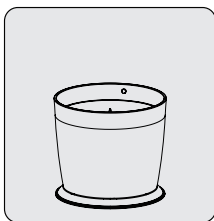


UPOZORENJE: Ne dodirujte nožiće golim rukama.

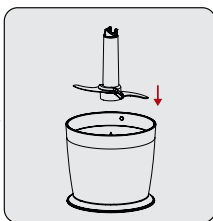
2.4 Seckanje



- Ne drobite vrlo tvrde sastojke kao što su zrna kafe, led, kokosov orah, žitarice ili kosti. Uklonite stabljike sa biljaka, ljuske sa oraha, a kosti, žile i hrskavicu sa mesa.
- Namirnice režite na male komade.



Stavite posudu za seckanje (9) na ravnu površinu.



Postavite nožić za seckanje (8) na fiksno vratilo u posudi za seckanje.



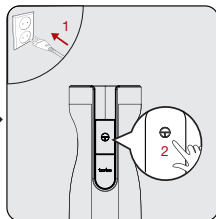
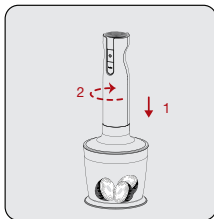
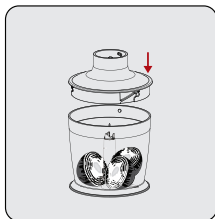
Stavite sastojke u posudu za seckanje (9).



UPOZORENJA:

- Pazite kod spajanja nožića za seckanje (8) jer je vrlo oštar.
- Ne dodirujte nožić za seckanje (8) golim rukama.

2 Rad



Postavite poklopac za posudu za seckanje (7) na posudu za seckanje (9).

- Obezbedite da jezičci na poklopcu posude za seckanje (7) budu dobro pričvršćeni za posudu.

Stavite kućište motora (3) na poklopac za seckanje (7).

- Proverite da li je kućište motora (3) čvrsto blokirano na poklopcu za seckanje.

Ukopčajte uređaj u struju. Pritisnite dugme za uključivanje (1) i krenite sa radom.

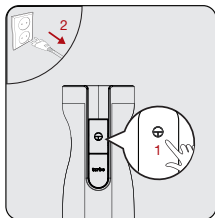


UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte uređaj ako poklopac za seckanje (7) nije čvrsto stavljen.

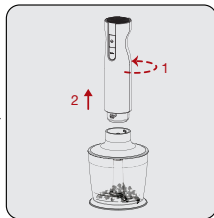


- Uvek jednom rukom držite spremnik za seckanje da biste sprečili njeno prevrtanje tokom obrade.
- Uređaj nemojte da koristite duže od 10 sekundi bez prekida.
- Pritisnite dugme za pokretanje (1) isprekidano za najbolje rezultate.

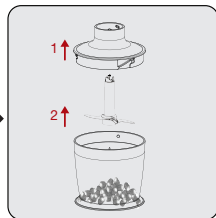
2 Rad



Nakon obrade, otpustite dugme za uključivanje (1). Isključite uređaj iz struje.



Uklonite jedinicu motora (3) sa poklopca posude za seckanje (7) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.



Skinite poklopac posude za seckanje (7). Zatim uklonite nožić za seckanje (8) držeći ga za plastični deo. Izvadite obrađenu hranu iz posude za seckanje (9).

Ideje za recepte: Mešavina putera i meda

Dubinski smrznuti puter (mora se držati u zamrzivaču najmanje 4 sata i iseći na komade približno 10-15 mm x 35-40 mm) i rashlađeni med (mora se držati u frižideru najmanje 1 dan).



UPOZORENJE: Uključite aparat sa mešavinom od 160 g maltoznog šećera i 40 g meda maksimalno 5 sekundi.

Pribor	Vrsta hrane	Vreme rada	Prilagođavanje brzine
Seckalica	300 g goveđeg mesa (isecite na 20x20x20mm)	5S	Turbo

2 Rad

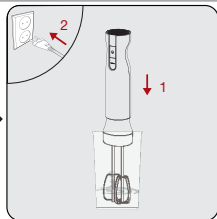
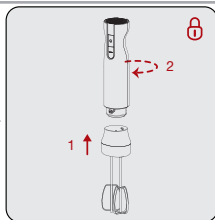
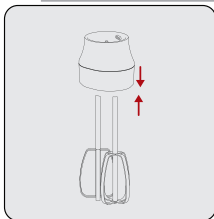
2.5 Mućenje



Možete koristiti mutilicu (6) da umutite pavlaku i jaja.



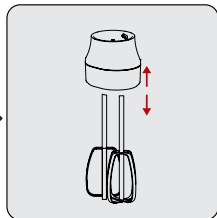
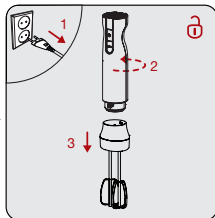
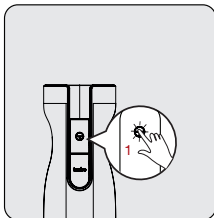
UPOZORENJE: Nikada ne mutite više od 4 belanca ili 200 ml pavlake odjednom.



Nežno gurnite krajeve mutilice (6) u držač za mućenje (5).

Pričvrstite držač za mućenje (5) na jedinicu motora okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu „⌚“.

Stavite sastojke koje želite da obradite u posudu i uključite u utičnicu.



Počnite pritiskom na dugme za pokretanje (1) i počnite proces mućenja.

Kada završite, iskopčajte ga. Uklonite jedinicu motora sa držača za mućenje (5) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu „⌚“.

Nežno izvucite krajeve mutilice (6) iz držača za mućenje (5).

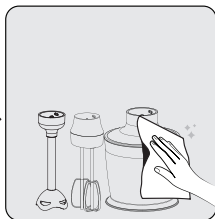
3 Čišćenje i održavanje

3.1 Čišćenje

UPOZORENJA:



- Nikada nemojte koristiti benzol, rastvarač, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne objekte ili grube četke za čišćenje ovog uređaja.
- Ne dodirujte nožice za seckanje (9) golim rukama. Nožići su veoma oštri. Koristite četku!
- Ne uranjajte kućište motora (3) ni električni kabl u vodu ni druge tečnosti i nikada ga nemojte držati pod tekućom vodom.



Izvucite utikač uređaja iz struje pre čišćenja. Proverite da li su se zaustavili svi delovi uređaja. Obrišite kućište motora (3) uređaja vlažnom krpom.

Očistite posudu za seckanje (9), mutilicu (6) toplom vodom sa deterdžentom odmah nakon upotrebe uređaja.

Temeljito osušite pribor.

3 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJA:

- Nikada ne perite nožić za seckanje (4), poklopac posude za seckanje (7) i držač za mućenje (5) u mašini za sudove.
- Ne uranjajte unutrašnji deo nožića za seckanje (4), jedinicu motora (3) i električni kabl u vodu ili druge tečnosti.

3.2 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Isključite urežaj iz utičnice pre nego što ga odložite.
- Postavite uređaj na hladno suvo mesto.
- Uređaj i njegov kabl odložite na mesto van domašaja dece.

3.3 Transport i otprema

- Za vreme transporta i otpreme, uređaj nosite u originalnom pakovanju. Ambalaža uređaja ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu. U suprotnom, uređaj se može oštetiti.
- Ako uređaj padne, uređaj možda neće raditi ili može doći do trajnih oštećenja.

Ju lutemi lexoni në fillim këtë udhëzues!

I dashur klient,

Faleminderit që keni zgjedhur një produkt BEKO. Ne duam që të arrini efikasitetin maksimal nga ky produkt i cilësisë së lartë i cili është prodhuar me një teknologji të përparuar. Ju lutemi që para se ta përdorni këtë pajisje, ta lexoni dhe ta kuptoni plotësisht këtë udhëzues dhe dokumentet shoqëruese dhe t'i ruani për t'iu referuar në të ardhmen. Nëse ia jepni këtë pajisje dikujt tjetër, jepini edhe këtë udhëzues bashkë me pajisjen. Kushtojuni vëmendje të gjitha paralajmërimeve dhe informacioneve që ndodhen në këtë manual dhe ndiqni udhëzimet.

Simbolet dhe kuptimi i tyre

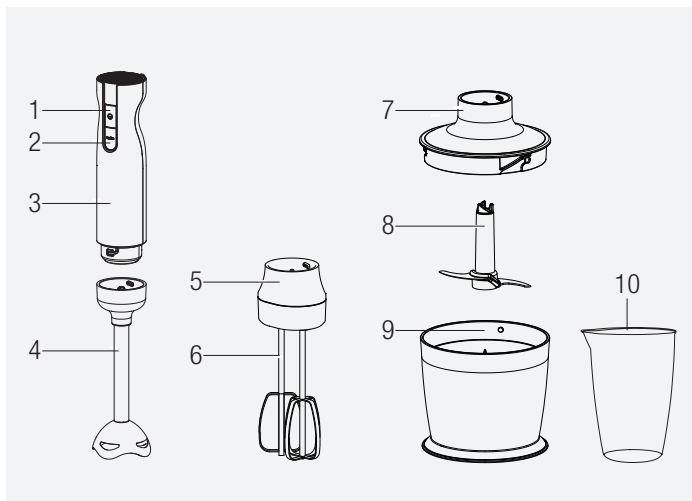
Gjatë gjithë këtij udhëzuesi janë përdorur këto simbole:

	Informacione të rëndësishme dhe rekomandime për përdorimin e pajisjes.
	Paralajmërime për lëndime personale ose dëme ndaj pronës.
	E përshtatshme për kontaktin me ushqimin.
	Mos e zhytni pajisjen, kabllin elektrik ose prizën në ujë a në ndonjë lëng tjetër.
	Klasifikimi i mbrojtjes për goditjet elektrike



**LETËR E RICIKLUAR
DHE E RICIKLUESHME**

Ky produkt është prodhuar në struktura moderne që respektojnë mjedisin pa e dëmtuar natyrën.



1. Butoni i ndezjes/fikjes
2. Butoni turbo
3. Njësia e motorit
4. Thika grirëse
5. Mbajtësi i rrahëses
6. Rrahësja
7. Kapaku i grirëses
8. Thika grirëse
9. Tasi i grirëses
10. Gota matëse

Të dhënat teknike

Voltazhi: 220-240 V~, 50-60 Hz

Fuqia: 700 W

Të drejtat për të bërë ndryshime teknike dhe të dizajnit janë të rezervuara.

Vlerat e siguruar me pajisjen ose dokumentet shoqëruese të saj janë të dhëna laboratorike në përputhje me standardet përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë në varësi të përdorimit dhe kushteve të ambientit.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Kjo pjesë përmban udhëzime për sigurinë për të parandaluar rreziqet që mund të shkaktojnë lëndime ose dëmtime të pasurisë.

Çdo garanci bëhet e pavlefshme nëse nuk ndiqen këto udhëzime.

1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është në përputhje me standardet ndërkombëtare të sigurisë.
- Pajisja mund të përdoret nga persona me aftësi të reduktuara fizike, ndijore ose mendore ose nga persona me mungesë të përvojës dhe njohurisë, nëse janë nën mbikëqyrje ose u janë dhënë udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes dhe për ndonjë rrezik të mundshëm që mund të hasin. Fëmijët nuk duhet ta ngacmojnë pajisjen.
- Kjo pajisje nuk është projektuar për përdorim tregtar, ajo është synuar për përdorim në shtëpi dhe në përdorime të ngjashme siç specifikohet më poshtë:
 - zonat e kuzhinës së personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune,

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- ferma,
- zonat e përdorura nga klientët në motele dhe hotele, si dhe ambiente të tjera banimi,
- dhomat e gjumit dhe vendet për ngrënien e mëngjesit.
- Kjo pajisje nuk mund të përdoret nga fëmijët.
- Ruajeni pajisjen dhe kabllin e saj elektrik larg fëmijëve.
- Mos e përdorni pajisjen nëse kablli, pajisja ose thika e pajisjes janë dëmtuar. Kontaktoni me shërbimin e autorizuar.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos e çmontoni pajisjen.
- Furnizimi me energji elektrike duhet të jetë në përputhje me informacionin e specifikuar në etiketën përkatëse të pajisjes.
- Mos e përdorni pajisjen me një kabëll zgjatues.
- Mos e hiqni pajisjen nga priza duke tërhequr kabllin.
- Kur lihet pa mbikëqyrje, para se të vendosni/hiqni aksesoret ose para se të pastroni, prisni derisa

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

pjesët e lëvizshme të ndalojnë dhe hiqni nga priza kabllin e pajisjes.

- Mos e prekni spinën e pajisjes nëse i keni duart të njoma ose të lagura.
- Mos e përdorni pajisjen për vakte të nxehta.
- Përdoreni pajisjen vetëm me bazën prej gome ose me tasin prej qelqi që ju është siguruar.
- Mos e përdorni pajisjen me tasin bosh.
- Për të shmangur dëmtimin e thikave dhe të pajisjes, hiqni nga ushqimet kockat dhe farat.
- Pajisja nuk është e përshtatshme për ushqime të thata ose të forta që mund të bëjnë që thikat të çmprehen shumë shpejt.
- Ndiqui të gjitha paralajmërimet për të shmangur dëmtimet nga keqpërdorimi.
- Mos i prekni aksesoret kur zbrazni enën gjatë pastrimit dhe pas përdorimit, pa u ndalur tehet dhe pa e hequr produktin nga priza.
- Nga keqpërdorimi mund të shkaktohen lëndime serioze kur zbrazni enën, gjatë pastrimit dhe kur prekni thikën grirëse me duar të zhveshura.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Përdoreni me kujdes thikën grirëse, duke u përpjekur ta mbani atë vetëm nga pjesa plastike.

- Pas pastrimit, thajeni pajisjen dhe të gjithë përbërësit e saj para se ta lidhni me korrentin dhe të montoni përbërësit.
- Paralajmërim: Produkti juaj është i pajisur me një shtresë termike sigurie për mbrojtje. Gjatë përdorimit afatgjatë produkti do të ndalojë automatikisht për shkak të mbinxehjes. Pas një periudhe të shkurtër ftohjeje, mund ta rindizni pajisjen.
- Mos e zhytni pajisjen, kabllin elektrik ose prizën në ujë a në ndonjë lëng tjetër.
- Mos e përdorni pajisjen ose përbërësit e saj mbi ose pranë sipërfaqeve të nxehta ose mos e vendosni mbi sipërfaqe të tilla.
- Nëse i mbani materialet e paketimit, ruajini ato në një vend larg fëmijëve.

1.2 Përputhja me rregulloret WEEE dhe asgjësimi i produktit

Ky produkt është në përputhje me Direktivën EU, WEEE (2012/19/EU). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE).

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin



Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet pas përdorimit me mbeturina të tjera shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së shërbimit. Pajisja e përdorur duhet rikthyer në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për këto pika grumbullimi mund të pyesni pranë autoriteteve lokale ose shitësit ku u ble produkti. Çdo familje luan një rol të rëndësishëm për rikuperimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra. Asgjësimi i duhur i pajisjeve të përdorura parandalon pasojat negative për mjedisin dhe shëndetin e njerëzve.

1.3 Pajtimi me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në përputhje me direktivën RoHS të BE-së (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuara në Direktivë.

1.4 Informacione për paketimin



Paketimi i produktit është bërë me materiale të riciklueshme në përputhje me Legjislacionin kombëtar. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat shtëpiake ose mbetje të tjera, çojini ato në pikat e grumbullimit të paketimeve të specifikuara nga autoritetet vendore.

1.5 Çfarë të bëni për të kursyer energjinë

Gjatë përdorimit, ndiqni kohët e rekomanduara në manual. Hiqni nga priza kabllin e pajisjes pas përdorimit.

2 Përdorimi

2.1 Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim në shtëpi dhe nuk është e përshtatshme për përdorim profesional.

Pajisja është projektuar vetëm për të copëtuar dhe për të përzier sasi të vogla ushqimi të ngurtë.

2.2 Përdorimi për herë të parë

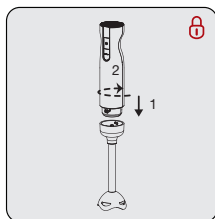
- Pastrojini pjesët e pajisjes para se ta përdorni për herë të parë (shihni 3.1).
- Përdoreni pajisjen në një pozicion vertikal në një sipërfaqe të qëndrueshme, të sheshtë, të pastër, të thatë dhe jorrëshqitëse.



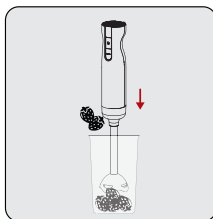
- Mund ta përdorni derisa të përfundojë procesi duke pritur disa sekonda për përdorimet e vazhdueshme më të gjata se 10 sekonda.
- Motori ka një kontrollues PTC për të parandaluar mbinxehjen. Pajisja do të ndalojë së punuari kur temperatura e motorit të arrijë kufirin. Kjo është normale. Rekomandohet ta hiqni produktin nga priza dhe të prisni 5-10 minuta derisa produkti të ftohet.

2 Përdorimi

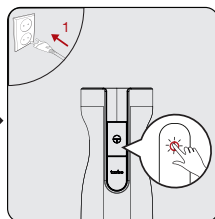
2.3 Përzierja dhe grirja me thikën grirëse



Bashkoheni thikën grirëse (4) me skajin e njësisë së motorit (3) duke e rrotulluar “” në drejtim të akrepave të orës.



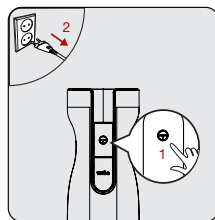
Vendosini përbërësit (në copa të vogla) që të përpunohen në tasin që do të përdorni dhe zhyteni thikën grirëse (4) në tas.



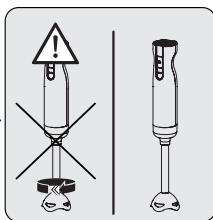
Vini në prizë pajisjen. Shtypni butonin e energjisë (1) dhe vëreni në përdorim.



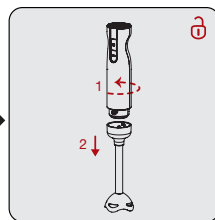
- Filloni t'i përzieni përbërësit me një shpejtësi normale në fillim. Po të filloni me opsionin turbo, ushqimi mund të shkapërdahet.
- Bërja e lëvizjeve të lehta rrotulluese me pajisjen gjatë procesit do të sjellë një rezultat më të mirë.



Kur procesi të ketë përfunduar, lëshoni butonin e energjisë (1). Hiqeni pajisjen nga priza.



Pritni derisa të ndalojë plotësisht.



Rrotullojeni thikën grirëse (4) në drejtim të kundërt të akrepave të orës “” për ta shkëputur nga njësia e motorit (3).

2 Përdorimi

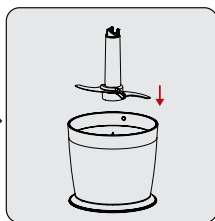
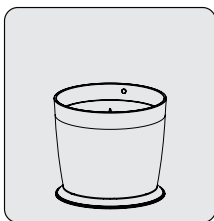


PARALAJMËRIM: Mos i prekni thikat me duar të zhveshura.

2.4 Grirja



- Mos copëtoni përbërës jashtëzakonisht të fortë si kokrra kafeje, akull, kokos, drithëra ose kocka. Hiqni kërcellin e bimëve, lëvozhgat e arrave dhe kockën, nervin dhe kërcin e mishit.
- Priteni ushqimin në copa të vogla.



Vendoseni tasin e grirësës (9) mbi një sipërfaqe të sheshtë.

Vendoseni thikën grirëse (8) te boshti i fiksuar në tasin e grirësës.

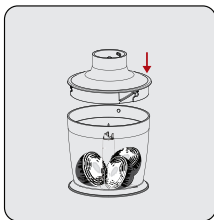
Vendosni përbërësit në tasin e grirësës (9).



PARALAJMËRIME:

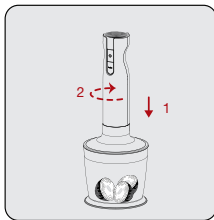
- Kini kujdes kur bashkoni thikën grirëse (8) pasi është shumë e mprehtë.
- Mos e prekni thikën grirëse (8) me duar të zhveshura.

2 Përdorimi



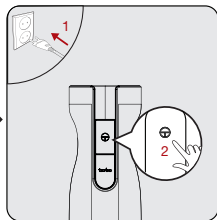
Vendoseni kapakun e grirëses (7) mbi tasin e grirëses (9).

– Sigurohuni që gjuhëzat në kapakun e grirëses (7) të jenë mbërthyer mirë në tas.



Vendoseni njësinë e motorit (3) mbi kapakun e grirëses (7).

– Sigurohuni që njësia e motorit (3) të jetë mbërthyer mirë në kapakun e grirëses.



Vini në prizë pajisjen. Shtypni butonin e energjisë (1) dhe bëjeni përdorim.

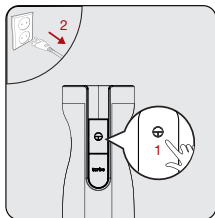


PARALAJMËRIM: Mos e përdorni pajisjen nëse kapaku i grirëses (7) nuk është mbyllur plotësisht.

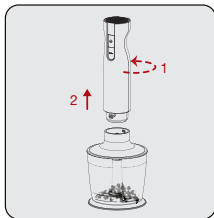


- Gjithmonë mbajeni enën grirëse me një dorë për të parandaluar përmbysjen e saj gjatë procesit.
- Mos e përdorni pajisjen më shumë se 10 sekonda në vazhdimësi.
- Shtypeni butonin e nisjes (1) me ndërprerje për të pasur rezultate sa më të mira.

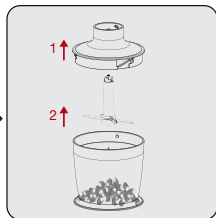
2 Përdorimi



Kur procesi të ketë përfunduar, lëshoni butonin e energjisë (1). Hiqni pajisjen nga priza.



Hiqni njësinë e motorit (3) nga kapaku i grirëses (7) duke e rrotulluar në drejtim të kundërt të akrepave të orës.



Hiqni kapakun e grirëses (7). Më pas hiqni thikën grirëse (8) duke e mbajtur nga pjesa plastike. Hiqni ushqimin e përpunuar nga tasi i grirëses (9).

Ide për receta: Përzierje gjalpë dhe mjaltë

Gjalpë shumë i ngrirë (duhet mbajtur në ngrirje për të paktën 4 orë dhe të pritët në copa afërsisht 10-15 mm x 35-40 mm) dhe mjaltë i ruajtur në frigorifer (duhet ruajtur në frigorifer për të paktën 1 ditë).



PARALAJMËRIM: Vëreni pajisjen në punë me një përzierje 160 g sheqer maltozë dhe 40 g mjaltë për një maksimum prej 5 sekondash.

Aksesori	Lloji i ushqimit	Koha e përdorimit	Rregullimit të shpejtësisë
Grirëse	300 g mish viçi (i prerë në 20x20x20 mm)	5S	Turbo

2 Përdorimi

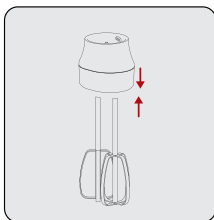
2.5 Rrahja



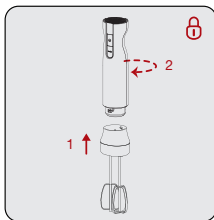
Mund ta përdorni rrahësen (6) për të rrahur ajkën dhe vezët.



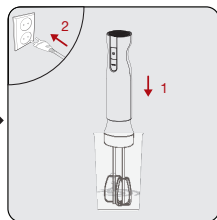
PARALAJMËRIM: Kurrë mos rrihni më shumë se 4 të bardha veze ose 200 ml ajkë në të njëjtën kohë.



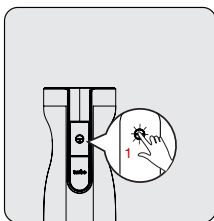
Vendosini me kujdes majat e rrahëses (6) në mbajtësin e rrahëses (5).



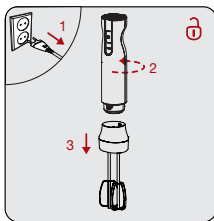
Bashkoheni mbajtësin e rrahëses (5) me njësinë e motorit duke e rrotulluar në drejtim të kundërt të akrepave të orës “⌚”.



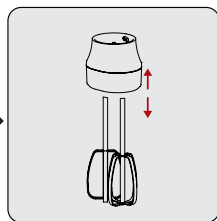
Vendosni në tas përbërësit që dëshironi të përpunoni dhe vini prizën.



Filloni duke shtypur butonin e nisjes (1) dhe filloni procesin e rrahjes.



Pasi të ketë mbaruar, hiqeni nga priza. Hiqni njësinë e motorit nga mbajtësi i rrahëses (5) duke e rrotulluar atë “⌚” në drejtim të kundërt të akrepave të orës.



Nxirrni me kujdes majat e rrahëses (6) nga mbajtësi i rrahëses (5).

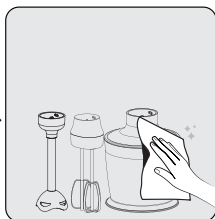
3 Pastrimi dhe mirëmbajtja

3.1 Pastrimi



PARALAJMËRIME:

- Mos përdorni benzen, hollues, pastrues gërryes, objekte metalike ose furça të forta për të pastruar pajisjen.
- Mos i prekni thikat grirëse (9) me duar të zhveshura. Thikat janë shumë të mprehta. Përdorni një furçë!
- Mos e zhytni njësinë e motorit (3) ose kabllin elektrik në ujë ose lëngje të tjera dhe mos e mbani kurrë nën ujë të rrjedhshëm.



Hijeni pajisjen nga priza para pastrimit. Sigurohuni që të gjitha pjesët e pajisjes të kenë ndaluar plotësisht. Fshijeni njësinë e motorit (3) të pajisjes me një leckë të njomë.

Pastrojeni tasin e grirëses (9), lajeni (6) me ujë të ngrohtë me sapun menjëherë pas përdorimit të pajisjes.

Thajini mirë aksesorët.

3 Pastrimi dhe mirëmbajtja

PARALAJMËRIME:



- Kurrë mos e lani thikën grirëse (4), kapakun e grirëses (7) dhe mbajtësin e rrahëses (5) në lavastovilje.
- Mos e zhytni pjesën e brendshme të thikës grirëse(4), njësinë motorike (3) dhe kabllin elektrik në ujë ose lëngje të tjera.

3.2 Ruajtja

- Nëse nuk planifikoni ta përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, ruajeni atë me kujdes.
- Hiqeni pajisjen nga priza para se ta vini mënjanë.
- Ruajeni pajisjen në një vend të freskët dhe të thatë.
- Ruajeni pajisjen dhe kabllin e saj larg fëmijëve.

3.3 Transporti dhe dërgesa

- Gjatë transportit dhe dërgesës, mbajeni pajisjen në paketimin e saj origjinal. Paketimi i pajisjes e mbron atë nga dëmtimet fizike.
- Mos vendosni objekte të rënda mbi pajisje ose mbi paketimin e saj. Përndryshe pajisja mund të dëmtohet.
- Nëse pajisja bie, pajisja mund të mos funksionojë ose mund të ndodhë dëmtim i përhershëm.

Ве молиме најнапред прочитајте го ова упатство!

Почитуван кориснику,

Ви благодариме што избравте производ на ВЕКО. Би сакале добро да Ви користи овој квалитетен апарат, кој е произведен според најнова технологија. Ве молиме добро прочитајте го ова упатство и другите приложени документи пред да го користите апаратот и чувајте ги во случај да Ви затребаат. Ако му го дадете апаратот на некој друг, дајте му го и ова упатство. Применете ги сите предупредувања и информации дадени во упатството и следете ги упатствата.

Симболи и нивното значење

Во ова упатство се користат следниве симболи:

	Важни информации и препораки во врска со користењето на апаратот.
--	---

	Предупредувања за физички повреди или материјални штети.
--	--

	Погоден за контакт со храна.
--	------------------------------

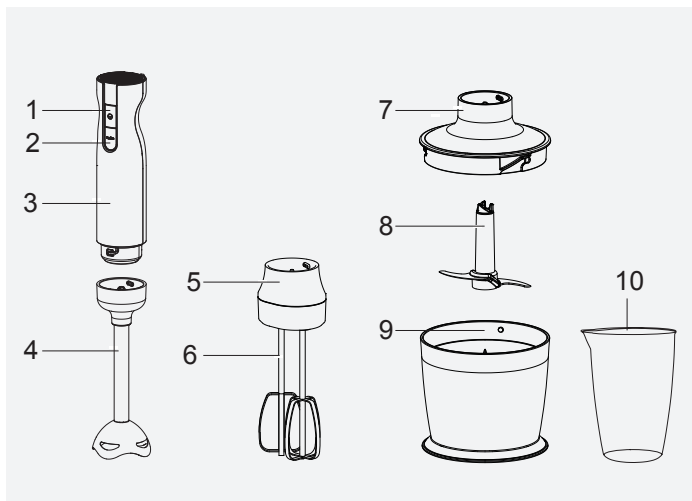
	Не го потопувајте апаратот, електричниот кабел или приклучокот во вода или во некоја друга течност.
---	---

	Има заштита од електричен удар
--	--------------------------------



РЕЦИКЛИРАНА
РЕЦИКЛИРАЧКА
ХАРТИЈА

Овој апарат е произведен во современи фабрики кои не ѝ наштетуваат на животната средина ниту на природата.



1. Копче ВКЛУЧИ/
ИСКЛУЧИ
2. Турбо копче
3. Кукиште со мотор
4. Сечило
5. Држач за маталка
6. Маталка
7. Поклопец за дробење
8. Сечило
9. Сад за сечкање
10. Чаша за мерење

Технички податоци

Волтажа: 220-240 V~, 50-60 Hz

Моќност: 700 W

Го задржуваме
правото да вршиме
промени во техничките
карактеристики и во
дизајнот.

Вредностите што се наведени на апаратот или во придружните документи се лабораториски податоци во склад со соодветните стандарди. Овие вредности може да бидат различни во зависност од употребата и условите во околината.

Овој дел содржи упатства за безбедноста за да се спречат опасности што можат да водат до физички повреди или до оштетување на материјалниот имот.

Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата ќе изгуби важност.

1.1 Општа безбедност

- Овој апарат е во согласност со меѓународните стандарди за безбедност.
- Овој апарат може да го користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или не се доволно искусни и упатени, но само ако се под нечиј надзор или ако се запознаени со упатствата во врска со безбедното користење на апаратот и со опасностите што се вклучени притоа. Децата не смеат да си играат со овој апарат.
- Овој апарат не е направен за комерцијална употреба, тој е наменет

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

за домашна употреба и за слични примени како што е наведено подолу:

- Во кујната за персоналот во продавници, канцеларии и други работни места,
- Ранчови,
- Области што ги користат клиентите во мотели и хотели и други станбени поставки,
- Спални соби и места за појадок.
- Овој уред не смеат да го користат деца.
- Апаратот и неговиот електричен кабел чувајте ги вон дофат на деца.
- Не го користете апаратот ако електричниот кабел, самиот апарат или неговото сечило се оштетени. Контактирајте го овластениот сервис.
- Користете ги само оригиналните делови или деловите што ги препорачува производителот.
- Не го расклопувајте апаратот.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- Напојувањето треба да биде усогласено со наведените информации за типот на апаратот.
- Апаратот не смее да се користи со продолжителен кабел.
- Не го вадете приклучокот на апаратот од штекер влечејќи го кабелот.
- Кога апаратот не е под нечиј надзор, пред да ги ставате/вадите додатоците или пред да го чистите, почекајте подвижните делови да престанат да се движат и извадете го од штекер електричниот кабел на апаратот.
- Не го допирајте приклучокот на апаратот додека рацете Ви се влажни или мокри.
- Не го користете апаратот за топли јадења.
- Користете го апаратот само со неговата гумена подлога и стаклениот сад.
- Не ракувајте со апаратот додека садот е празен.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- За да не се оштетат сечилата и апаратот, отстранете ги коските и семките од храната.
- Апаратот не е погоден за суви или тврди прехранбени продукти кои може за кратко време да ги отапат сечилата.
- Следете ги сите предупредувања за да не се повредите поради погрешна употреба на апаратот.
- Не допирајте ги додатоците додека го празните садот, за време на чистењето и по употреба, без да ги запираате сечилата и да го исклучите производот.
- Може да дојде до сериозни повреди поради погрешна употреба додека се празни садот, додека се чисти апаратот и додека се допира сечилото за дробење со голи раце. Внимателно ракувајте со сечилото и трудете се да го држите само за пластичниот дел.
- По чистењето, исушете го апаратот и сите негови делови пред да го поврзете

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

со струја и пред да ги ставите неговие компоненти.

- Предупредување: Вашиот производ е опремен со термална заштита. Вашиот производ автоматски ќе престане да работи поради прегревање при подолга употреба. Можете да го рестартирате апаратот откако ќе се излади на краток период.
- Не го потопувајте апаратот, електричниот кабел или приклучокот во вода или во некоја друга течност.
- Не ракувајте со апаратот или со неговите компоненти над или во близина на жешки површини и не го ставајте врз такви површини.
- Ако ги чувате оригиналните материјали од амбалажата, нека бидат вон дофат на деца.

1.2 Усогласеност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема и фрлање на отпадниот производ

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина



Овој производ е во согласност со Директивата на ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема (2012/19/EU). Овој производ носи симбол за класификација на отпадна електрична и електронска опрема (WEEE).

Овој симбол покажува дека овој производ не смее да се фрла со другиот отпад од домаќинството на крајот од неговиот животен век. Користениот уред мора да се врати во одреден собирен пункт за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги најдете овие системи за собирање, контактирајте со локалната власт или продавачот каде што е купен производот. Секое домаќинство игра важна улога во рециклирањето на стариот апарат. Соодветното фрлање на користениот апарат помага да се спречат потенцијалните негативни последици по околината и по човечкото здравје.

1.3 Усогласеност со Директивата RoHS

Производот што го купивте е во согласност со Директивата RoHS на ЕУ (2011/65/EU). Не ги содржи штетните или забранети материјали наведени во Директивата.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

1.4 Информации за амбалажата



Амбалажата на производот е направена од материјали што може да се рециклираат, во согласност со националното законодавство. Не го фрлајте отпадот од амбалажата заедно со домашниот отпад или други отпадоци, туку на собирни места за амбалажа одредени од локалните власти.

1.5 Како да заштедите енергија

При употребата придржувајте се за временските периоди што се препорачани во упатството. По употребата извадете го приклучокот од штекерот.

2 Работење со апаратот

2.1 Намена

Апаратот е наменет само за домашна употреба, не е погоден за професионална употреба.

Овој апарат е наменет за дробење и матење само на мали количества цврста храна.

2.2 Прва употреба

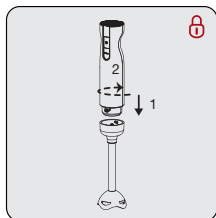
- Исчистете ги деловите на апаратот пред да го користите прв пат (видете 3.1).
- Користете го апаратот во исправена положба на цврста, рамна, чиста, сува површина што не се лизга.



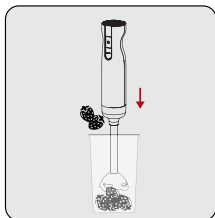
- Можете да ја користите додека процесот не заврши со чекање неколку секунди за постојана употреба подолга од 10 секунди.
- Моторот има РТС контролер за да се спречи прегревање. Производот ќе престане да работи кога температурата на моторот ќе ја достигне границата. Ова е нормално. Се препорачува да го исклучите производот од струја и да почекате 5-10 минути додека производот не се олади.

2 Работење со апаратот

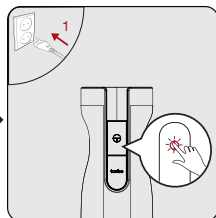
2.3 Мешање и дробење со сечило за дробење



Прицврстете го сечилото (4) на крајот на моторната единица (3) со вртење на „U“ во насока на стрелките на часовникот.



Ставете ги состојките (на мали парчиња) што треба да се обработат во садот што ќе го користите и ставете го сечилото (4) во садот.

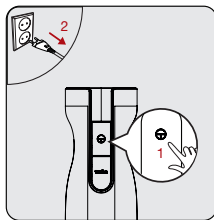


Приклучете го апаратот во штекер. Притиснете го копчето за вклучување (1) и работете со блендерот.

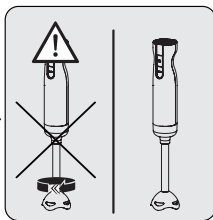


- Прво почнете да ги мешате состојките со нормална брзина. Кога ќе започнете со турбо опцијата, храната може да се распрска.
- Храната подобро ќе се изблендира ако правите лесни кружни движења со апаратот додека работите со него.

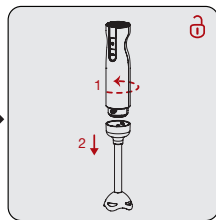
2 Работење со апаратот



Кога ќе завршите со блендирање, ослободете го копчето за вклучување (1). Извадете го приклучокот од штекер.



Почекајте блендерот целосно да престане со работа.



Свртете го сечилото (4) спротивно од стрелките на часовникот „⌚“ за да го откачите од моторната единица (3).



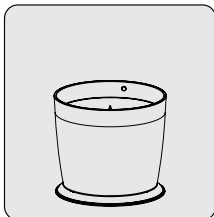
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ги допирајте сечилата со голи раце.

2.4 Дробење

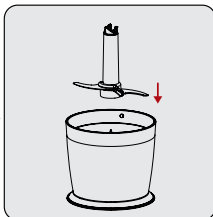


- Немојте да дробите многу тврди состојки како што се зрна кафе, мраз, кокосов орех, житарки или коски. Отстранете ги дршките од растенијата, лупушките од орехите, како и коските, жилите и 'рскавицата од месото.
- Исечете ја храната на мали парчиња.

2 Работење со апаратот



Ставете го садот за сечкање (9) на рамна површина.



Ставете го сечилото (8) на фиксираната оска во садот за сечкање.

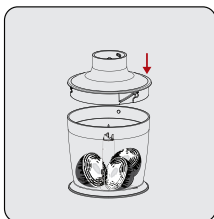


Ставете ги состојките во садот за сечкање (9).

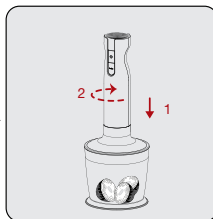
ПРЕДУПРЕДУВАЊА:



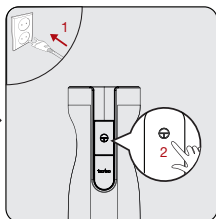
- Бидете внимателни кога го ставате сечилото за дробење (8) бидејќи е многу остро.
- Не го допирајте сечилото за дробење (8) со голи раце.



Ставете го капакот (7) на садот за сечкање (9).
– Проверете дали јазичињата на капакот (7) се добро заклучени на садот.



Ставете го кукиштето (3) на капакот за дробење (7).
– Проверете дали кукиштето (3) е добро прицврстено на капакот за дробење.



Приклучете го апаратот во штекер. Притиснете го копчето за вклучување (1) и работете со блендерот.

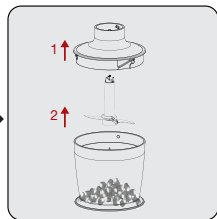
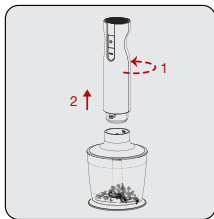
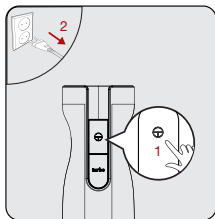
2 Работење со апаратот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не работете со апаратот ако капакот за дробење (7) не е добро наместен.



- Секогаш држете го садот за дробење со едната рака за да не се преврти при блендирањето.
- Не го користете апаратот подолго од 10 секунди нон-стоп.
- Притискајте го копчето за вклучување (1) на интервали од 10 секунди за да постигнете најдобри резултати.



Кога ќе завршите со блендирање, ослободете го копчето за вклучување (1). Извадете го приклучокот од штекер.

Извадете ја моторната единица (3) од капакот (7) вртејќи го спротивно од стрелките на часовникот.

Отстранете го капакот (7). Потоа отстранете го сечилото (8) држејќи го за пластичниот дел. Извадете ја преработената храна од садот за сечкање (9).

Идеи за рецепти: Смеса од путер и мед

Длабоко замрзнат путер (мора да се чува во замрзнувач најмалку 4 часа и да се сече на парчиња приближно 10-15 mm x 35-40 mm) и мед од фрижидер (мора да се чува во фрижидер најмалку 1 ден).

2 Работење со апаратот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пуштете го уредот да работи со смеса од 160 г малтоза шеќер и 40 г мед максимум 5 секунди.

Додаток	Тип на храна	Време на работа	приспособување на брзината
Сецко	300 гр говедско месо (сечено на 20x20x20мм)	5S	Turbo

2.5 Матење

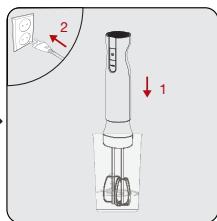
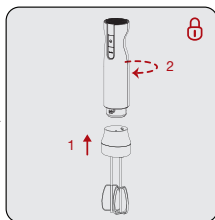
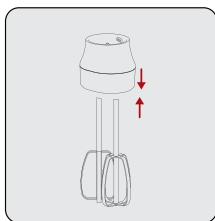


Може да ја користите маталката (6) за матење крем и јајца.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не матете повеќе од 4 белки или 200 мл крем одеднаш.

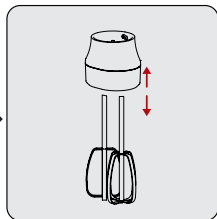
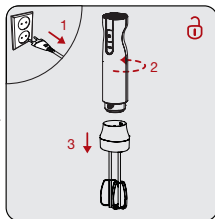
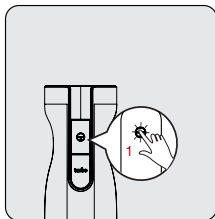
2 Работење со апаратот



Нежно турнете ги краевите на маталката (6) во држачот за маталката (5).

Прицврстете го држачот за маталката (5) во моторната единица со вртење спротивно од стрелките на часовникот „⌚“.

Ставете ги состојките што сакате да ги обработите во садот и приклучете во штекер.



Започнете со притискање на копчето за започнување (1) и започнете со матење.

Кога ќе завршите, исклучете од штекер. Извадете ја моторната единица од држачот за маталка (5) вртејќи го „⌚“ спротивно од стрелките на часовникот.

Нежно извлекете ги краевите на маталката (6) од држачот (5).

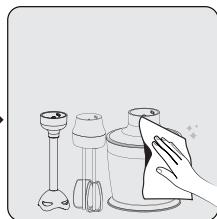
3 Чистење и одржување

3.1 Чистење



ПРЕДУПРЕДУВАЊА:

- Не користете бензин, растворувачи, абразивни средства за чистење, метални предмети или тврди четки кога го чистите апаратот.
- Не ги допирајте сечилата за дробење (9) со голи раце. Сечилата се многу остри. Употребете четка!
- Не го потопувајте кукиштето (3) или електричниот кабел во вода или во други течности и никогаш не ги ставајте под млаз вода.



Пред да го чистите апаратот, исклучете го од штекер. Проверете дали сите компоненти на апаратот сосема престанале да работат. Избришете го кукиштето (3) на апаратот со влажна крпа.

Исчистете го садот за сечкање (9), маталката (6) со топла вода со сапуница веднаш по користењето на апаратот.

Целосно исушете ги додатоците.

3 Чистење и одржување



ПРЕДУПРЕДУВАЊА:

- Никогаш не мијте ги сечилото (4), капакот (7) и држачот за маталката (5) во машина за миење садови.
- Не потопувајте го внатрешниот дел од сечилото (4), моторната единица (3) и електричниот кабел во вода или други течности.

3.2 Складирање

- Ако немате намера да го користите апаратот подолго време, внимателно складирајте го.
- Исклучете го штекерот на апаратот пред да го приберте.
- Складирајте го апаратот на ладно и суво место.
- Складирајте го апаратот и неговиот електричен кабел подалеку од дофат на деца.

3.3 Транспортирање и испорака

- За време на транспортот и испораката, носете го апаратот во неговата оригинална амбалажа. Амбалажата го штити апаратот од физички оштетувања.
- Не ставајте тешки работи врз апаратот или врз амбалажата во која е спакуван. Така апаратот може да се оштети.
- Ако апаратот падне, можеби нема да работи или ќе има трајни оштетувања.

Vă rugăm citiți mai întâi acest ghid!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales un produs BEKO. Dorim să obțineți eficiența optimă de la acest produs de înaltă calitate fabricat cu tehnologie de ultimă generație. Vă rugăm să citiți și să înțelegeți integral acest ghid și documentația suplimentară înainte de utilizare și să îl păstrați ca referință. Includeți acest ghid împreună cu unitatea dacă o predați altcuiva. Respectați toate avertismentele și informațiile din acest document și urmați instrucțiunile.

Simboluri și semnificațiile lor

Aceste simboluri sunt utilizate în prezentul ghid:



Informații și recomandări importante privind utilizarea aparatului.



Avertismente privind vătămarea corporală sau daunele materiale.



Potrivit pentru contactul cu alimentele.



Nu imersați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide.

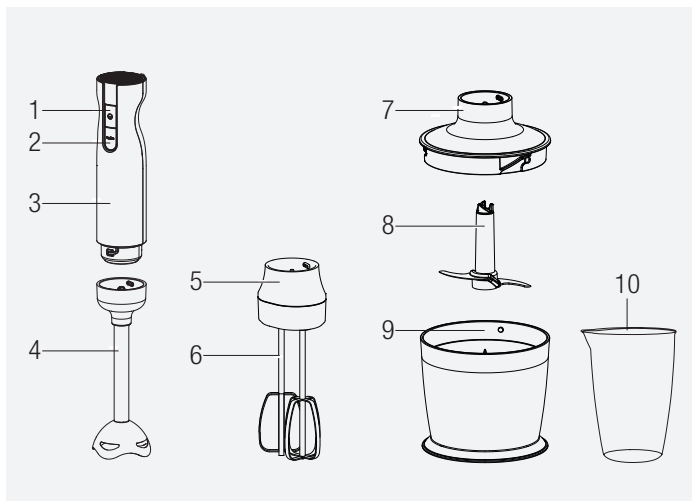


Clasa de protecție la electrocutare.



**HĂRTIE RECICLATĂ ȘI
RECICLABILĂ**

Acest produs a fost conceput în fabrici moderne, care pun accent pe respectarea mediului, fără a afecta natura.



1. Buton ON/ OFF (Pornire/Oprire)
2. Buton Turbo
3. Unitatea motorizată
4. Lamă de mărunțire
5. Suport pentru tel
6. Tel
7. Capacul de mărunțire
8. Lamă de mărunțire
9. Bol pentru mărunțire
10. Cană de măsurare

Date tehnice

Tensiune: 220-240 V~, 50-60 Hz

Putere: 700 W

Ne rezervăm dreptul de a opera modificări tehnice și de design.

Valorile furnizate împreună cu aparatul sau în cadrul documentelor însoțitoare sunt citiri de laborator în conformitate cu standardele corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de condițiile de utilizare și de mediu.

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță pentru prevenirea pericolelor care pot cauza vătămări corporale sau daune materiale.

Orice garanție este nulă dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.

1.1 Siguranță generală

- Acest aparat este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Aparatul poate fi utilizat de persoanele cu abilități fizice, de percepție sau mentale limitate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului și au fost prevenite pentru orice riscuri relevante care pot fi întâlnite. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat nu este proiectat pentru utilizare comercială, este destinat pentru utilizare domestică și în aplicații similare după cum este specificat mai jos:
 - În zonele de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte spații lucrate,

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Gospodării
- Zone utilizate de către clienții motelurilor și hotelurilor, și alte facilități rezidențiale,
- Dormitoare și locații pentru micul dejun
- Acest aparat nu poate fi utilizat de copii.
- Depozitați aparatul și cablul într-un loc inaccesibil copiilor.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare, aparatul sau lama aparatului prezintă deteriorări. Contactați unitatea autorizată de service.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu dezasamblați aparatul.
- Sursa dumneavoastră de alimentare trebuie să fie conformă cu informațiile specificate pe eticheta de tip de pe aparat.
- Nu utilizați aparatul cu un prelungitor.
- Nu deconectați aparatul prin tragerea de cablu.
- Când lăsați aparatul nesupravegheat, înainte de a atașa/ detașa accesorii, sau înainte de curățare, așteptați mai întâi ca toate părțile mobile să se

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

oprească, și deconectați cablul de alimentare.

- Nu atingeți ștecherul aparatului dacă aveți mâinile umede sau ude.
- Nu utilizați aparatul pentru alimente fierbinți.
- Utilizați aparatul numai cu baza de cauciuc și bolul de sticlă furnizate.
- Nu puneți în funcțiune aparatul când bolul este gol.
- Pentru a preveni deteriorarea lamei și a aparatului, îndepărtați oasele și semințele din alimente.
- Aparatul nu este potrivit pentru alimente uscate sau foarte tari, deoarece acestea tocesc lamele foarte repede.
- Urmați toate avertizările pentru a evita vătămările cauzate de utilizarea abuzivă.
- Nu atingeți accesoriile în timp ce goliți recipientul, în timpul curățării și după utilizare, fără a opri lamele și a decupla produsul.
- Vătămări grave pot apărea în cazurile utilizării abuzive atunci când goliți recipientul, în timpul curățării, și când atingeți lama de mărunțire cu mâinile goale. Manevrați cu grijă lama de mărunțire,

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

țineți-o numai de părțile din plastic.

- După curățare, ștergeți aparatul și toate componentele sale, înainte de conectarea acestuia la sursa de curent, sau de instalarea componentelor.
- Avertisment: Produsul dumneavoastră este echipat cu siguranță termică pentru protecție. Produsul dumneavoastră se va opri automat din pricina supraîncălzirii în situațiile de utilizare îndelungată. După o scurtă perioadă de răcire, puteți reporni aparatul dumneavoastră.
- Nu imersați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați aparatul sau componentele sale, peste sau lângă suprafețe fierbinți, și nu așezați pe astfel de suprafețe
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.

1.2 Respectarea reglementărilor WEEE și eliminarea deșeurilor

Acest produs este în conformitate cu Directiva UE privind WEEE (2012/19/UE). Produsul este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice (WEEE).

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător



Acest simbol arată că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul perioadei sale de utilizare. Aparatul uzat trebuie transportat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul de unde a fost achiziționat produsul pentru a afla unde se află aceste puncte de colectare. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul achiziționat de dumneavoastră este în conformitate cu Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise, specificate în această Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este realizat din materiale reciclabile în concordanță cu legislația națională. Nu eliminați deșeurile de ambalaje împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri, ci eliminați-le în zonele de colectare a ambalajelor specificate de către autoritățile locale.

1.5 Modalități de reducere a consumului de energie electrică

În timpul utilizării, respectați timpii indicați în manualul de utilizare. Deconectați cablul aparatului după utilizare.

2 Funcționarea

2.1. Domeniul de utilizare

Acest aparat este destinat numai uzului casnic, nu este adecvat pentru utilizare profesională.

Aparatul este conceput pentru zdrobirea și amestecarea alimentelor numai în cantități mici.

2.2 Prima utilizare

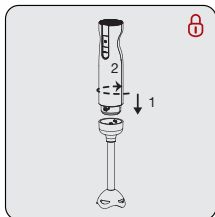
- Înainte de prima utilizare, curățați părțile aparatului (vezi 3.1)
- Utilizați aparatul în poziție verticală pe o suprafață stabilă, plată, curată, uscată și antiderapantă.



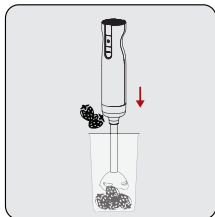
- Puteți continua până la finalizarea procesului așteptând câteva secunde în cazul utilizărilor prelungite mai mult de 10 secunde.
- Motorul este prevăzut cu un controlor de temperatură programabilă pentru a preveni supraîncălzirea. Produsul va înceta să funcționeze când temperatura motorului atinge limita. Este un lucru normal. Este recomandat să decuplați produsul și să așteptați 5-10 minute până când produsul se răcește.

2 Funcționarea

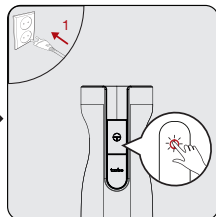
2.3 Amestecarea și mărunțirea cu lama de mărunțire



Atașați lama de mărunțire (4) la capătul unității motorizate (3) prin rotirea "🔒" în sensul acelor de ceasornic.



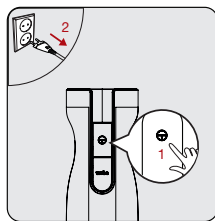
Puneți ingredientele (bucăți mici) pentru a fi procesate, în bolul pe care îl veți utiliza și imersați lama de mărunțire (4) în bol.



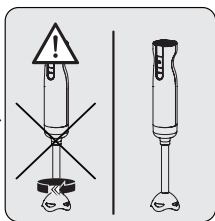
Băgați aparatul în priză. Apăsăți butonul pornire/oprire (1) și începeți utilizarea.



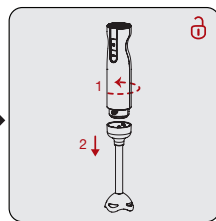
- Începeți amestecarea ingredientelor mai întâi cu viteză normală. Când începeți direct cu opțiunea turbo, alimentele se vor împroșca.
- Dacă în timpul utilizării veți face ușoare mișcări circulare cu aparatul, veți obține rezultate mai bune.



Când ați terminat, eliberați butonul pornire/oprire (1). Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.



Așteptați să se oprească complet.



Rotiți lama de mărunțire (4) în sens contrar acelor de ceasornic "🔒" pentru a o detașa de pe unitatea motorizată (3).

2 Funcționarea

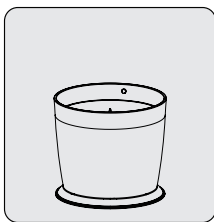


AVERTISMENT: Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

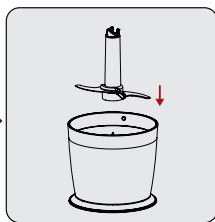
2.4 Mărunțirea



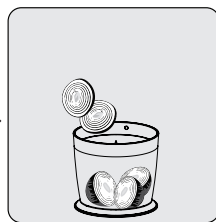
- Nu zdrobiți alimente extrem de tari precum boabe de cafea, gheață, nucă de cocos, cereale sau oase. Îndepărtați tulpinile plantelor, coaja de nucă, și osul, nervul și cartilajul cărnii.
- Tăiați alimentele în bucăți mici.



Puneți bolul pentru mărunțire (9) pe o suprafață dreaptă.



Așezați lama de mărunțire (8) pe arborele fix din bolul pentru mărunțire.



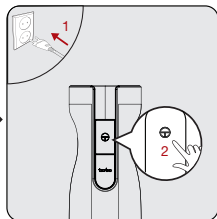
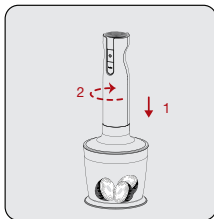
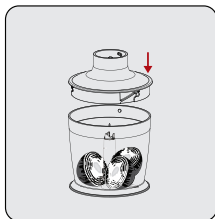
Puneți ingredientele în bolul pentru mărunțire (9).



AVERTISMENTE:

- Deoarece lama de mărunțire (8) este foarte ascuțită, fiți foarte atent când o atașați.
- Nu atingeți lama de mărunțire (8) cu mâinile goale.

2 Funcționarea



Așezați capacul de mărunțire (7) peste bolul pentru mărunțire (9).

- Asigurați-vă că brațele de pe capacul de mărunțire (7) sunt blocate în siguranță pe bol.

Așezați unitatea motorizată (3) pe capacul de mărunțire (7).

- Asigurați-vă că unitatea motorizată (3) este blocată ferm pe capacul de mărunțire.

Băgați aparatul în priză. Apăsăți butonul pornire/oprire (1) și începeți utilizarea.

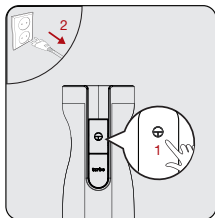


AVERTISMENT: Nu acționați aparatul dacă capacul de mărunțire (7) nu este cuplat în totalitate.

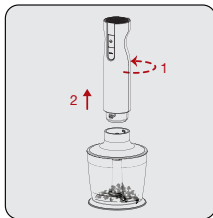


- Pentru a evita răsturnarea în timpul procesului, țineți întotdeauna cu o mână recipientul de mărunțire.
- Nu utilizați aparatul în mod continuu mai mult de 10 secunde.
- Pentru cele mai bune rezultate, apăsați intermitent butonul pornire/oprire (1)

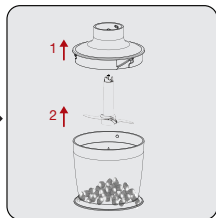
2 Funcționarea



Când ați terminat, eliberați butonul pornire/oprire (1). Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.



Înlăturați unitatea motorizată (3) de pe capacul de mărunțire (7) rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.



Înlăturați capacul de mărunțire (7). Apoi înlăturați lama pentru mărunțire (8) ținând-o de partea din plastic. Îndepărtați alimentele procesate din bolul de mărunțire (9).

Propuneri de rețete: Amestec de unt și miere

Untul congelat (trebuie păstrat în congelator cel puțin 4 ore și tăiat în bucăți de aproximativ 10-15 mm x 35-40 mm) și mierea la frigider (trebuie păstrată la frigider cel puțin 1 zi).



AVERTISMENT: Acționați dispozitivul cu un amestec de 160 g zahăr maltoză și 40 g miere pentru maxim 5 secunde.

Accesoriu	Tip alimentar	Timp de funcționare	Reglare a vitezei
Tocător	300 g carne de vită (tăiată în 20x20x20mm)	5S	Turbo

2 Funcționarea

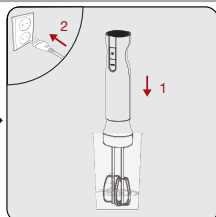
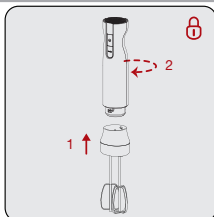
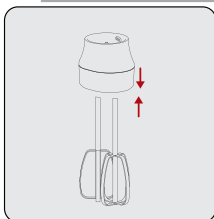
2.5 Baterea cu telul



Puteți utiliza telul (6) pentru a bate smântâna și ouăle.



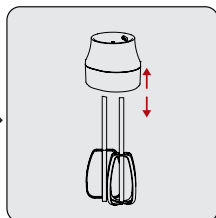
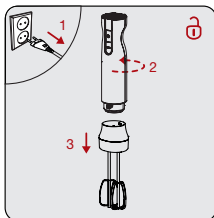
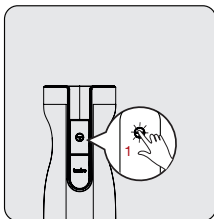
AVERTISMENT: Niciodată nu bateți mai mult de 4 albușuri sau 200 ml de smântână deodată.



Împingeți cu blândețe capătul telului (6) în suportul pentru tel (5).

Atașați suportul pentru tel (5) de unitatea motorizată prin rotirea în sens contrar acelor de ceasornic "⌚".

Puneți în bol ingredientele pe care doriți să le procesați și introduceți ștecherul în priză.



Începeți prin apăsarea butonului start (1) și începeți procesul de batere cu telul.

Când ați terminat, deconectați-l. Înlăturați unitatea motorizată de pe suportul telului (5) prin rotirea sa "⌚" în sens contrar acelor de ceasornic.

Trageți afară cu blândețe capătul telului (6) de pe suportul telului (5).

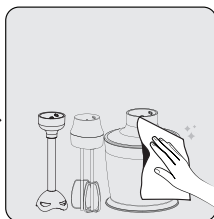
3 Curățarea și întreținerea

3.1 Curățarea



AVERTISMENTE:

- Pentru a curăța aparatul, nu utilizați benzină, solvenți, detergenți abrazivi, obiecte metalice sau perii dure.
- Nu atingeți lamele de mărunțire (9) cu mâinile goale. Lamele sunt foarte ascuțite. Utilizați o perie!
- Nu imersați unitatea motorizată (3) sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide, și niciodată nu îl țineți sub jet de apă.



Înainte de curățare scoateți aparatul din priză. Asigurați-vă că toate componentele mobile ale aparatului s-au oprit în totalitate. Ștergeți cu o cârpă umedă unitatea motorizată (3) a aparatului.

Curățați bolul de mărunțire (9), telul (6) cu apă caldă și săpun imediat după utilizarea aparatului.

Uscați temeinic accesoriile.

3 Curățarea și întreținerea



AVERTISMENTE:

- Nu spălați niciodată lama pentru mărunțire (4), capul de mărunțire (7) și suportul pentru tel (5) în mașina de spălat vase.
- Nu imersați partea interioară a lamei pentru mărunțire (4), unitatea motorizată (3) și cablul electric în apă sau alte lichide.

3.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a-l transporta.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și rece.
- Depozitați aparatul și cablul acestuia, ferit de accesul copiilor.

3.3 Transportul și expedierea

- În timpul expedierii și transportului, transportați aparatul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl va proteja împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe produs sau pe ambalajul acestuia. În caz contrar, aparatul poate fi deteriorat.
- Dacă aparatul este scăpat, este posibil ca aparatul să nu funcționeze sau să se deterioreze permanent.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: ☐ Electrocasnice mici de bucătărie

☐ Cuptor cu microunde

☐ Purificatoare de aer

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție a produsului este de 3 ani de la livrarea produsului*.

Perioada de 3 ani garanție se compune din garanția legală de conformitate de 2 (doi) ani la care se adaugă garanția comercială de durabilitate de 1 (un) an. Acordarea garanției comerciale de durabilitate se acordă în aceleași condiții în care se acordă garanția legală de conformitate.

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

- a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00



Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021 (vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița,
str. 13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDITII SUPPLEMENTARE DE GARANȚIE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021. (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic. Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Reparațiile /înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12 (1)-(5) din OUC nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea a normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărături sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere, prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
5. Instalatia electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea 'Protecția datelor personale', accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

تحذيرات:

- لا تغسل شفرة الفرغ أبدًا (4)، وغطاء الفرغ (7) وحامل مخففة البيض (5) في غسالة الأطباق.
- لا تغمر الجزء الداخلي من شفرة الفرغ (4) ووحدة المحرك (3) والسلك الكهربائي في الماء أو أي سائل أخرى.



3.2 التخزين

- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، فاحفظه بعناية.
- افصل الجهاز قبل الاحتفاظ به.
- احتفظ بالجهاز في مكان بارد وجاف.
- احتفظ بالجهاز وسلكه بعيدًا عن متناول الأطفال.

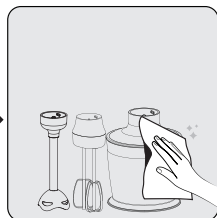
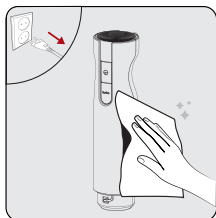
3.3 النقل والشحن

- احمل الجهاز في عبوته الأصلية أثناء نقله وشحنه. تحمي العبوة الجهاز من التعرض لأي تلف مادي.
- لا تضع أشياء ثقيلة على الجهاز أو عبوته. وإلا فقد يكون عرضة للتلف.
- قد لا يعمل الجهاز أو قد يحدث تلف دائم في حالة سقوطه.

3.1 التنظيف

تحذيرات:

- لا تستخدم بنزين أو مذيبيات أو منظفات كاشطة أو أشياء معدنية أو فرش صلبة
- لا تلمس شفرات الفرغ (9) بأيدي عارية. الشفرات حادة جدًا. استخدم فرشاة!
- لا تغمر وحدة المحرك (3) أو السلك الكهربائي في الماء أو سوائل أخرى ولا تثبته تحت مصدر ماء جاري.



افصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف. تأكد من أن جميع مكونات الجهاز قد توقفت تمامًا. امسح وحدة المحرك (3) بالجهاز بقطعة قماش مبللة.

نظف وعاء الفرغ (9)، اخفق (6) بالماء الدافئ والصابون فور استخدام الجهاز.

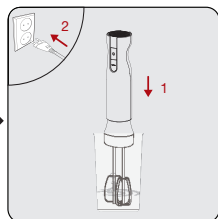
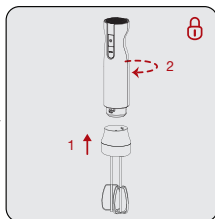
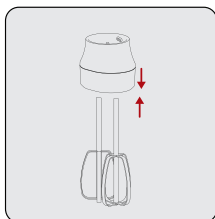
جفف الملحقات جيدًا.

2.5 الخفق

يمكنك استخدام الخفاقة (6) لخفق الكريمة والبيض.



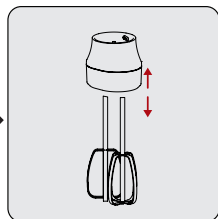
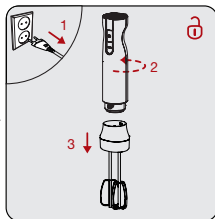
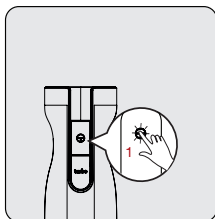
تحذير: لا تخفق أبداً أكثر من 4 بياضات بيض أو 200 مل من الكريمة في المرة الواحدة.



ادفع طرفي مخفقة البيض (6) برفق في حامل المخفقة (5).

ركب حامل مخفقة البيض (5) في وحدة المحرك بتدويرها في عكس اتجاه عقارب الساعة "⌚".

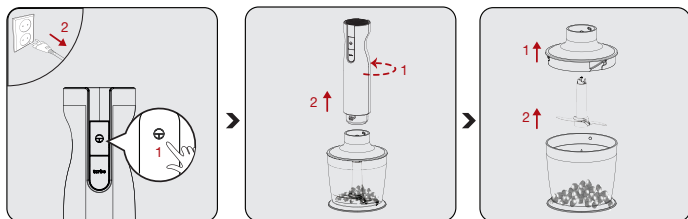
ضع المكونات التي تريد معالجتها في الوعاء وقم بتوصيل الوحدة بالمقبس.



ابدأ بالضغط على زر البدء (1) وابدأ عملية الخفق.

اخلع القابض عند الانتهاء. أزل وحدة المحرك من حامل مخفقة البيض عن طريق تدويرها "⌚" عكس اتجاه عقارب الساعة.

اسحب طرفي مخفقة البيض (6) للخارج برفق من حامل مخفقة البيض (5).



أزل غطاء الفرغ (7). ثم أزل شفرة الفرغ (8) عن طريق إمساكها من الجزء البلاستيكي. أزل الطعام المعالج من وعاء الفرغ (9).

أزل وحدة المحرك (3) من غطاء الفرغ (7) عن طريق تدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة.

افصل زر الطاقة (1) عند اكتمال العملية. انزع الجهاز من الكهرباء.

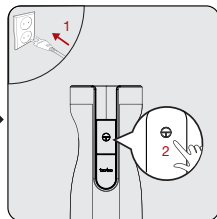
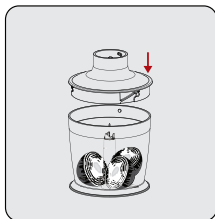
أفكار الوصفات: خلطة الزبدة والعسل

قم بتجميد الزبدة (يجب حفظها في المجمد لمدة 4 ساعات على الأقل) وتقطيعها إلى قطع يبلغ حجمها حوالي 10-15 مم x 35-40 مم قطعة) وتبريد العسل (يجب حفظه في الثلاجة لمدة يوم واحد على الأقل).

تحذير: شغل الجهاز بمزيج من 160 جرام سكر المالتوز و40 جرام عسل لمدة 5 ثوان كحد أقصى.



ضبط السرعة	مدة التشغيل	نوع الطعام	الملحق
التوربو	5 ثوان	300 جم لحم بقرى (مقطع إلى 20×20×20 مم)	المفرمة



ضع غطاء الفرم (7) على وعاء الفرم (9).

– تأكد من أن العروات الموجودة على غطاء الفرم (7) مثبتة بإحكام في الوعاء.

ضع وحدة المحرك (3) بغطاء الفرم (7).

– تأكد من أن وحدة المحرك (3) مثبتة بإحكام في غطاء الفرم (6).

قم بتوصيل الجهاز. اضغط على زر الطاقة (1) وقم بالتشغيل.

تحذير: لا تُشغل الجهاز ما لم يكن غطاء الفرم (7) معشقا بشكل كامل.



• امسك دوّمًا وعاء الفرم بيد واحدة للحيلولة دون انقلابه أثناء تنفيذ العملية.

• لا تستخدم الجهاز لمدة أطول من 10 ثواني متواصلة.

• اضغط على زر بدء التشغيل (1) بشكل متقطع للحصول على أفضل نتائج.

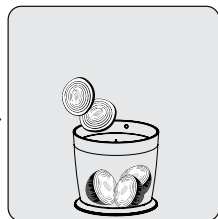
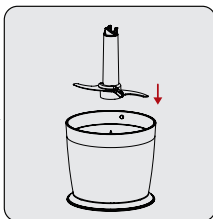
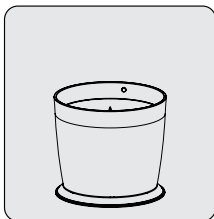
i

تحذير: لا تلمس الشفرات بأيدي عارية.



2.4 الفرغ

- لا تسحق مكونات شديدة الصلابة مثل حبوب البن أو الثلج أو جوز الهند أو الحبوب الغذائية أو العظام. أزل جذور النباتات وقشر الجوز والعظام والعصب والغضاريف من اللحم.
- قطع الطعام إلى أجزاء صغيرة.



ضع وعاء الفرغ (9) على سطح مستو.

ضع شفرة الفرغ (8) على العمود الثابت في وعاء الفرغ.

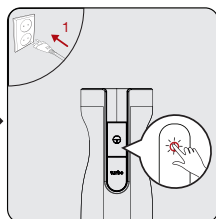
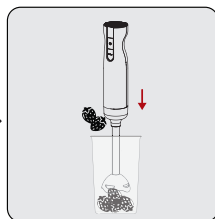
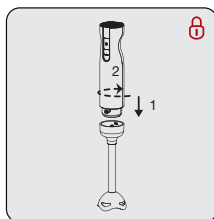
ضع المكونات في وعاء الفرغ (9).

تحذيرات:

- كن حذرًا عند توصيل شفرة الفرغ (8) نظرًا لأنها حادة للغاية.
- لا تلمس شفرة الفرغ (8) بأيدي عارية.



2.3 الخلط والفرم بشفرة الفرم



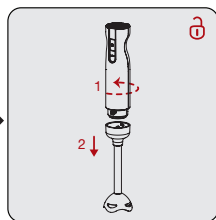
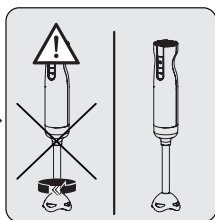
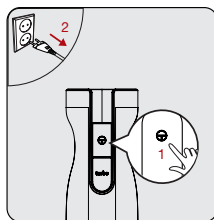
اربط شفرة الفرم (4) بطرف وحدة المحرك (3) وذلك بتدوير "0" في اتجاه عقارب الساعة.

ضع المكونات (في قطع صغيرة) لتتم معالجتها في الوعاء الذي ستستخدمه واغمر شفرة الفرم (4) في الوعاء.

قم بتوصيل الجهاز. اضغط على زر الطاقة (1) وقم بالتشغيل.

- ابدأ في خلط المكونات بسرعة عادية في البداية. عندما تبدأ بخيار التريو، قد تنتشر الأطعمة.
- سيُسهم إجراء حركات دائرية خفيفة مع الجهاز أثناء تنفيذ الإجراء في الحصول على نتيجة أفضل.

i



افصل زر الطاقة (1) عند اكتمال العملية. انزع الجهاز من الكهرباء.

انتظر حتى يتوقف الجهاز بشكل كامل.

لف شفرة الفرم (4) عكس اتجاه عقارب الساعة "0" لفصلها عن وحدة المحرك (3).

2.1 الاستخدام المقصود

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، فهو غير مناسب للاستخدام المهني.
هذا الجهاز مصمم فقط لسحق كميات صغيرة من الأطعمة الصلبة وخلطها.

2.2 التشغيل لأول مرة

- نظّف أجزاء الجهاز قبل استخدامه لأول مرة (انظر 3.1).
- استخدم الجهاز في وضع عمودي على سطح ثابت ومستوٍ ونظيف وجاف وغير قابل للانزلاق.

- يمكنك استخدامها حتى تكتمل العملية عن طريق الانتظار بضع ثوانٍ للاستخدام المستمر لمدة تزيد عن 10 ثوانٍ.
- يحتوي المحرك على جهاز تحكم في PTC لمنع ارتفاع درجة الحرارة. سيتوقف المنتج عن العمل عندما تصل درجة حرارة المحرك إلى الحد الأقصى. هذا أمر طبيعي. يوصى بفصل المنتج عن الكهرباء والانتظار لمدة 5-10 دقائق حتى يبرد المنتج.

i

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

1.4 معلومات التغليف

عبوة المنتج مصنوعة من مواد قابلة لإعادة التدوير، وفقاً للتشريعات الوطنية. لا تتخلص من نفايات التغليف مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى، وتخلص منها في مناطق تجميع العبوات المحددة من قبل السلطات المحلية.



1.5 إجراءات توفير الطاقة

اتبع التوقيطات الموصى بها في الدليل أثناء الاستخدام. افصل سلك الجهاز بعد الاستخدام.

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

1-2 الامتثال للوائح توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE) والتخلص من النفايات

يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي (2012/19) WEEE EU /. يحمل هذا المنتج رمز تصنيف التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره التشغيلي. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع الرسمية لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للعثور على أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه. تؤدي كل أسرة دورًا مهمًا في استعادة وإعادة تدوير الأجهزة القديمة. حيث يساعد التخلص المناسب من الأجهزة المستخدمة على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان.

1.3 الامتثال لتوجيهات حظر المواد الخطرة:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات (2011/65/EU) EU RoHS. وهو لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة محددة في التوجيهات.

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

- تؤدي إلى إتلاف الشفرات وجعلها غير حادة سريعاً
- اتبع جميع التحذيرات لتجنب الإصابات الناتجة عن سوء الاستخدام.
- لا تلمس الملحقات أثناء تفريغ الحاوية، وأثناء التنظيف وبعد الاستخدام دون إيقاف الشفرات وفصل المنتج.
- يمكن أن تنجم الإصابات الخطيرة بسبب سوء الاستخدام عند تفريغ الوعاء وأثناء التنظيف وعند لمس شفرة الفرغ بيدين عاريتين. تعامل مع شفرة الفرغ بحذر، ولا تحاول إمساكها إلا من خلال الجزء البلاستيكي بها.
- وينبغي بعد التنظيف تخفيف الجهاز وجميع مكوناته قبل توصيله بالطاقة وتركيب المكونات.
- تحذير: إن منتجك مجهز بمصباح حراري آمن للحماية. سيتوقف المنتج تلقائياً بسبب ارتفاع درجة الحرارة في الاستخدام طويل الأمد. وبعد فترة تبريد قصيرة، يمكنك إعادة تشغيل الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أو سلك الطاقة أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.
- لا تُشغل الجهاز أو مكوناته فوق الأسطح الساخنة أو بالقرب منها أو لا تضعها على مثل هذه الأسطح.
- إذا احتفظت بمواد التغليف، فاحفظها بعيداً عن متناول الأطفال.

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

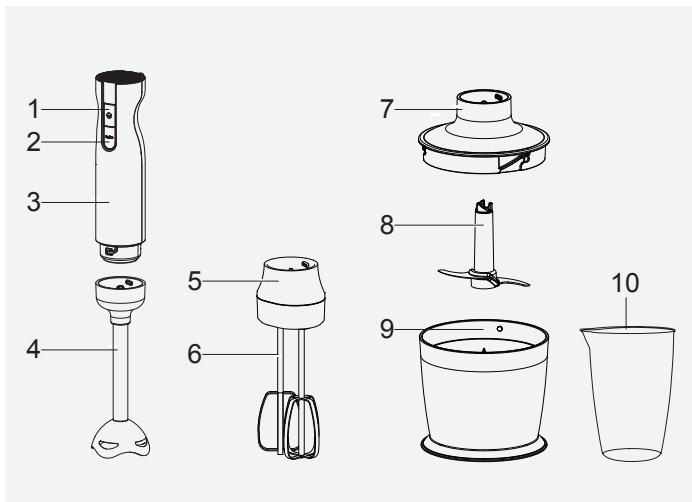
- احتفظ بالجهاز وسلكه بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تستعمل الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة أو الجهاز أو شفرة الجهاز. اتصل بالخدمة المعتمدة.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية أو الأجزاء التي يُوصي بها المصنع.
- لا تقم بتفكيك الجهاز.
- يجب أن يكون مصدر الطاقة الرئيسي لديك متوافقًا مع المعلومات المحددة على علامة نوع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بسلك تطويل.
- لا تفصل الجهاز عن طريق سحب السلك.
- في حالة ترك الجهاز دون مراقبة، فينبغي قبل توصيل / فصل الملحقات، أو قبل التنظيف، الانتظار حتى تتوقف الأجزاء المتحركة وفصل سلك الطاقة بالجهاز.
- لا تلمس قابس الجهاز إذا كانت يديك رطبة أو مبتلة.
- لا تستخدم الجهاز لإعداد الوجبات الساخنة.
- لا تستخدم الجهاز سوى مع القاعدة المطاطية المرفقة أو الوعاء الزجاجي.
- لا تُشغل الجهاز والوعاء فارغًا.
- أزل العظام والبذور من الأطعمة لتجنب إتلاف الشفرات والجهاز.
- الجهاز غير مناسب للأطعمة الجافة أو الصلبة التي قد

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

يحتوي هذا القسم على تعليمات خاصة بالسلامة للوقاية من المخاطر التي يمكن أن تؤدي إلى الإصابة أو تلف الممتلكات. يكون أي ضمان باطلاً في حالة عدم الالتزام بهذه التعليمات.

1-1 السلامة العامة

- يتوافق هذا الجهاز مع معايير السلامة الدولية.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو الأشخاص الذين لا يتمتعون بخبرة ومعرفة كافية إلا إذا كانوا تحت إشراف أو عند توجيه تعليمات لهم بشأن تشغيل الجهاز والمخاطر ذات الصلة التي قد يواجهونها. يحظر عبث الأطفال بالجهاز.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام التجاري، فهو مخصص للاستخدام في المنزل وفي تطبيقات مماثلة كما هو محدد أدناه:
- في مناطق مطبخ الأفراد، وفي المحلات التجارية، والمكاتب ومناطق العمل الأخرى،
- المزارع،
- المناطق التي يستخدمها العملاء في الموتيلات والفنادق وغيرها من الأماكن السكنية،
- غرف النوم وأماكن الإفطار.
- لا يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال.



البيانات التقنية

الفولطية: 220-240 فولت ~ ، 50-60 هرتز
الطاقة: 700 واط

1. زر التشغيل/إيقاف التشغيل
2. زر التيربو
3. وحدة المحرك
4. شفرة الفرغ
5. حامل مخفقة البيض
6. مخفقة
7. غطاء الفرغ
8. شفرة الفرغ
9. وعاء الفرغ
10. كوب قياس

حقوق إجراء التغييرات الفنية والتصميمية محفوظة.

يُرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عميلنا العزيز،
شكراً لكم على اختيار إحدى منتجات بيكو. نود منكم تحقيق الكفاءة المثلى من هذا المنتج عالي الجودة الذي تم تصنيعه بأحدث التقنيات. يُرجى التأكد من قراءة هذا الدليل والوثائق الملحقة بالكامل وفهمها جيداً قبل استخدام المنتج، مع الاحتفاظ بهذا الدليل كمرجع. يُرجى إرفاق هذا الدليل مع المنتج في حالة تسليمه إلى شخص آخر. التزم بجميع التحذيرات والمعلومات الواردة هنا واتباع التعليمات.

الرموز ومعانيها

تُستخدم هذه الرموز في هذا الدليل:

معلومات وتوصيات مهمة بخصوص استخدام الجهاز.	
تحذيرات بشأن الإصابة الشخصية أو تلف الممتلكات.	
مناسب للتلامس مع الطعام.	
لا تغمر الجهاز أو سلك الطاقة أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.	
تصنيف الحماية من الصدمات الكهربائية	



الورق المعاد تدويره
والقابل لإعادة التدوير

تم تصنيع هذا المنتج في منشآت حديثة تحترم البيئة ولا تخلق أضراراً بالطبيعة.



خلاط يدوي

دليل المستخدم



HBA 62721 W

AR



01M-8911873200-2222-06